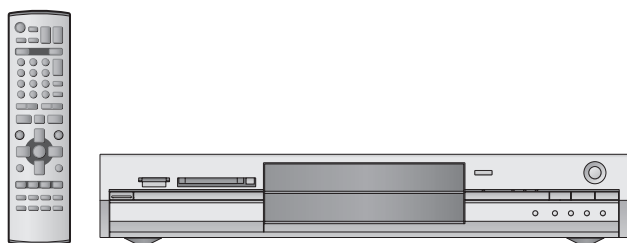


Mode d'emploi Gebruiksaanwijzing

Enregistreur DVD vidéo DVD-videorecorder

Model No. **DMR-E65**



SHOWVIEW



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

Panasonic®

Code de région pris en charge par cet appareil

Des codes de région sont alloués aux lecteurs de DVD et aux supports en fonction de l'endroit où ils sont vendus.

- Le code de région de cet appareil est "2".
- Cet appareil peut reproduire les DVD marqués avec une étiquette contenant "2" ou "ALL".

Regionummer dat door dit apparaat wordt ondersteund

DVD-spelers en DVD-software hebben een regionummer toegewezen gekregen aan de hand van waar ze worden verkocht.

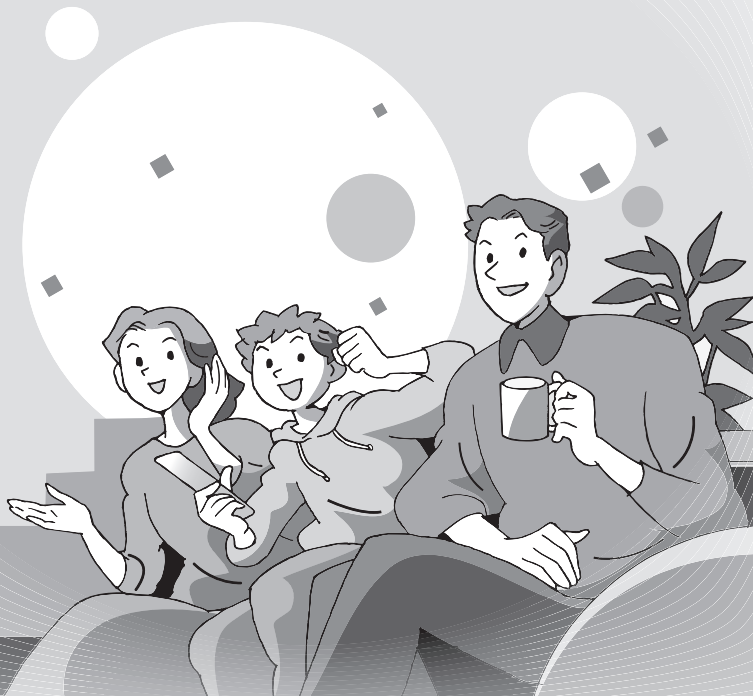
- Het regionummer van dit apparaat is "2".
- Dit apparaat kan DVD's afspelen waarop de regioaanduiding "2" of "ALL" staat.

Exemple:

Voorbeelden:



DIGA



EG

Cher client

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Pour en obtenir les performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Geachte klant

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voor een optimale prestatie en een veilig gebruik van het systeem.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

RQT7544-H

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU
L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES
SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE
EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE
RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL
D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Conservez les petites cartes de mémoire
telles que la carte SD hors de portée des
enfants. Si elle était avalée, consultez un
médecin immédiatement.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE,
D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,
N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE,
L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU
L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS
REMP LIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS
UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI
AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À
ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER
QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE
BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE
SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE
L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES,
RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES
TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE
AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones
mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle
interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche
du cordon doit être facilement accessible en cas de
problème.



DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ÄLTTIINÄ NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを覗くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。 ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(À l'intérieur de l'appareil)

Prise en main

Accessoires	3
Fonctionnalités remarquables	4
Télécommande	4
Guide de référence des commandes	5
ÉTAPE 1 Raccordements	6
ÉTAPE 2 Réglage des canaux en réception	10
ÉTAPE 3 Réglages relatifs à votre téléviseur et à la télécommande	12
Pour bénéficier du mode Progressif	12
Informations relatives aux disques et aux cartes ..	14

Enregistrement

Enregistrement de programmes de télévision ...	16
Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatifs	17
Lecture pendant un enregistrement	17
Enregistrement flexible	18
Enregistrement TV direct	18
Enregistrement depuis un décodeur ou un terminal numérique/satellite	18
Enregistrement par minuterie	19
Utilisation des numéros SHOWVIEW pour réaliser des enregistrements par minuterie	19
Programmation manuelle des enregistrements par minuterie ..	20
Vérification, modification ou suppression d'un programme ..	21
Enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe (EXT LINK)	21

Lecture

Lecture d'enregistrements/Lecture de disques ...	22
Opérations possibles pendant la lecture	23
Opérations d'édition possibles pendant la lecture	24
Changement du son	24
Utilisation des menus pour lire des disques MP3 ...	25
Visionnage d'images fixes	26
Fonctions pratiques lors de l'affichage d'images fixes	27
Utilisation des écrans de menu et messages d'état ...	28
Écrans de menu	28
Messages d'état	29

Édition et montage

Édition des titres et des chapitres	30
Montage de titres/chapitres et lecture de chapitres	30
Opérations possibles sur les titres	31
Opérations possibles sur les chapitres	31
Création, modification et lecture de listes de lecture ...	32
Création d'une liste de lecture	32
Modification et lecture de listes de lecture/de chapitres	33
Opérations possibles sur les listes de lecture	33
Opérations possibles sur les chapitres	33
Édition d'images fixes	34
Opérations possibles sur les images et les dossiers	34

Copie

Enregistrement à partir d'un magnéto	35
Enregistrement manuel	35
Enregistrement DV automatique (DV AUTO REC)	35
Copie d'images fixes	36
Copie avec utilisation de la liste de copie	36
Copie de toutes les images fixes d'une carte sur DVD-RAM—COPIER TTES IMAGES	37

Autres fonctions

Fenêtre FONCTIONS	37
Gestion des disques et des cartes	38
Protection des contenus	38
Attribution d'un nom à un disque	38
Effacement de tous les titres et listes de lectures—Effacer tous les titres	38
Effacement de l'intégralité du contenu d'un disque ou d'une carte—Formatage	39
Préparation d'un DVD-R à la lecture sur un autre appareil—Finalisation	39
Saisie de texte	40
Changement des réglages de l'appareil	41
Procédures communes	41
Résumé des réglages	41
Régl. canaux	45
Système TV	46
Réglages de l'horloge	47
Verrou enfant	47

Informations de référence

Caractéristiques techniques	48
Glossaire	49
Foire aux questions	51
Messages d'erreur	52
Guide de dépannage	53
Mesures de précaution	57
Entretien/Manipulation des disques et des cartes	57
Index	58

Accessoires



Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis.



1 Télécommande (EUR7721KC0)



1 Cordon d'alimentation secteur
• À n'utiliser qu'avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec un autre appareil.



1 Câble coaxial RF



2 Piles pour la télécommande



1 Câble audio/vidéo

Cet enregistreur de DVD vidéo enregistre des images vidéo de haute qualité sur support DVD-RAM à accès direct et rapide. Ces caractéristiques rendent possible de nombreuses fonctionnalités très supérieures à celles qu'offraient les magnétoscopes à bande. Voici un aperçu des fonctionnalités les plus remarquables de cet enregistreur.

Enregistrement immédiat

Il n'est plus nécessaire de rechercher un espace libre sur le support comme c'était le cas pour les cassettes. Dès que vous appuyez sur la touche d'enregistrement, l'appareil localise un espace libre sur le disque et lance immédiatement l'enregistrement. Ainsi, vous n'aurez plus jamais à vous inquiéter à l'idée qu'un enregistrement puisse en effacer un plus ancien.



Lecture en cours d'enregistrement

Il n'est plus nécessaire d'attendre qu'un enregistrement soit terminé pour commencer à le visionner. Tout en laissant l'enregistrement se conclure, vous pouvez simultanément en débiter la lecture.

Logements de carte SD/PC, connecteur d'entrée DV

Cet appareil est équipé d'interfaces qui permettent de le faire communiquer avec d'autres appareils numériques.

- Les logements de carte SD/PC de cet appareil vous permettent de transférer des photographies prises avec un appareil photo numérique de la carte mémoire sur laquelle elles se trouvent vers un DVD-RAM, pour stockage, sans passer par un ordinateur.
- La fonctionnalité d'enregistrement DV automatique de cet appareil vous permet de copier aisément des images numériques vers le DVD-RAM à l'aide d'un simple câble de liaison DV.



Enregistrement et lecture simultanés

Pendant un enregistrement, vous pouvez visionner un programme enregistré précédemment.

Saut temporel

En cours de lecture, même si l'appareil est par ailleurs en train d'enregistrer, vous pouvez passer à la lecture d'une partie ultérieure du programme en indiquant le nombre de secondes ou de minutes à sauter.

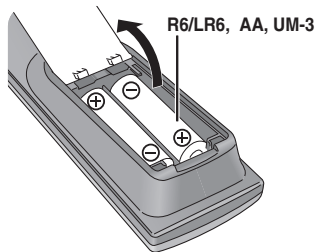


Lecture immédiate

Il n'est plus nécessaire de "rembobiner" ou d'opérer une avance rapide. La fonction Direct Navigator vous amène instantanément au début de la séquence enregistrée.

Télécommande

■ Piles



- Insérer les piles de façon que leurs pôles (+ et -) correspondent à ceux de la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.
- Ne pas mélanger des vieilles piles avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas chauffer ou exposer les piles à une flamme.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser des piles dont le revêtement a été enlevé.

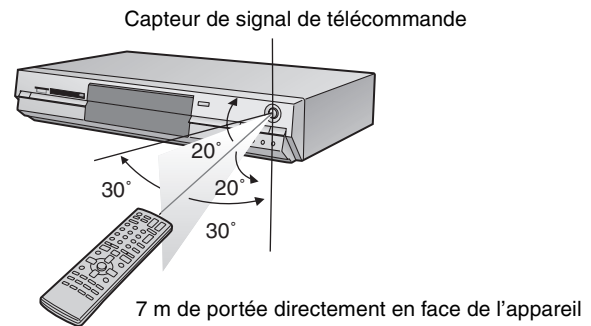
Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte dont le contact peut endommager des objets ou causer un incendie.

Retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Conservez-les dans un endroit frais et sombre.

Remarque

Si vous ne pouvez pas commander l'appareil ou le téléviseur en utilisant cette télécommande après avoir changé les piles, veuillez entrer de nouveau les codes (→ page 13).

■ Utilisation

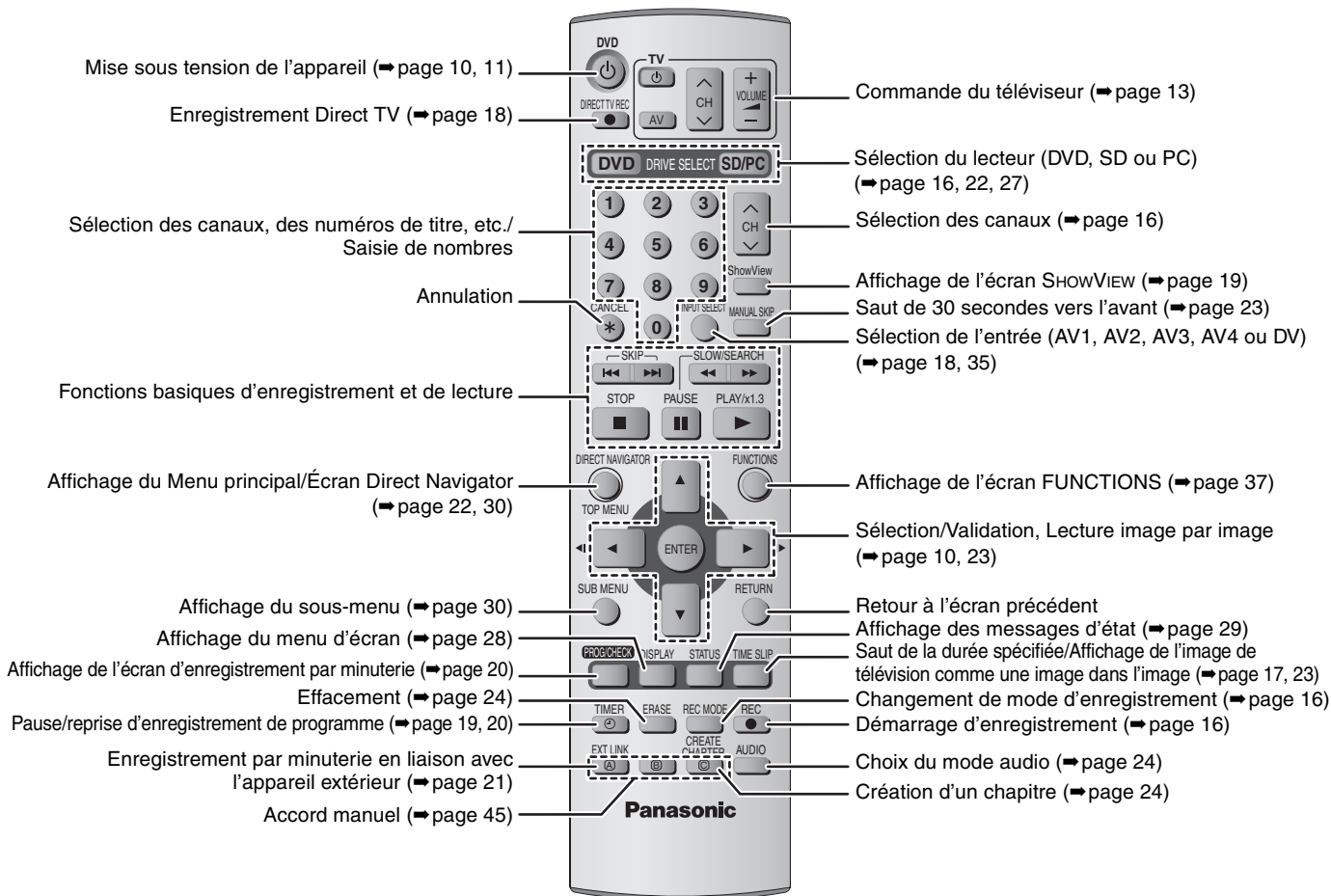


Le fabricant n'endosse aucune responsabilité et n'offre aucune compensation en cas de perte de contenu enregistré ou monté faisant suite à un problème affectant l'appareil ou le support d'enregistrement, et n'endosse aucune responsabilité ni n'offre aucune compensation pour d'éventuelles dommages consécutifs à une telle perte.

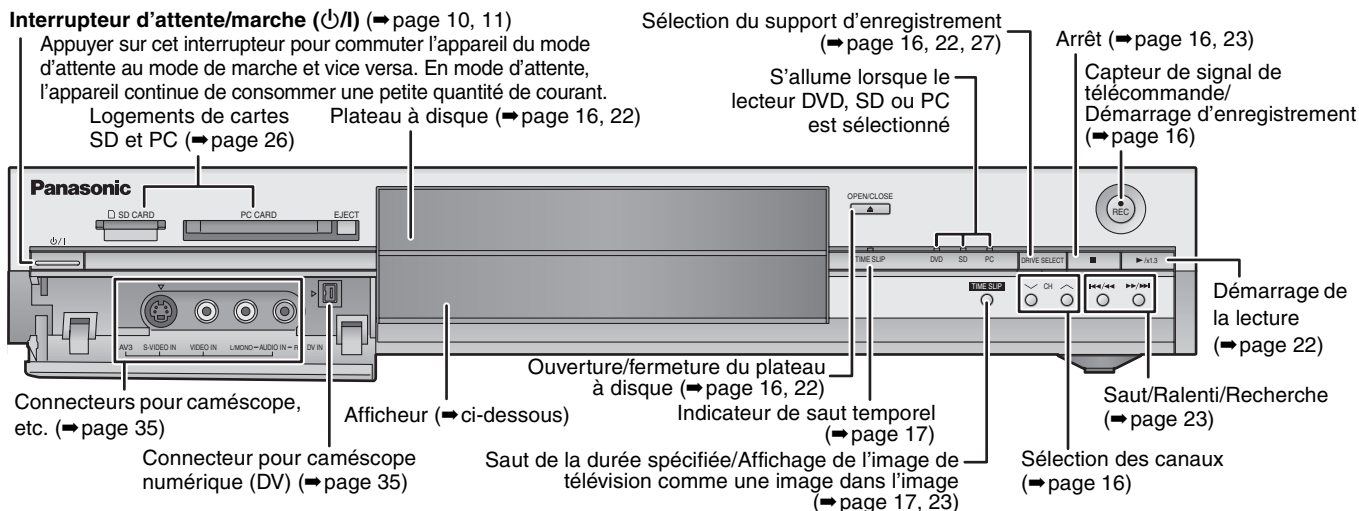
Exemples de causes de telles pertes:

- Un disque enregistré et monté avec cet appareil est lu sur un enregistreur de DVD ou sur le lecteur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie.
- Un disque est utilisé comme décrit ci-dessus puis lu à nouveau sur cet appareil.
- Un disque enregistré et monté avec un enregistreur de DVD ou le enregistreur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie est lu sur cet appareil.

Télécommande

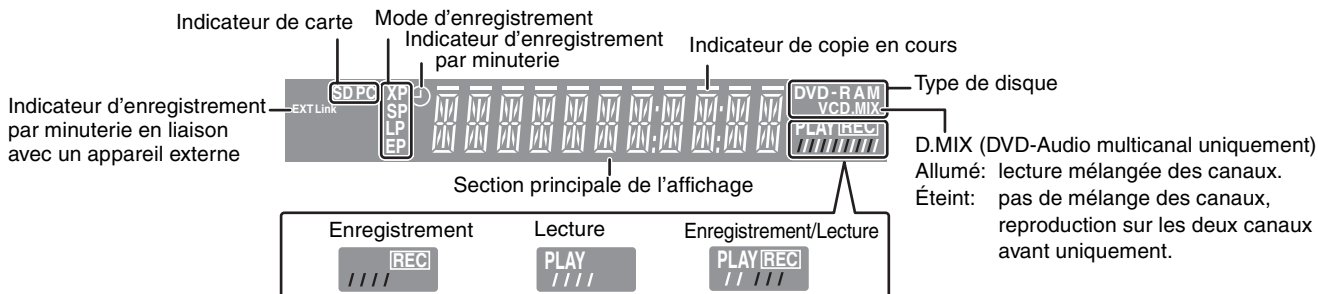


Appareil principal



Connecteurs en face arrière (→ page 7, 8)

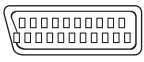



Afficheur de l'appareil



ÉTAPE 1 Raccordements

- Les branchements d'appareils décrits le sont à titre d'exemple.
- Avant d'effectuer les raccordements, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.
- Les appareils périphériques et les câbles optionnels sont vendus séparément, sauf indication contraire.

■ Recommandations de raccordement avec votre téléviseur

Types de connecteurs d'entrée disponibles sur votre téléviseur		Câble(s) requis	Page à consulter pour le raccordement	Page à consulter pour les réglages télévision
Péritel		Raccordement vivement recommandé. • Vous pouvez bénéficier en sortie de cet appareil d'un signal RVB de haute qualité utilisable par un téléviseur compatible RVB. • Si votre téléviseur dispose de la fonctionnalité Q Link, vous pouvez bénéficier d'autres fonctions utiles.	Câble Péritel à 21 broches câblées	→ 7 → 11 • S'il s'agit d'un téléviseur Q Link → 10
Composantes vidéo		Ces connecteurs permettent d'obtenir une image plus pure que le connecteur S-Vidéo. • Si votre téléviseur est compatible avec le balayage progressif, vous pouvez bénéficier de cette image de très haute qualité. Toutefois, si vous disposez d'un téléviseur à tube cathodique compatible avec un signal progressif, nous ne pouvons pas recommander ce type de raccordement car un certain scintillement peut se produire.	3 câbles vidéo	→ 8 → 11
S-Vidéo		La liaison par ce connecteur permet d'obtenir une image de meilleure qualité que par le connecteur vidéo normal.	Câble S-Vidéo	→ 8 → 11
Audio/Vidéo		Raccordement basique.	Câble audio/vidéo (fourni)	→ 8 → 11

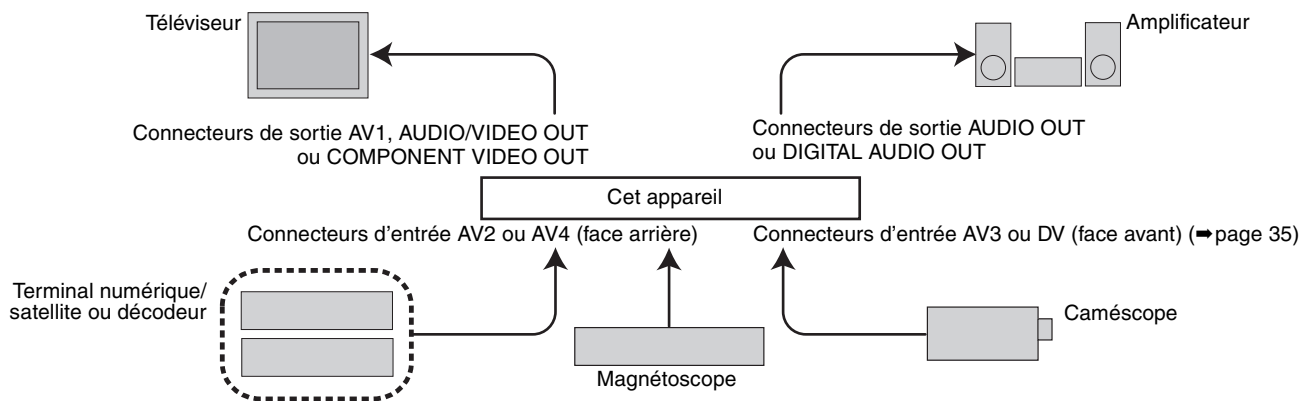
Fonctions Q Link

Q Link désigne un ensemble de fonctions pratiques (Pour plus de précisions → page 50). Veillez à utiliser un câble Péritel (également nommé SCART) dont les 21 broches sont câblées pour pouvoir utiliser les fonctions Q Link.

Les systèmes ci-après d'autres fabricants sont à peu près équivalents au système Q Link de Panasonic. Pour plus de précisions, référez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.

- Q Link (marque déposée de Panasonic)
- DATA LOGIC (marque déposée de Metz)
- Easy Link (marque déposée de Philips)
- Megalogic (marque déposée de Grundig)
- SMARTLINK (marque déposée de Sony)

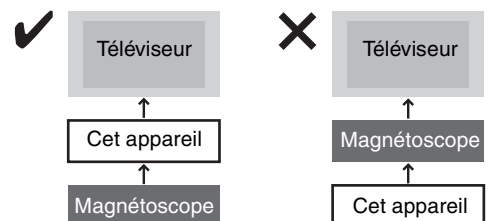
■ Exemples d'équipements connectables à cet appareil



■ Ne raccordez pas cet appareil aux autres par l'intermédiaire du magnétoscope

Les signaux vidéo sortant du magnétoscope seraient soumis aux systèmes de protection de copyright et l'image ne s'afficherait pas correctement sur le téléviseur.

- Lorsque vous raccordez l'appareil à un téléviseur comportant un magnétoscope intégré, raccordez-le aux connecteurs de la partie téléviseur et non à ceux de la partie magnétoscope du combiné.



■ Lorsque vous ne comptez pas vous servir de l'appareil pendant un certain temps

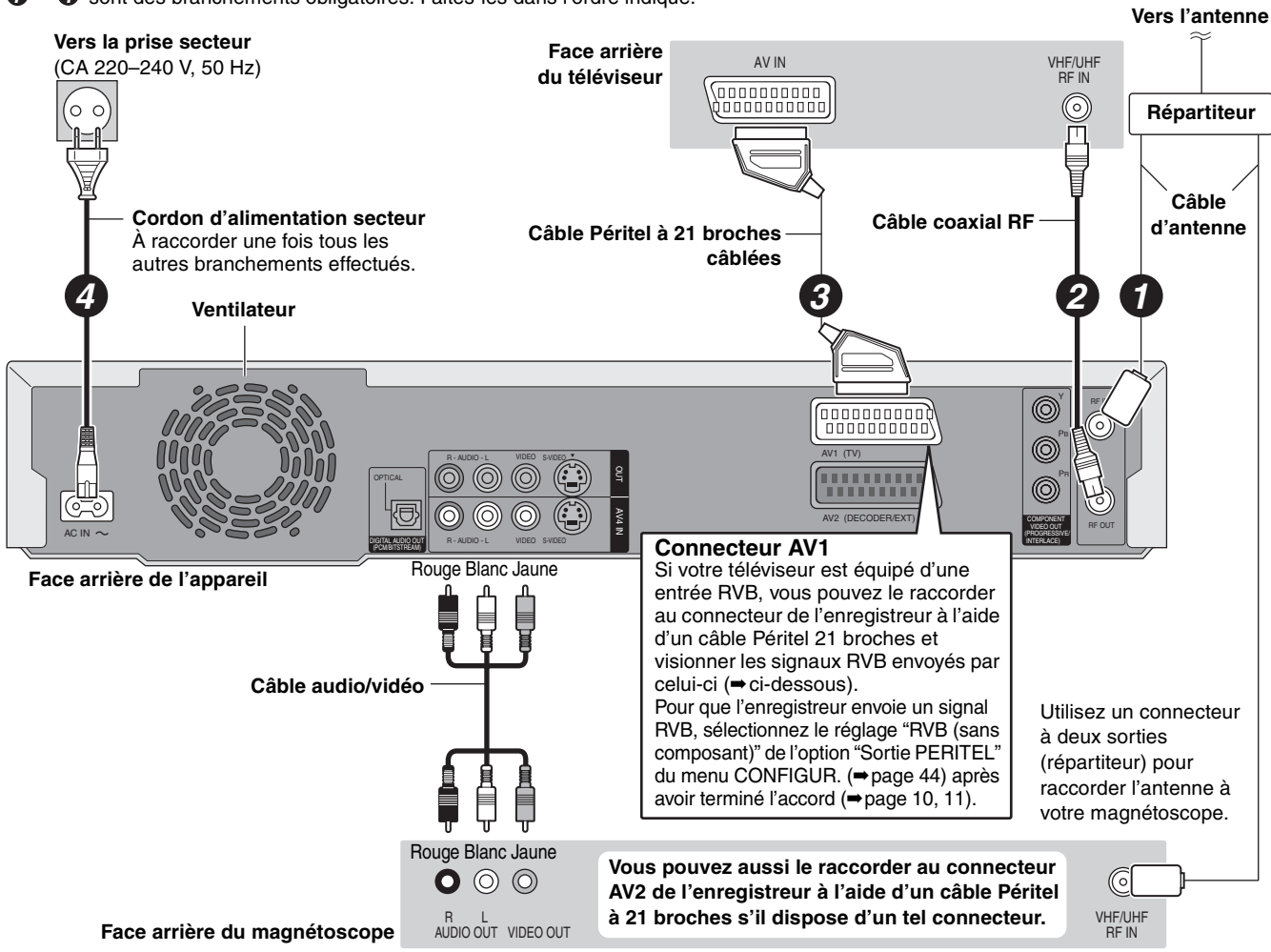
Pour économiser l'électricité, débranchez-le de la prise de courant. L'appareil consomme en effet un peu d'énergie même lorsqu'il est éteint (environ 3 W).

Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous que son plateau à disque est vide. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager sérieusement le disque et l'appareil.

Raccordement au téléviseur par prise Péritel 21 broches et au magnétoscope

S'il n'y a pas de prise Péritel 21 broches sur le téléviseur (→ page 8)

- indique un accessoire fourni.
- indique un accessoire non fourni.
- 1 — 4 sont des branchements obligatoires. Faites-les dans l'ordre indiqué.



■ RVB

Sigle des trois couleurs primaires de la lumière, rouge (R), vert (V) et bleu (B) et mode de production de signal vidéo fondé sur ces trois couleurs. Par division du signal vidéo en trois couleurs pour la transmission, le parasitage est largement réduit, ce qui donne des images de qualité bien supérieure.

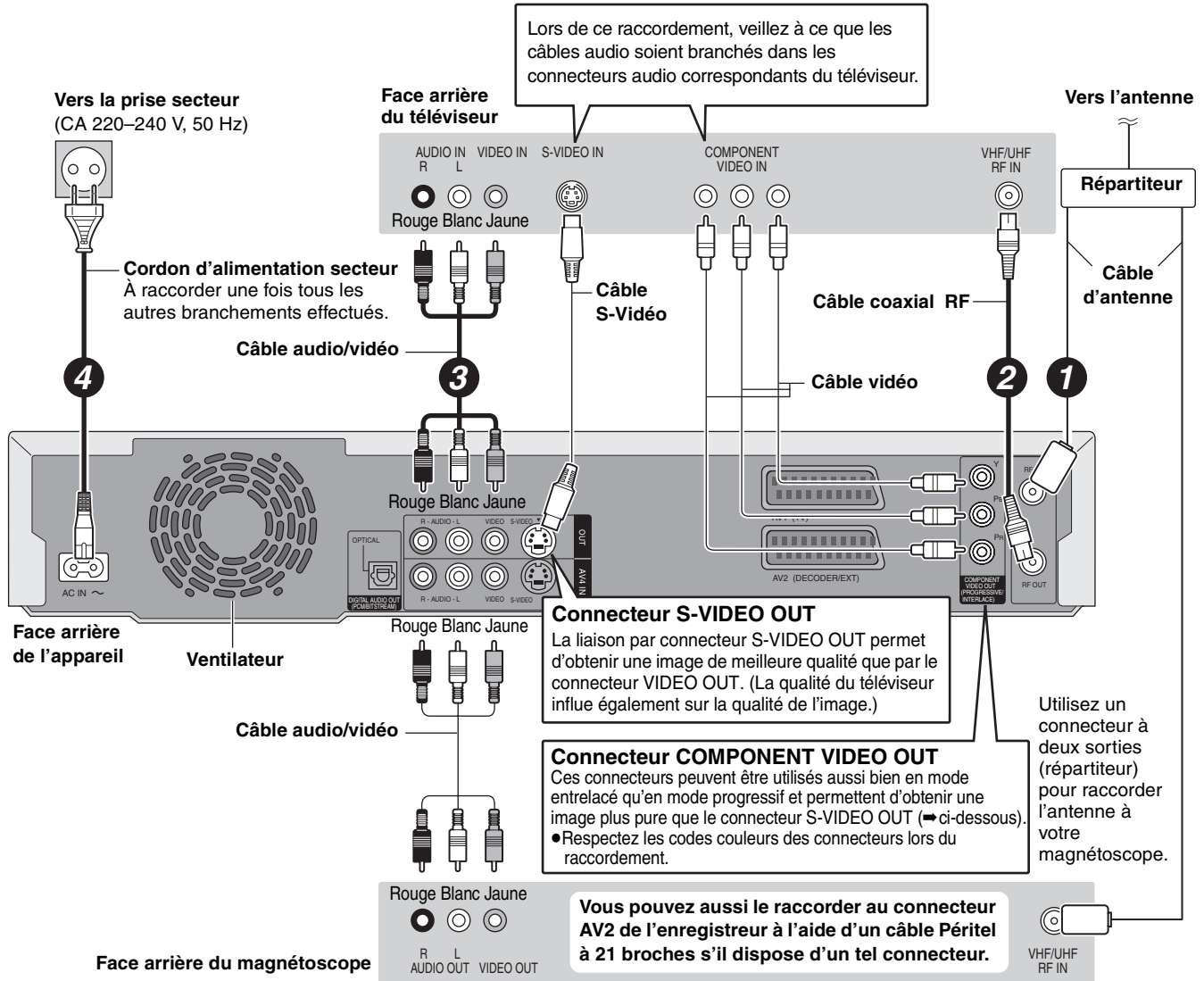
Raccordement d'un téléviseur doté de connecteurs AUDIO/VIDEO, S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO et d'un magnétoscope

Raccordement au téléviseur par câble Péritel 21 broches (→ page 7)

— indique un accessoire fourni.

— indique un accessoire non fourni.

1 — 4 sont des branchements obligatoires. Faites-les dans l'ordre indiqué.



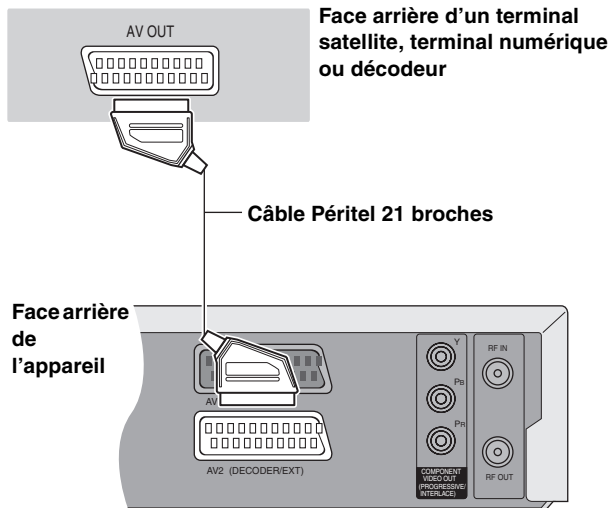
Sortie composantes vidéo

Dans ce système de transmission vidéo, trois signaux sont transmis, deux pour les différences de couleur (P_B/P_R) et un pour la luminance (Y), dans le but d'obtenir une meilleure fidélité de reproduction des couleurs. Si le téléviseur est compatible avec le mode progressif, c'est une image de grande qualité qui peut être obtenue, car les sorties des composantes vidéo de cet enregistreur envoient un signal en mode progressif (→ page 49).

Concernant le mode progressif (→ page 12)

Raccordement d'un terminal satellite, d'un terminal numérique ou d'un décodeur

- On appelle ici "décodeur" un appareil utilisé pour décoder des émissions brouillées (télévision payante).
- Modifiez les réglages "Entrée AV2" et "Connexion AV2" du menu CONFIGUR. en fonction des appareils raccordés (→ page 44), une fois l'accord réalisé (→ page 10, 11).



Affichage du signal du décodeur sur le téléviseur lorsque l'enregistreur est arrêté ou enregistre

Si vous avez raccordé le téléviseur au connecteur AV1 et le décodeur au connecteur AV2 de l'enregistreur, appuyez sur [0]+[ENTER]. (La mention "DVD" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

Appuyez de nouveau pour annuler l'opération. (La mention "TV" apparaît sur l'afficheur de l'enregistreur.)

- Si le téléviseur accepte les signaux RVB, le signal RVB en sortie du décodeur peut aussi être relayé de la même façon par l'enregistreur.

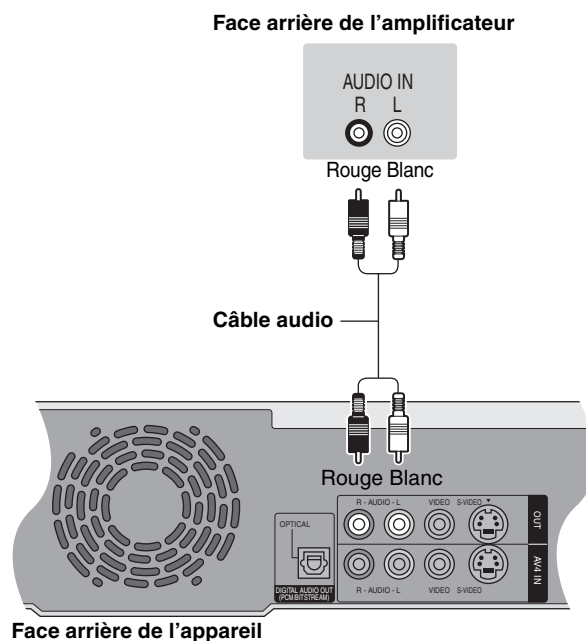
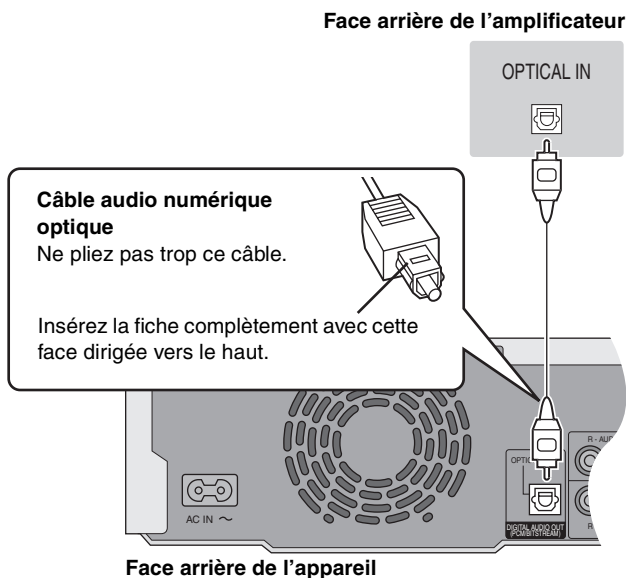
Raccordement d'un amplificateur ou d'une chaîne audio

■ Pour bénéficier du son multicanal Surround d'un DVD Vidéo

Raccordez un amplificateur doté de décodeurs Dolby Digital, DTS et MPEG à l'aide d'un câble audio optonumérique et changez en conséquence les réglages de "Sortie audio numérique" (→ page 43), une fois l'accord réalisé (→ page 10, 11).

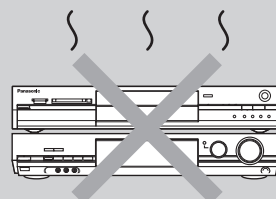
- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeur DTS Digital Surround incompatible avec les DVD.
- Même si ce raccordement est utilisé, le son ne sera diffusé que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD Audio.

■ Raccordement à un amplificateur de chaîne stéréo

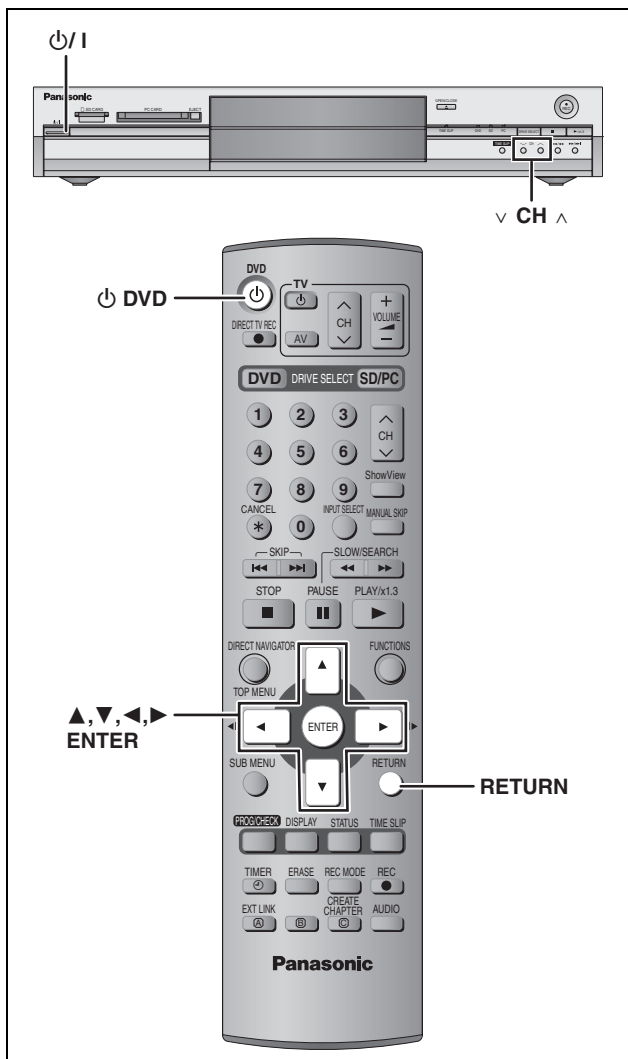


Ne posez pas l'appareil sur un amplificateur ou sur un autre appareil susceptible de chauffer.

La chaleur peut en effet endommager l'appareil.



ÉTAPE 2 Réglage des canaux en réception



Téléchargement des pré-réglages (Installation avec les fonctions Q Link)

Au cas où le téléviseur dispose des fonctions Q Link (→ page 50) et est raccordé par prise PériTel 21 broches (→ page 7).

Vous pouvez télécharger les réglages d'accord du téléviseur. En outre, l'enregistreur synchronise son réglage de date et d'heure avec celui du téléviseur lorsqu'on sélectionne un canal téléviseur diffusant ces informations.

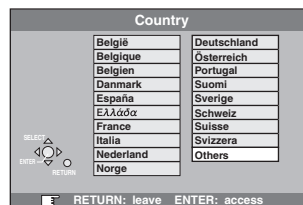
- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- 2 Appuyez sur [DVD] pour mettre l'appareil sous tension.

Le téléchargement depuis le téléviseur débute.



Le téléchargement est terminé quand vous pouvez voir l'image de télévision.

- Si le menu de réglage du pays s'affiche sur le téléviseur, appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur [ENTER].



Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse" ou "Svizzera" comme réglage Pays, ou si l'accord du téléviseur a été effectué pour la Suisse, le menu de réglage "Power Save" apparaît. Sélectionnez "Marche" ou "Arrêt" (→ page 41).

Pour arrêter la procédure en cours

Appuyez sur [RETURN].

■ Si le menu de réglage de l'heure apparaît

Réglez l'heure manuellement (→ page 47).

■ Pour vérifier si les stations ont été accordées correctement (→ page 45)

■ Pour relancer le téléchargement des réglages de canaux (→ page 46)

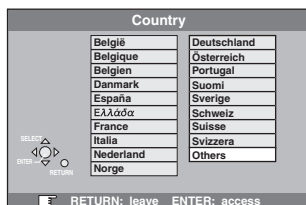
Réglage automatique (Installation sans les fonctions Q Link)

- Avec raccordement au téléviseur par connecteur VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT (⇒ page 8).
- Avec raccordement à un téléviseur dépourvu des fonctions Q Link (⇒ page 50).

La fonction d'Auto-configuration de cet appareil effectue un accord automatique sur toutes les chaînes de télévision disponibles et synchronise son réglage de date et d'heure sur celui de la chaîne sélectionnée si celle-ci diffuse ces informations.

- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.**
- 2 Appuyez sur [⏻ DVD] pour mettre l'appareil sous tension.**

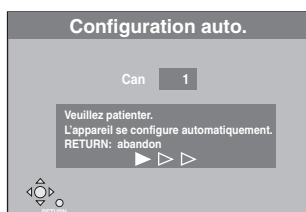
Le menu de réglage du pays apparaît.



Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse" ou "Svizzera", le menu de réglage "Power Save" apparaît. Sélectionnez "Marche" ou "Arrêt" (⇒ page 41).

- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le pays.**
- 4 Appuyez sur [ENTER].**

Le réglage automatique démarre. Cela prend environ 8 minutes.



Le réglage est terminé quand vous pouvez voir l'image de télévision.

Pour arrêter la procédure en cours

Appuyez sur [RETURN].

■ Si le menu de réglage de l'heure apparaît

Réglez l'heure manuellement (⇒ page 47).

■ Pour vérifier si les stations ont été accordées correctement (⇒ page 45)

■ Pour relancer la fonction de réglage automatique (⇒ page 46)

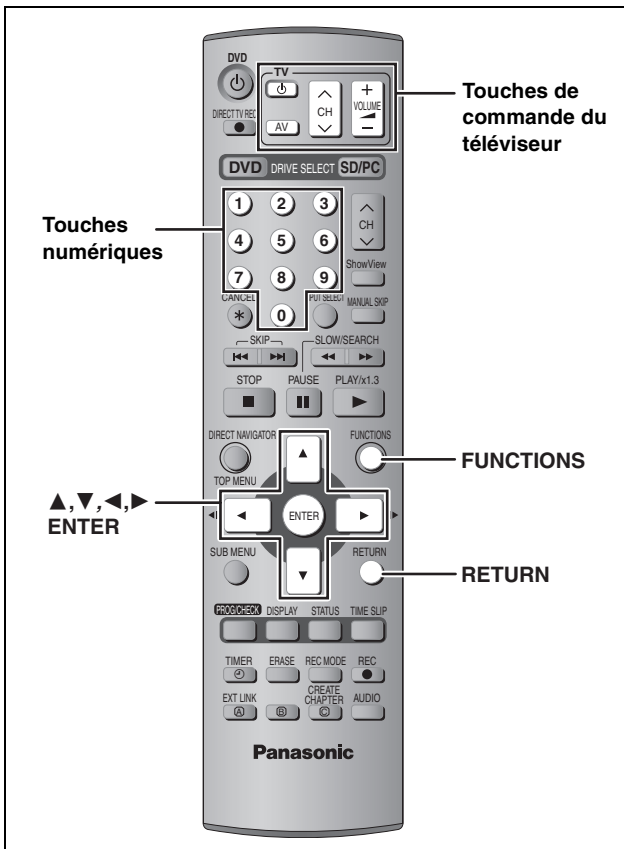
Vous pouvez aussi procéder comme suit pour relancer le réglage automatique des chaînes.

Lorsque l'enregistreur est allumé et à l'arrêt

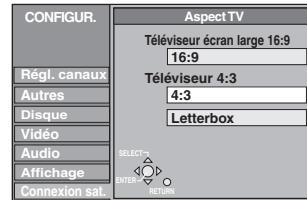
Maintenez appuyées simultanément [√ CH] et [CH ▲] sur l'appareil principal jusqu'à ce que l'écran de réglage du pays apparaisse.

- Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.

ÉTAPE 3 Réglages relatifs à votre téléviseur et à la télécommande



- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Aspect TV" puis appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le format du téléviseur puis appuyez sur [ENTER].



- **16:9**: Téléviseur à écran large 16:9
- **4:3**: Téléviseur à écran 4:3
- **RAM**: Les titres sont enregistrés comme ils apparaissent à l'écran.
- **DVD-V**: Les signaux vidéo enregistrés pour les écrans larges sont reproduits au format Pan & Scan (sauf si c'est interdit par le producteur du disque) (→ page 49).
- **Letterbox**: Téléviseur à écran 4:3
Les images en format large sont affichées entièrement en mode "boîte aux lettres" (→ page 49).

Pour bénéficier du mode Progressif

Vous pouvez profiter d'un balayage vidéo progressif en raccordant les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil à un téléviseur à écran LCD ou plasma ou à un projecteur LCD compatible avec ce type de signal (→ page 49).

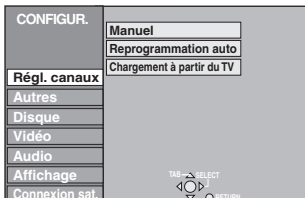
Sélection du type et du format du téléviseur

Choisissez le réglage convenant à votre téléviseur et à vos préférences.

- À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].



- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "CONFIGUR." puis appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Connexion sat." puis appuyez sur [▶].

- À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "CONFIGUR." puis appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Connexion sat." puis appuyez sur [▶].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Progressif" puis appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" puis appuyez sur [ENTER].

Le signal envoyé en sortie est maintenant un signal progressif.

Remarque

- En cas de raccordement à un téléviseur classique (à tube cathodique) ou multistandard en mode PAL, même s'il est compatible avec le balayage progressif, le signal progressif peut entraîner un certain scintillement. Si c'est le cas, désactivez l'option "Réglage progr." (→ page 29).
- Aucun signal n'est émis par les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT si l'option "Sortie PERITEL" du menu CONFIGUR. est réglée sur "RVB (sans composant)". Choisissez le réglage "Vidéo (avec composant)" ou "S-Vidéo (avec composant)" de cette option (→ page 44).
- Si le téléviseur est raccordé aux connecteurs VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou AV1 de l'enregistreur, le signal envoyé par ce dernier est entrelacé quel que soit le réglage choisi.

Pour quitter cet écran
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN].

Commande du téléviseur

Vous pouvez configurer les touches "TV" de la télécommande de l'enregistreur pour qu'elles permettent l'allumage et l'extinction du téléviseur, le choix de son entrée, la sélection du canal et le changement de volume sonore.

Pointez la télécommande vers le téléviseur

Tout en maintenant [TV] appuyée, entrez le code à deux chiffres approprié à l'aide des touches numériques.

Ex.: 01: [0] ➔ [1]

Fabricant et code correspondant

Marque	Code
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JVC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25, 26, 27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32, 43
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
THOMSON	10, 15, 44
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Testez le code en essayant de mettre le téléviseur sous tension et en changeant les canaux. Répétez la procédure jusqu'à ce que vous trouviez le code qui permette de commander le téléviseur.

• Si la marque de votre téléviseur ne se trouve pas dans la liste ou si le code donné pour votre téléviseur ne vous permet pas de commander votre téléviseur, c'est que cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.

Si d'autres appareils Panasonic répondent à la télécommande

Si d'autres appareils Panasonic sont à proximité, modifiez le code de référence à la fois sur l'enregistreur et sur la télécommande (les deux codes doivent correspondre).

En temps normal, utilisez le code réglé d'usine "DVD 1".

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "CONFIGUR." puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres" puis appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Télécommande" puis appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir un des codes proposés ("DVD 1", "DVD 2" ou "DVD 3") puis appuyez sur [ENTER].



- 6 Pour changer le code sur la télécommande
Tout en appuyant sur [ENTER], appuyez sur la touche numérique voulue ([1], [2] ou [3]) en maintenant la pression pendant au moins 2 secondes.

- 7 Appuyez sur [ENTER].

■ Lorsque le symbole suivant apparaît sur l'afficheur de l'appareil





Code de télécommande de l'appareil

Changez maintenant le code de la télécommande pour qu'il corresponde à celui de l'appareil (➔ étape 6).

Remarque

L'exécution de l'option "Effacer" du menu CONFIGUR. restaure le code "DVD 1" sur l'appareil principal. Refaites passer le code de la télécommande à 1 (➔ étape 6).

Disques utilisables pour l'enregistrement et la lecture (12 cm/8 cm)

Type de disque	Logo	Instructions
DVD-RAM ● 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm ● 2,8 Go, 8 cm Représenté dans ces pages par RAM		Disques réenregistrables <ul style="list-style-type: none"> ● Vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 heures de vidéo [en mode EP (8heures) sur disque double face. Il n'est pas possible d'enregistrer en continu sur les deux faces] (→ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives). ● Vous pouvez visionner à partir de son début un titre en cours d'enregistrement (Lecture en cours d'enregistrement, Saut temporel) (→ page 17). ● Les disques à cartouche de protection contre les chocs et la poussière, ainsi que les disques double face à plus grande capacité (9,4 Go) sont disponibles dans le commerce. ● Lorsque vous utilisez des disques protégés par standard CPRM (Content Protection for Recordable Media), vous pouvez enregistrer des programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement ("Enregistrement possible une seule fois") (→ page 49). ● Cet appareil est compatible avec les disques conçus pour une vitesse d'enregistrement de 1× à 3×. ● Vous pouvez lire et copier des photographies prises avec un appareil photo numérique, etc. (→ page 26, 36).
DVD-R ● 4,7 Go, 12 cm ● 1,4 Go, 8 cm DVD-R		Disques enregistrables une seule fois (éventuellement en plusieurs sessions) <ul style="list-style-type: none"> ● Vous pouvez enregistrer jusqu'à 8 heures [en mode EP (8heures)] (→ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives). ● Si vous finalisez le disque, vous pourrez le lire sur un lecteur de DVD au format DVD-Vidéo (Lecture seule) (→ page 39, 49). ● Il n'est pas possible d'enregistrer les programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement ("Enregistrement possible une seule fois"). ● Cet appareil est compatible avec les disques conçus pour une vitesse d'enregistrement de 1× à 4×.

● Nous vous recommandons d'utiliser des disques Panasonic. Les DVD-R des autres fabricants peuvent subir des problèmes d'enregistrement ou de lecture en fonction des conditions d'enregistrement.
 ● Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques contenant à la fois des signaux PAL et NTSC. La lecture de disques enregistrés avec à la fois des signaux PAL et NTSC sur un autre appareil n'est pas garantie.





Que choisir, des DVD-RAM ou des DVD-R ?

Les différences entre les deux supports sont détaillées dans le tableau suivant. Faites votre choix en fonction de vos besoins.

(√ : Possible, X : Impossible)	DVD-RAM	DVD-R
Réenregistrement	√	X
Édition/Montage	√	※1
Lecture sur d'autres lecteurs	√※2	√※3
Enregistrement des canaux M 1 et M 2 des programmes bilingues	√	X※4
Enregistrement des émissions autorisant une seule copie	√※5	X
Enregistrement d'émissions 16:9	√	※6

- ※ 1 Il est possible d'effacer, de nommer et de modifier les vignettes. En cas d'effacement, on ne gagne pas d'espace libre sur le disque.
- ※ 2 Seulement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM.
- ※ 3 Après finalisation du disque (→ page 39, 49).
- ※ 4 Un seul canal est enregistré (→ page 43, Selection Audio bilingue).
- ※ 5 Disques compatibles CPRM (→ page 49) uniquement.
- ※ 6 L'image est enregistrée au format 4:3.

Disques en lecture seule (12 cm/8 cm)

Type de disque	Logo	Instructions
DVD-Audio DVD-A		Disques musicaux haute fidélité <ul style="list-style-type: none"> ● Lus sur cet appareil en stéréo 2 canaux.
DVD-Vidéo DVD-V		Disques vidéo et musicaux de haute qualité
CD Vidéo VCD		Musique et vidéo préenregistrée (y compris CD-R/RW)
CD Audio CD		Musique et sons préenregistrés (y compris CD-R/RW)
	—	CD-R et CD-RW avec enregistrements musicaux MP3 (→ page 25)

● Cet appareil peut lire les disques CD-R/CD-RW (enregistrements audio) enregistrés dans un des formats suivants: CD-DA, MP3 et Vidéo CD. Fermez la session ou finalisez le disque après l'enregistrement.
 La lecture peut être impossible avec certains CD-R ou CD-RW en raison de leurs conditions d'enregistrement.
 ● Le producteur du contenu peut agir sur le mode de lecture du disque. C'est pourquoi il est possible que vous ne puissiez pas commander la lecture de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Lisez attentivement le mode d'emploi du disque.

Disques ne pouvant pas être reproduits

- DVD-RAM de 2,6 et 5,2 Go, 12 cm
 - DVD-R for Authoring de 3,95 et 4,7 Go
 - DVD-R non finalisé enregistré sur un autre appareil (→ page 49, Finalisation)
 - DVD-Vidéo dont le code de région n'est ni "2" ni "ALL".
- | | | | |
|-----------|----------------------------|--------|------------|
| ● DVD-ROM | ● DVD-RW | ● +R | ● +RW |
| ● CD-ROM | ● CDV | ● CD-G | ● CD Photo |
| ● CVD | ● SVCD | ● SACD | ● MV-Disc |
| ● PD | ● Disques vidéo Divx, etc. | | |

Cartes mémoires utilisables sur cet appareil

Type	Instructions
Carte mémoire SD MultiMediaCard Vous pouvez introduire ce type de carte directement dans le logement de carte SD. SD	<ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez lire et copier des photographies prises avec un appareil photo numérique, etc. (→ page 26, 36). Vous pouvez définir les réglages DPOF (Digital Print Order Format) en vue d'imprimer vos photos sur votre imprimante ou de les faire tirer sur papier par un service de tirage (→ page 34, 49).
Carte mémoire SD MultiMediaCard CompactFlash SmartMedia MEMORYSTICK xD-Picture Card Microdrive Vous pouvez l'introduire dans le logement de carte PC moyennement l'utilisation d'un adaptateur (adaptateur carte PC TYPE II). PC	<ul style="list-style-type: none"> Compatible avec: FAT 12 ou FAT 16 Nous vous recommandons des cartes SD Panasonic. Il n'est pas possible d'utiliser des cartes SD de capacité supérieure à 2 Go. Nous vous recommandons de vous servir de cet appareil pour formater une carte mémoire avant tout enregistrement (→ page 39, 49). Il est en effet possible que la carte ne soit pas utilisable sur cet appareil si elle a été formatée sur un ordinateur.
Carte PC Flash ATA Disque dur mobile* Vous pouvez introduire ce type de carte directement dans le logement de carte PC. PC	<ul style="list-style-type: none"> * Contenu enregistré sur support de stockage SD (SV-PT1). Il est uniquement possible de lire les photos enregistrées sur la carte et de les copier sur d'autres cartes ou sur DVD-RAM.

Structure de dossiers affichée par cet appareil

Les suivants peuvent s'afficher sur cet appareil.
 ***: Chiffres XXX: Lettres

Carte

DVD-RAM

* Des dossiers peuvent être créés sur d'autres appareils. Toutefois, ces dossiers ne peuvent pas être sélectionnés comme destination de copie.

- Un dossier dont les chiffres du nom sont tous à "0" ne peut pas être affiché (ex: DCIM000, etc).
- Si un nom de dossier ou de fichier a été saisi sur un autre appareil, il est possible qu'il ne s'affiche pas correctement ou que son contenu ne soit pas lisible ou pas modifiable.

Types de disques selon le type de téléviseur utilisé

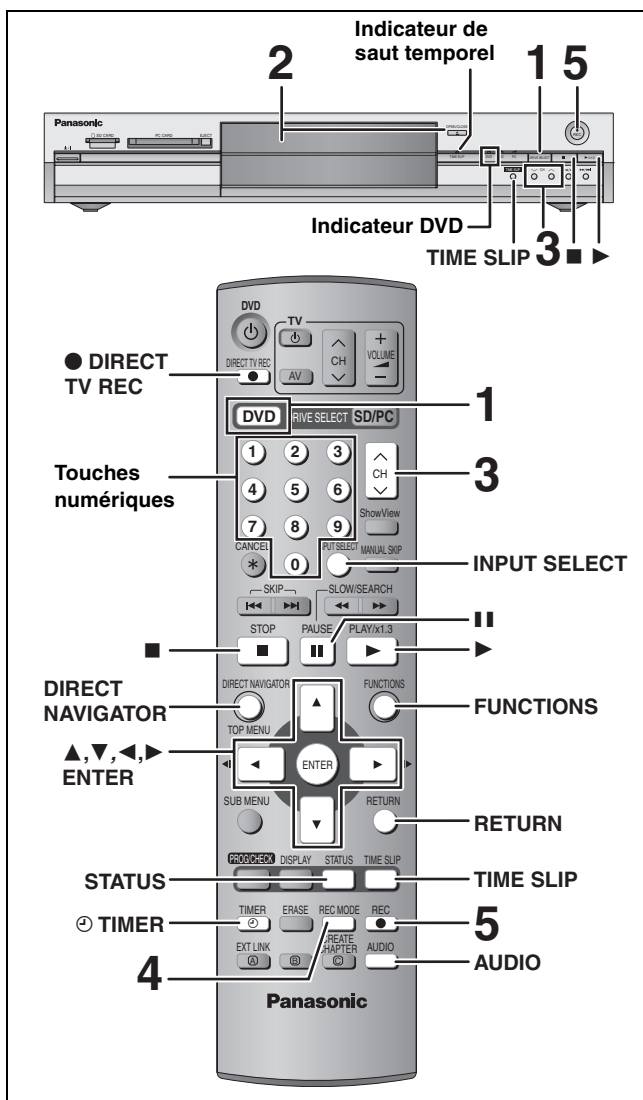
Quand vous utilisez des disques enregistrés au format PAL ou NTSC, référez-vous à ce tableau.

(√ : Possible, X: Impossible)

Type de téléviseur	Disque	Oui/Non
Téléviseur multistandard	PAL	√
	NTSC	√ ^{*1}
Téléviseur NTSC	PAL	X
	NTSC	√ ^{*2}
Téléviseur PAL	PAL	√
	NTSC	√ ^{*3} (PAL60)

*1 Si vous sélectionnez "NTSC" pour l'option "Système TV" (→ page 46), l'image peut être plus claire.
 *2 Sélectionnez "NTSC" pour l'option "Système TV" (→ page 46).
 *3 Si votre téléviseur n'est pas conçu pour prendre en charge les signaux PAL 525/60, l'image n'apparaîtra pas correctement.

Disques disponibles	
DVD-RAM	
9,4 Go, double face, cartouche de type 4:	LM-AD240LE
4,7 Go, simple face, cartouche de type 2:	LM-AB120LE
4,7 Go, simple face, sans cartouche:	LM-AF120LE
DVD-R	
4,7 Go, simple face, sans cartouche:	LM-RF120LE



RAM DVD-R

- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 99 titres sur chaque disque.
- Il n'est pas possible d'enregistrer de façon continue d'une face d'un disque à double face sur l'autre. Vous devez éjecter le disque et le retourner.
- Si vous utilisez un DVD-RAM de 8 cm, retirez le disque de sa cartouche.
- Il n'est pas possible d'enregistrer une source CPRM (→ page 49) protégée sur un DVD-R ou un DVD-RAM de 2,8 Go.
- Il n'est pas possible d'enregistrer sur une carte mémoire.

Lors d'un enregistrement sur DVD-R

- Lors de l'enregistrement de programmes bilingues, seul le signal audio sélectionné via l'option "Selection Audio bilingue" (→ page 43) est enregistré ("M 1" ou "M 2").
- Pour pouvoir lire un DVD-R enregistré avec cet appareil sur un autre lecteur de DVD, il faut que le disque en question soit d'abord finalisé (→ page 39).

1 Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.

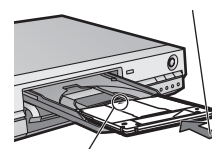
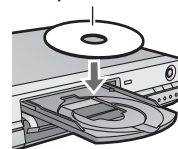
Le témoin indicateur DVD s'allume sur l'appareil.

2 Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le plateau, et insérez un disque.

- Appuyez de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.

Introduisez le disque
étiquette vers le haut.

Introduisez-le à fond jusqu'à ce
qu'un clic se fasse entendre.



Introduisez avec flèche vers l'avant.

3 Appuyez sur [▲ ▼ CH] pour choisir le canal.



Pour choisir avec les touches numériques:

- Ex.: 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

4 Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).



Durée encore libre sur le disque

- Pour enregistrer le son en utilisant LPCM (mode XP uniquement):
Pour l'option "Mode audio pour enreg. XP" du menu CONFIGUR., choisissez le réglage "LPCM" (→ page 43).

5 Appuyez sur [● REC] pour démarrer l'enregistrement.



L'enregistrement se fait sur l'espace libre sur le disque. Aucun contenu existant n'est remplacé.

- Vous ne pouvez pas changer le canal ni le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- **RAM** Vous pouvez changer le canal de réception audio en appuyant sur [AUDIO] pendant l'enregistrement. (Cela n'affecte pas l'enregistrement de l'audio.)

■ Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■].

On appelle "titre" la séquence allant du début à la fin de l'enregistrement.

DVD-R

Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour terminer le traitement des informations d'enregistrement après la fin de l'enregistrement.

■ Pour mettre l'enregistrement en pause

Appuyez sur [II].

Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement. (Le titre n'est pas divisé en plusieurs titres.)

■ Pour indiquer une durée d'enregistrement— Enregistrement à une touche

Pendant l'enregistrement

Appuyez sur [● REC] sur l'appareil principal pour choisir la durée d'enregistrement.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche:
30 (min.) → 60 (min.) → 90 (min.) → 120 (min.)
↶ Compteur (annulé) ← 240 (min.) ← 180 (min.) ↷

- Cela ne fonctionne pas pendant les enregistrements par minuterie (→ page 19) ou lors de l'utilisation du mode Enregistrement flexible (→ page 18).

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin prévue

Appuyez sur [■].

Si une chaîne transmet du Têlétexte

L'appareil enregistre automatiquement le nom de la chaîne et du programme si la Program. TV de la chaîne est correctement définie (→ page 45).

Remarque

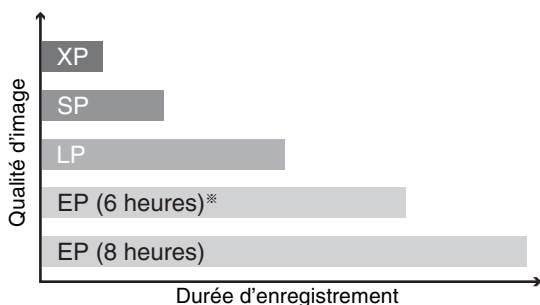
Il est possible que cet appareil mette un certain temps pour récupérer ces libellés (jusqu'à 30 minutes) et il est possible qu'il échoue dans certains cas.

Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction du contenu enregistré, la durée d'enregistrement peut être plus courte que celle indiquée.

(Unité: heure)

Mode	DVD-RAM		DVD-R (4,7 Go)
	Simple face (4,7 Go)	Double face (9,4 Go)	
XP (Grande qualité)	1	2	1
SP (Normal)	2	4	2
LP (Longue durée)	4	8	4
EP (Très longue durée)	8 (6*)	16 (12*)	8 (6*)



* Lorsque l'option "Temps d'Enr. en mode EP" est réglée sur "EP (6heures)" au menu CONFIGUR.

La qualité sonore est meilleure en mode "EP (6heures)" qu'en mode "EP (8heures)".

Remarque

Lorsque vous enregistrez un DVD-RAM en mode "EP (8heures)", il est possible que le disque ne soit pas lisible sur certains lecteurs de DVD pourtant compatibles DVD-RAM. Dans ce cas, utilisez le mode "EP (6heures)".

FR (Mode Enregistrement flexible)

L'appareil choisit automatiquement la vitesse d'enregistrement située entre celle du mode XP et celle du mode EP (8heures) et permettant d'exploiter toute la durée d'enregistrement disponible avec la meilleure qualité d'enregistrement possible.

- Vous pouvez choisir ce mode lors d'une opération d'enregistrement par minuterie.
- Tous les modes d'enregistrement de XP à EP apparaissent sur l'affichage.



Lecture pendant un enregistrement

Tout en enregistrant sur DVD-RAM, vous pouvez visionner le titre en cours d'enregistrement depuis le début ou visionner un autre titre enregistré.

RAM

Lecture à partir du début du titre pendant son enregistrement—Lecture en cours d'enregistrement

Appuyez sur [▶] (PLAY).

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.

Lecture d'un titre précédemment enregistré pendant l'enregistrement d'un autre—Enregistrement/Lecture simultanés

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un titre et appuyez sur [ENTER].

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.

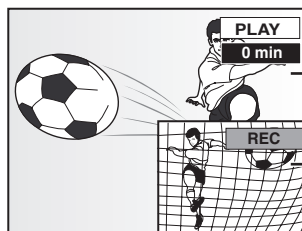
Pour quitter l'écran DIRECT NAVIGATOR

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Lecture d'une scène pendant l'enregistrement—Saut temporel

1 Appuyez sur [TIME SLIP].

L'indicateur de saut temporel sur l'appareil principal s'allume.



La lecture démarre à partir de 30 secondes avant.

Images de la séquence en cours d'enregistrement

- Vous entendez le son de lecture.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour entrer la durée et appuyez sur [ENTER].

- Appuyez sur [TIME SLIP] pour changer la durée par pas d'une minute. Appuyez de nouveau pour afficher les images de lecture et d'enregistrement.

■ Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■].

■ Pour arrêter l'enregistrement

2 secondes après arrêt de la lecture

Appuyez sur [■].

■ Pour arrêter l'enregistrement sur minuterie

Appuyez sur [⊙ TIMER].

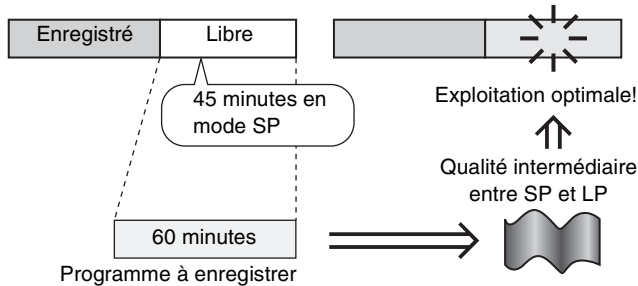
- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 16.

RAM DVD-R

Enregistrement flexible

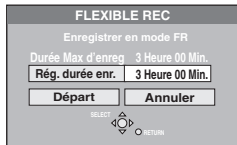
L'appareil choisit pour l'enregistrement la meilleure qualité d'image possible en fonction de l'espace encore libre sur le disque. Le mode d'enregistrement passe en mode FR (Enregistrement flexible).
Ex.:



Préparation

Sélection du canal à enregistrer.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] pour sélectionner "FLEXIBLE REC" puis appuyez sur [ENTER].



- 3 Appuyez sur [**◀**, **▶**] pour choisir "Heure" et "Min.", puis appuyez sur [**▲**, **▼**] pour fixer la durée d'enregistrement.
• Vous pouvez aussi régler la durée d'enregistrement avec les touches numériques.
- 4 Lorsque vous voulez lancer l'enregistrement Appuyez sur [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] pour choisir "Départ" et appuyez sur [ENTER].
L'enregistrement démarre.

Pour quitter l'écran sans lancer d'enregistrement
Appuyez sur [RETURN].

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin prévue
Appuyez sur [■].

Pour afficher la durée restante
Appuyez sur [STATUS].



Enregistrement TV direct

Au cas où le téléviseur dispose des fonctions Q Link et est raccordé par prise PériTel 21 broches.

Cette fonction vous permet de démarrer immédiatement l'enregistrement du programme que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur.

- 1 Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.
Le témoin indicateur DVD s'allume sur l'appareil.
- 2 Introduisez un disque. (→ page 16)
- 3 Appuyez sur [● DIRECT TV REC].
L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur [■].

Enregistrement depuis un décodeur ou un terminal numérique/satellite

Préparation

- Raccordez le terminal satellite/numérique ou le décodeur aux connecteurs d'entrée de cet appareil (→ page 9).
- Lors de l'enregistrement de programmes bilingues

RAM

Quand à la fois M 1 et M 2 sont choisis sur l'appareil connecté, vous pouvez choisir le type de son pour la lecture.

DVD-R

Choisissez le type de son M 1 ou M 2 sur l'appareil connecté. (Vous ne pouvez pas choisir le type de son en cours de lecture.)

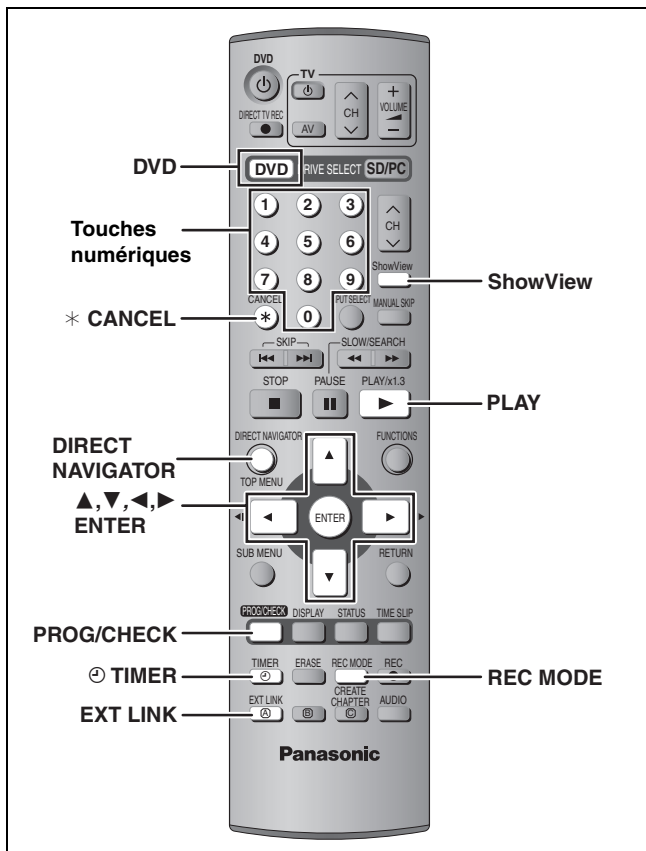
- Lorsque l'appareil externe émet un signal NTSC, faites passer l'option "Système TV" à "NTSC" au menu CONFIGUR. (→ page 46).
- Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [INPUT SELECT] pour choisir le canal d'entrée pour l'appareil que vous avez connecté.
Si, par exemple, vous avez raccordé l'appareil aux connecteurs AV2, sélectionnez "AV2".
- 2 Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement.
- 3 Sélectionnez le bon canal sur l'autre appareil.
- 4 Appuyez sur [● REC].
L'enregistrement démarre.

Pour sauter des passages indésirables

Appuyez sur [■] pour mettre l'enregistrement en pause. (Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur [■].



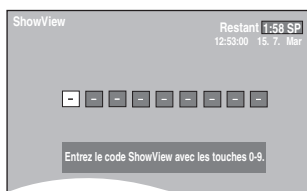
RAM DVD-R

Vous pouvez définir jusqu'à 16 programmes avec un mois d'avance maximum.

Utilisation des numéros ShowView pour réaliser des enregistrements par minuterie

La saisie des codes ShowView vous permet de programmer facilement l'appareil pour un enregistrement. Vous pouvez trouver ces codes dans les programmes TV des journaux et des magazines.

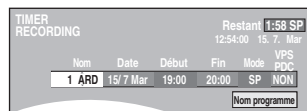
1 Appuyez sur [ShowView].



2 Appuyez sur les touches numériques pour saisir le numéro ShowView.

Appuyez sur [◀] pour revenir en arrière et corriger un chiffre.

3 Appuyez sur [ENTER].



- Vérifiez qu'il s'agit du bon programme et faites des corrections si nécessaire en utilisant [▲, ▼, ◀, ▶] (→ page 20, étape 3).
- Lorsque "--" apparaît dans la colonne "Nom", il n'est pas possible d'utiliser l'enregistrement par minuterie. Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme voulu. Après saisie des informations relatives à la station de télévision, celles-ci sont mémorisées dans l'appareil.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d'enregistrement.
- **VPS/PDC** (→ ci-contre)
OUI ↔ NON (---)
- **Nom programme**
Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Nom programme" et appuyez sur [ENTER] (→ page 40).

4 Appuyez sur [ENTER].

Les réglages sont mémorisés.



Assurez-vous que la mention "Activer" est bien affichée (→ page 21).

Répétez les étapes 1 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyez sur [⏻ TIMER].

L'appareil s'éteint et l'indicateur "⏻" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, pour indiquer que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

RAM

Même si l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie, la lecture débute lorsque vous appuyez sur [▶] (PLAY) ou sur [DIRECT NAVIGATOR]. L'enregistrement par minuterie se lance normalement bien que vous soyez en cours de lecture.

■ Pour libérer l'appareil du mode d'attente d'enregistrement

Appuyez sur [⏻ TIMER].

L'appareil s'allume et l'indicateur "⏻" s'éteint.

- Veillez à appuyer sur [⏻ TIMER] avant l'heure de début du programme pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement par minuterie fonctionne uniquement si "⏻" est affiché.

■ Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé

Appuyez sur [⏻ TIMER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Remarque

- Le symbole "⏻" clignote pendant environ 5 secondes si l'appareil ne peut pas passer en attente d'enregistrement par minuterie (par exemple s'il n'y a pas de disque sur le plateau à disque).
- Si l'appareil n'est pas mis en mode d'attente d'enregistrement au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement par minuterie programmé, "⏻" clignote sur l'affichage. Dans ce cas, appuyez sur [⏻ TIMER] pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
- Si vous programmez des enregistrements par minuterie successifs de façon qu'ils démarrent immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne peut pas enregistrer le début des programmes en dehors du premier (quelques secondes avec un DVD-RAM et environ 30 secondes avec un DVD-R).

■ Fonction VPS/PDC (→ page 50)

Si un signal VPS/PDC est diffusé par la chaîne téléviseur, même si l'heure réelle de début du programme change, l'heure de début d'enregistrement s'y adapte automatiquement.

Pour activer la fonction VPS/PDC

À l'étape 3 de la colonne VPS/PDC, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "OUI".

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 19.

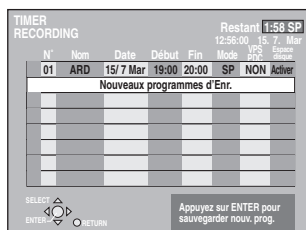
RAM DVD-R

Vous pouvez définir jusqu'à 16 programmes avec un mois d'avance maximum.

(Chaque programme quotidien ou hebdomadaire est compté comme un programme.)

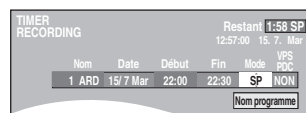
Programmation manuelle des enregistrements par minuterie

1 Appuyez sur [PROG/CHECK].



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouveaux programmes d'Enr." puis appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [▶] pour vous déplacer parmi les éléments sur l'affichage et changez les éléments avec [▲, ▼].



- Appuyez sur [▲, ▼] et maintenez la pression pour modifier Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) par pas de 30 minutes.
- Vous pouvez aussi régler Nom (Programme/Chaîne TV), Date, Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) à l'aide des touches numériques.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d'enregistrement.

- **Date**
 - Date: De la date du jour jusqu'à un mois plus tard moins un jour
 - ↓ ↑
 - Minuterie quotidienne: Dim-Sam → Lun-Sam → Lun-Ven
 - ↓ ↑
 - Minuterie hebdomadaire: Dim → --- → Sam

- **VPS/PDC** (→ page 19)
OUI ↔ NON (---)

- **Nom programme**
Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir "Nom programme" et appuyez sur [ENTER] (→ page 40).

4 Appuyez sur [ENTER].



Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

5 Appuyez sur [⊖ TIMER].

L'appareil s'éteint et l'indicateur "⊖" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, pour indiquer que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

RAM

Même si l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie, la lecture débute lorsque vous appuyez sur [▶] (PLAY) ou sur [DIRECT NAVIGATOR]. L'enregistrement par minuterie se lance normalement bien que vous soyez en cours de lecture.

■ Pour libérer l'appareil du mode d'attente d'enregistrement

Appuyez sur [⊖ TIMER].

L'appareil s'allume et l'indicateur "⊖" s'éteint.

- Veillez à appuyer sur [⊖ TIMER] avant l'heure de début du programme pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement par minuterie fonctionne uniquement si "⊖" est affiché.

■ Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé

Appuyez sur [⊖ TIMER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

Remarque

- Le symbole "⊖" clignote pendant environ 5 secondes si l'appareil ne peut pas passer en attente d'enregistrement par minuterie (par exemple s'il n'y a pas de disque sur le plateau à disque).
- Si l'appareil n'est pas mis en mode d'attente d'enregistrement au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement par minuterie programmé, "⊖" clignote sur l'affichage. Dans ce cas, appuyez sur [⊖ TIMER] pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
- Si vous programmez des enregistrements par minuterie successifs de façon qu'ils démarrent immédiatement l'un après l'autre, l'appareil ne peut pas enregistrer le début des programmes en dehors du premier (quelques secondes avec un DVD-RAM et environ 30 secondes avec un DVD-R).

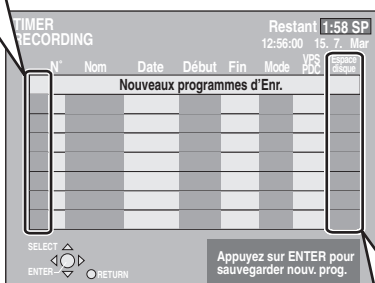
Vérification, modification ou suppression d'un programme

- Même quand l'appareil est éteint, vous pouvez afficher la liste des enregistrements par minuterie en appuyant sur [PROG/CHECK].

Appuyez sur [PROG/CHECK].

Icônes

- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Ⓜ Le programme chevauche un autre programme. L'enregistrement du programme dont l'heure de début est la plus tardive démarre seulement quand l'enregistrement du premier programme est terminé.
- Ⓣ Le disque est plein et le programme n'a pas pu être enregistré.
- Ⓛ Le contenu source était protégé contre la copie et n'a pas été enregistré.
- ⓧ Le programme n'a pas été complètement enregistré parce que le disque est sale ou pour une autre raison.



Message affiché sur la ligne "Espace disque"

- Activer:** S'affiche si l'enregistrement tient dans l'espace restant sur le disque.
- **(Date):** Pour les enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, l'affichage indique jusqu'à quand les enregistrements peuvent être réalisés (à échéance d'un mois au maximum) en fonction de la durée restante sur le disque.
- ! :** L'enregistrement est peut-être impossible parce que:
- il n'y a plus assez d'espace libre.
 - le nombre de titres a atteint le maximum possible.

■ Pour modifier un programme

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme et appuyez sur [ENTER]. (→ page 20, étape 3)

■ Pour supprimer un programme

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme et appuyez sur [* CANCEL].

■ Pour quitter la liste des enregistrements programmés

Appuyez sur [PROG/CHECK].

■ Pour mettre l'appareil en mode d'attente de minuterie d'enregistrement

Appuyez sur [⊙ TIMER].

L'appareil se met hors tension et "⊙" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, indiquant que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

- Les programmes n'ayant pas pu être enregistrés sont effacés de la liste à 4 heures du matin deux jours plus tard.

Enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe (EXT LINK)

RAM DVD-R

Si un appareil externe (par exemple un terminal satellite) muni d'une fonction de minuterie est connecté à la prise AV2 de cet enregistreur à l'aide d'un câble Péritel à 21 broches (→ page 9), il est possible de commander l'appareil externe depuis l'enregistreur.

Préparation

- Modifiez le réglage de l'option "Ext Link" du menu CONFIGUR. en fonction des appareils raccordés (→ page 44).
- La programmation de la minuterie doit être réalisée sur l'appareil externe et réglée sur le mode d'attente d'enregistrement par minuterie. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil externe pour plus de précisions.
- Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.

Appuyez sur [EXT LINK].

L'appareil s'éteint et passe en attente d'enregistrement.

- L'enregistrement débute lorsqu'un signal provenant de l'appareil externe est reçu.
- Aussi longtemps qu'une image vidéo est transmise par le terminal satellite ou numérique, l'appareil l'enregistre.

Lorsque le message illustré ci-dessous s'affiche à l'écran, appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" (poursuite de l'enregistrement du programme en cours) ou "Annuler" (annulation de l'enregistrement), puis appuyez sur [ENTER].



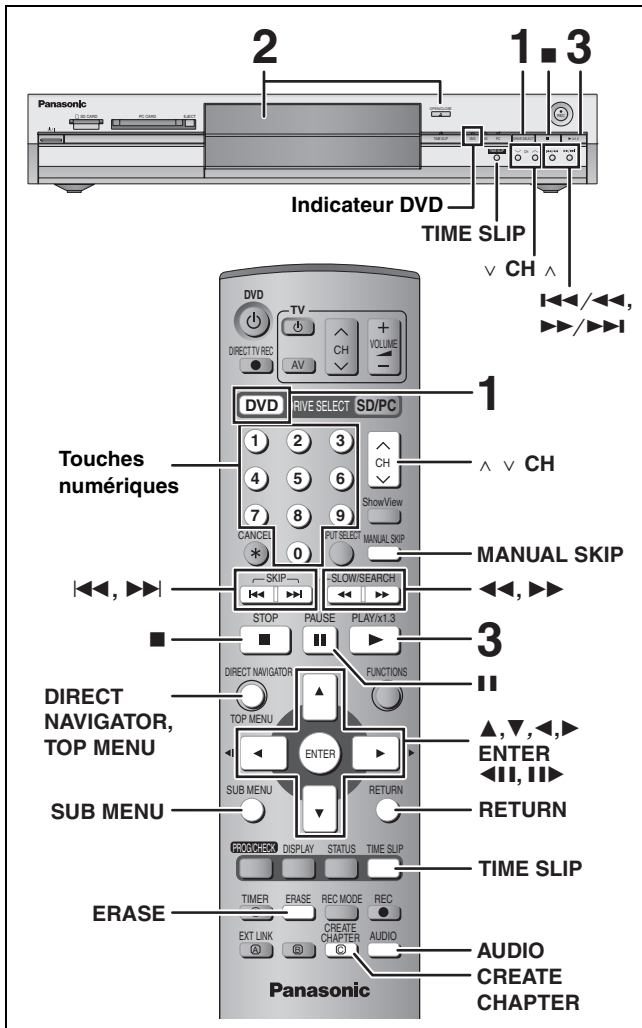
Pour annuler la commande de l'appareil externe

Appuyez sur [EXT LINK] pour arrêter l'enregistrement ou pour annuler le mode d'attente d'enregistrement par liaison externe.

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [■] de l'appareil pendant au moins 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.
- Afin d'éviter tout fonctionnement inopiné, appuyez sur [EXT LINK] pour annuler le réglage une fois l'enregistrement terminé.

Pour votre information

- La séquence en cours d'enregistrement s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur si ce dernier est raccordé au connecteur AV1 de l'enregistreur par un câble Péritel à 21 broches.
- Cette fonction est inopérante avec certains appareils. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil externe pour plus de précisions.
- Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.
- Quand "Ext Link" est réglé sur "Ext Link 2", cette fonction est inopérante si le signal d'entrée est un signal NTSC.



- Il n'est pas possible de lire de façon continue d'une face d'un disque à double face sur l'autre. Vous devez éjecter le disque et le retourner.
- Si vous utilisez un DVD-RAM de 8 cm, retirez le disque de sa cartouche.

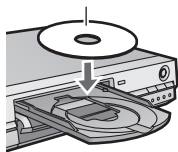
1 Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.

Le témoin indicateur DVD s'allume sur l'appareil.

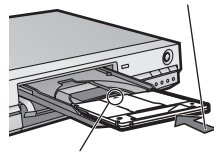
2 Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le plateau, et insérez un disque.

- Appuyez de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.

Introduisez le disque étiquette vers le haut.



Introduisez-le à fond jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



Introduisez avec flèche vers l'avant.

3 Appuyez sur [▶] (PLAY).

RAM DVD-R

La lecture démarre à partir du dernier titre enregistré.

DVD-A DVD-V VCD CD

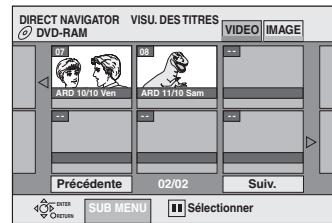
La lecture démarre à partir du début du disque.



■ Sélection des programmes (titres) enregistrés à lire—Navigateur direct

RAM DVD-R

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'onglet "VIDEO" puis appuyez sur [ENTER].



3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un titre et appuyez sur [ENTER].

Vous pouvez aussi choisir les titres avec les touches numériques.

Ex.: 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Précédente" ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

Pour quitter cet écran

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Icônes de l'écran Navigateur direct

	Titre protégé.
	Titre non enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émission numérique, etc.)
	Titre ne pouvant être lu car les données correspondantes sont endommagées, etc.
	Enregistrement en cours.
	Titre enregistré avec un système de codage différent du standard de télévision actuellement sélectionné sur l'appareil.
	● Modifiez en conséquence le paramétrage de l'option "Système TV" sur l'appareil (→ page 46).

■ Quand un écran de menu apparaît sur le téléviseur

DVD-A DVD-V

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir l'option voulue, puis appuyez sur [ENTER].

Certains éléments peuvent aussi être sélectionnés avec les touches numériques.

VCD

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément voulu.

Ex.: 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]



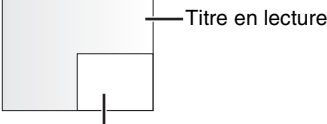
● Pour retourner à l'écran de menu

DVD-A Appuyez sur [TOP MENU].

DVD-V Appuyez sur [TOP MENU] ou [SUB MENU].

VCD Appuyez sur [RETURN].

Opérations possibles pendant la lecture

Arrêt	<p>Appuyez sur [■]. Le point d'arrêt est mémorisé. L'indication ci-contre apparaît sur l'afficheur de l'appareil. (Sauf en cas de lecture depuis le Navigateur direct et lors de la lecture d'une liste de lecture.)</p> <p>Fonction de reprise de la lecture Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre à partir du même point.</p> 
Pause	<p>Appuyez sur []. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.</p>
Recherche	<p>Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sur l'appareil principal, appuyez sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] et maintenez la pression. • La vitesse augmente en passant par 5 paliers. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • Le son est actif au premier palier de recherche vers l'avant. <p>Vous pouvez couper le son pendant la recherche (→ page 43, "Lecture × 1.3 & son en recherche"). Le son est actif à tous les paliers de recherche. DVD-A (sauf les parties d'images animées) CD</p>
Saut	<p>Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sur l'appareil principal, appuyez sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶]. • Chaque appui entraîne une augmentation du nombre de sauts.
Démarrage à partir d'un élément sélectionné	<p>Appuyez sur les touches numériques.</p> <p>Ex.: 5: [0] → [5] CD (disques MP3 uniquement) 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Sélection de groupes À l'arrêt (l'économiseur d'écran est affiché → ci-contre) 5: [5]</p> <p>• Cela fonctionne uniquement à l'arrêt avec certains disques (l'économiseur d'écran étant affiché sur le téléviseur → ci-contre).</p> 
Visionnage rapide RAM La vitesse de lecture peut être augmentée sans distorsion du son.	<p>Maintenez appuyée la touche [▶] (PLAY/×1.3).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir à la vitesse normale. • Cette fonction est indisponible lorsque le réglage "Non" a été choisi pour l'option "Lecture × 1.3 & son en recherche" (→ page 43).
Lecture au ralenti RAM DVD-R DVD-A (Séquences de film uniquement) DVD-V VCD	<p>Pendant une pause, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sur l'appareil principal, appuyez sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] et maintenez la pression. • La vitesse augmente en passant par 5 paliers. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • Vers l'avant uniquement. VCD • Si le ralenti est maintenu, l'appareil se met automatiquement en pause au bout de 5 minutes.
Lecture image par image RAM DVD-R DVD-A (Séquences de film uniquement) DVD-V VCD	<p>Pendant une pause, appuyez sur [◀] ou [▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chaque appui sur la touche fait passer à l'image suivante. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • Vers l'avant uniquement. VCD
Image de télévision affichée comme une image dans l'image	<p>Appuyez sur [TIME SLIP]. L'image de télévision est affichée comme une image dans l'image.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous entendez le son de lecture. • Appuyez de nouveau sur [TIME SLIP] pour annuler l'opération. • Le fond gris n'apparaît pas sur l'écran de réception même si vous sélectionnez le réglage "Oui" de l'option "Arrière-plan gris" au menu CONFIGUR. (→ page 43).  <p>Image de la chaîne de télévision</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il est possible de changer de chaîne de télévision en appuyant sur [^ v CH]. • Il n'est pas possible de changer de chaîne en cours d'enregistrement.
Saut de la durée spécifiée (Saut temporel) RAM DVD-R	<p>1 Appuyez sur [TIME SLIP]. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour entrer la durée et appuyez sur [ENTER].</p> <p>La lecture saute la partie correspondant à la durée spécifiée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur [TIME SLIP] pour changer la durée par pas d'une minute. <p>Remarque La fonction saut temporel est indisponible en mode d'attente d'enregistrement par minuterie.</p>
Saut manuel RAM DVD-R La lecture reprend environ 30 secondes plus tard.	<p>Appuyez sur [MANUAL SKIP].</p>

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 22.

Opérations d'édition possibles pendant la lecture

Effacer

RAM DVD-R

- 1 Appuyez sur [ERASE].
- 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" puis appuyez sur [ENTER].

- Un titre ne peut pas être restauré une fois qu'il a été effacé. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- Il n'est pas possible de commander un effacement lorsque vous êtes en cours d'enregistrement et de lecture simultanés.

Créer chapitre

(→ page 30, Titre/Chapitre)

RAM

Appuyez sur [CREATE CHAPTER].

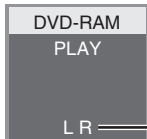
- Appuyez sur [◀◀, ▶▶] pour aller directement au début d'un chapitre.
- Il n'est pas possible de commander une division en plusieurs chapitres lorsque vous êtes en cours d'enregistrement et de lecture simultanés.

Changement du son

Appuyez sur [AUDIO].

RAM VCD

LR → L → R
↑



Ex.: "L R" est choisi

DVD-V DVD-A

Vous pouvez changer le numéro du canal audio chaque fois que vous appuyez sur les touches. Cela vous permet par exemple de changer la langue de la bande-son (→ page 28, Piste son).

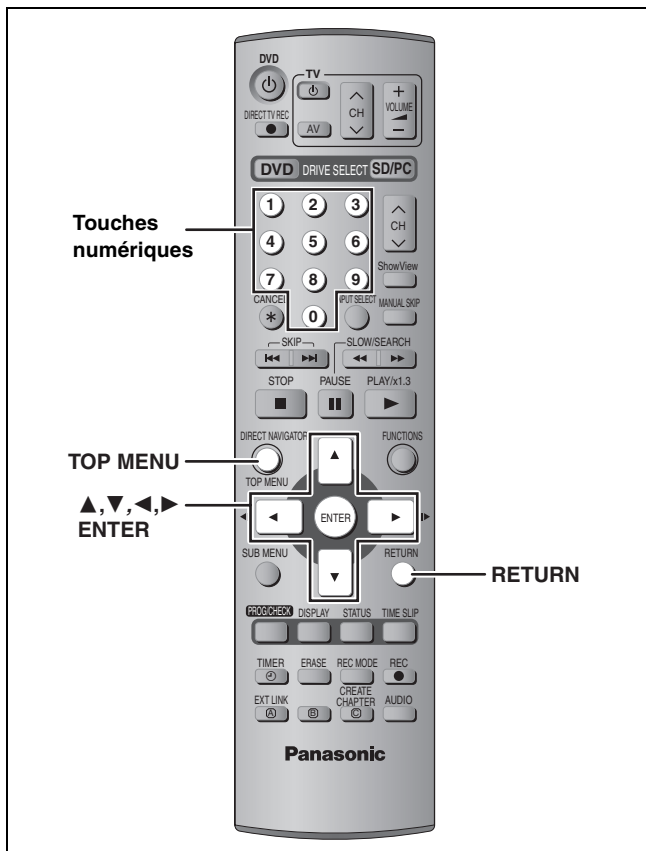


Ex.: L'anglais est sélectionné.

Remarque

Il n'est pas possible de changer de canal audio dans les cas suivants.

- Quand un DVD-R est sur le plateau à disque et que le lecteur de DVD est sélectionné.
- Lorsque le mode d'enregistrement sélectionné est XP et que l'option "Mode audio pour enreg. XP" est réglée sur "LPCM" (→ page 43).

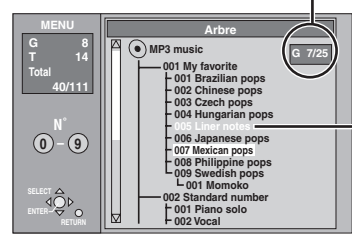


Utilisation de l'écran arborescent pour trouver un groupe

Pendant que la liste des fichiers est affichée

1 Appuyez sur [▶] pendant qu'une plage est mise en valeur sur l'affichage de l'écran arborescent.

No de groupe choisi/Nb total de groupes
Si le groupe ne contient pas de plage, "–" est affiché à la place du numéro de groupe.



Vous ne pouvez pas choisir les groupes qui ne contiennent pas de fichiers compatibles.

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un groupe et appuyez sur [ENTER].

La liste des fichiers du groupe apparaît.

Pour retourner à la liste des fichiers

Appuyez sur [RETURN].

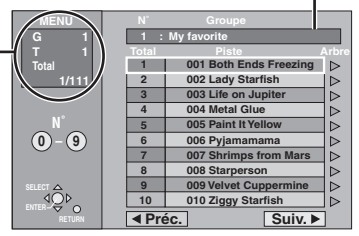
CD (disques MP3 uniquement)

Cet appareil peut lire les fichiers MP3 enregistrés sur un CD-R/RW conçu pour l'enregistrement audio et finalisé sur un ordinateur (→ page 49). Les fichiers sont considérés comme des plages et les dossiers comme des groupes.

1 Appuyez sur [TOP MENU].

Groupe sélectionné

G: No de groupe
T: No de plage dans le groupe
Total: No de la plage choisie/Nb total de plages dans tous les groupes



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la plage et appuyez sur [ENTER].

La lecture continue jusqu'à la dernière plage du dernier groupe.

- "▶" indique la plage en cours de lecture.
 - Vous pouvez aussi choisir les plages avec les touches numériques.
- Ex.: 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Préc." ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].

Une fois que toutes les plages d'un groupe sont apparues, la liste des plages du groupe suivant apparaît.

Pour quitter cet écran

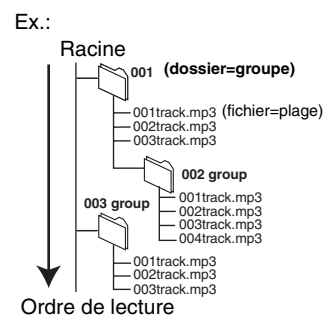
Appuyez sur [TOP MENU].

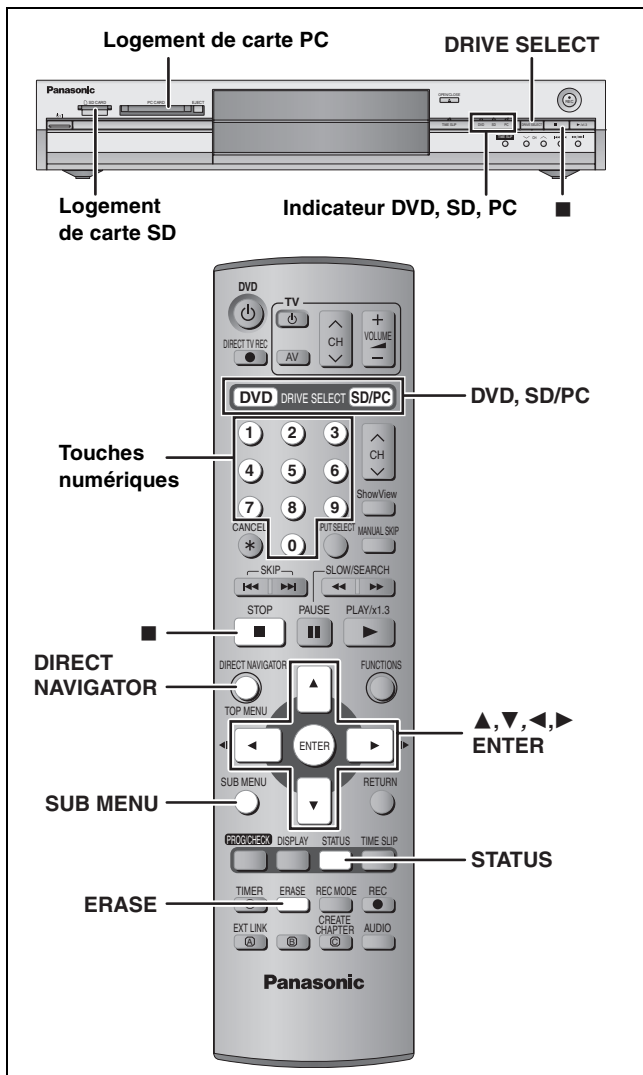
Conseils de réalisation de disques MP3

- Les disques doivent être compatibles avec le format ISO9660 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Taux de compression compatibles: entre 32 kbit/s et 320 kbit/s
- Fréquences d'échantillonnage prises en charge: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz et 48 kHz
- Nombre maximum de plages et de groupes reconnaissables: 999 plages et 99 groupes
- Cet appareil prend en charge les disques multisessions.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les balises ID3 ou l'écriture par paquet.
- Selon la nature de l'enregistrement, certains éléments peuvent ne pas être lisibles.
- La lecture du disque peut prendre un certain temps si celui-ci contient beaucoup d'images ou de sessions.
- L'ordre de présentation peut être différent de celui apparaissant sur l'ordinateur.

Affectation d'un nom aux dossiers et aux fichiers

- Les fichiers MP3 doivent avoir l'extension ".MP3" ou ".mp3".
- Au moment de l'enregistrement, donnez aux dossiers et aux fichiers un préfixe de 3 chiffres en fonction de l'ordre dans lequel vous souhaitez les reproduire (cela ne fonctionne pas toujours).
- Les alphabets et les chiffres arabes apparaissent correctement. Les autres caractères peuvent ne pas s'afficher correctement.





À propos des images fixes (JPEG, TIFF)

- Formats pris en charge: Formats compatibles DCF* (photos prises avec un appareil numérique, etc.)
- * Design rule for Camera File system: standard défini par la Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).
- Formats des fichiers: JPEG, TIFF (format RVB non compressé)
- Nombre de pixels: de 34×34 à 6144×4096 (Sous-échantillonnage à 4:2:2 ou 4:2:0)
- Cet appareil peut gérer au maximum 3000 fichiers et 300 dossiers (arborescence complète comprise).
- Le chargement peut prendre un certain temps à s'effectuer pour des images au format TIFF ou lorsqu'il y a beaucoup de fichiers et/ou de dossiers, certains fichiers peuvent ne pas s'afficher.
- Le format MOTION JPEG n'est pas pris en charge.

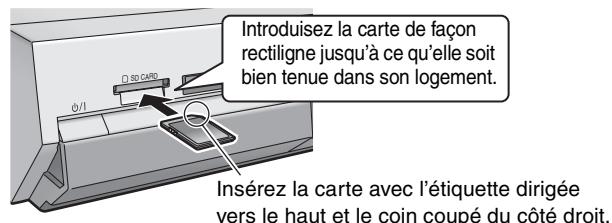
Introduction/Retrait d'une carte SD/PC

N'introduisez ou ne retirez une carte mémoire SD ou PC qu'après avoir mis l'appareil hors tension.

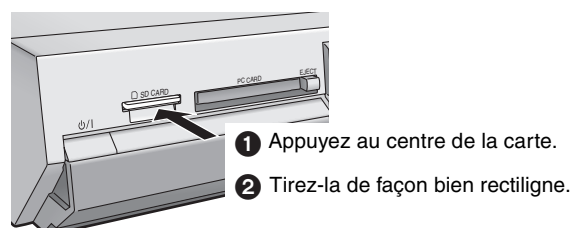
Lorsque l'indicateur de carte ("SD" ou "PC") de l'afficheur de l'appareil clignote, cela signifie que la carte est en cours de lecture ou d'écriture. Ne mettez pas l'appareil sous tension et ne retirez pas la carte à ce moment-là. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou la perte du contenu de la carte.

Logement de carte SD

Introduction de la carte



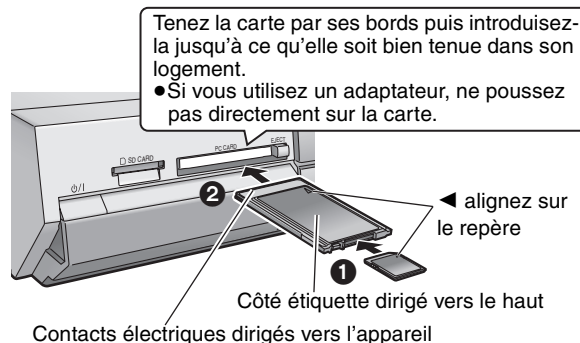
Retrait de la carte



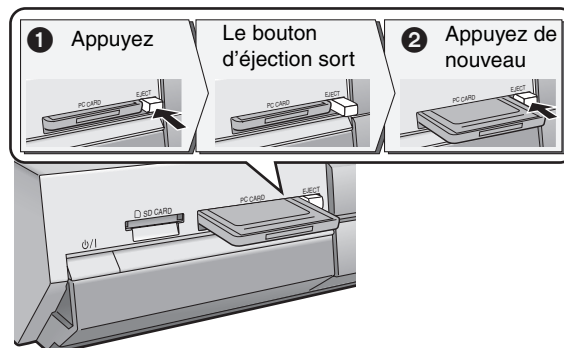
Logement de carte PC

Introduction de la carte

Certaines cartes nécessitent un adaptateur (→ page 15).



Retrait de la carte



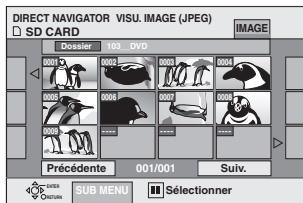
• Si vous utilisez un adaptateur, retirez en même temps l'adaptateur et la carte.

1 Appuyez sur [DVD] ou [SD/PC] pour sélectionner le support voulu.

- Chaque fois que vous appuyez sur [SD/PC]:
Lecteur de carte SD ↔ Lecteur de carte PC
- Sur l'appareil principal, appuyez plusieurs fois sur [DRIVE SELECT].
Ex.: Lecteur de carte SD
- Le témoin indicateur s'allume.



2 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].



Écran VISU. IMAGE (JPEG)

3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'onglet "IMAGE", puis appuyez sur [ENTER].

4 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'image fixe voulue et appuyez sur [ENTER].

Vous pouvez aussi choisir les images fixes à l'aide des touches numériques.

- Ex.:
- 5: [0] → [0] → [0] → [5] 115: [0] → [1] → [1] → [5]
 - 15: [0] → [0] → [1] → [5] 1115: [1] → [1] → [1] → [5]
- Appuyez sur [◀, ▶] pour afficher l'image précédente ou suivante.
 - Fonctions pratiques lors de l'affichage d'images fixes (→ ci-dessous).

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur [■].

Pour quitter cet écran
Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

■ Pour sélectionner les images d'un autre dossier

- (→ page 15, Structure de dossiers affichée par cet appareil)
- ① Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier" puis appuyez sur [ENTER].
- ② Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le dossier voulu et appuyez sur [ENTER].



Vous pouvez aussi choisir les dossiers avec les touches numériques.

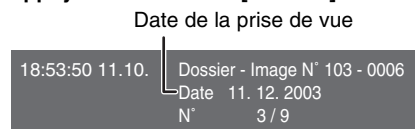
- e.g., 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]
115: [1] → [1] → [5]

- S'il y a plusieurs dossiers de haut niveau, passez de l'un à l'autre par [◀, ▶].



■ Pour visualiser les propriétés de l'image

Appuyez deux fois sur [STATUS].



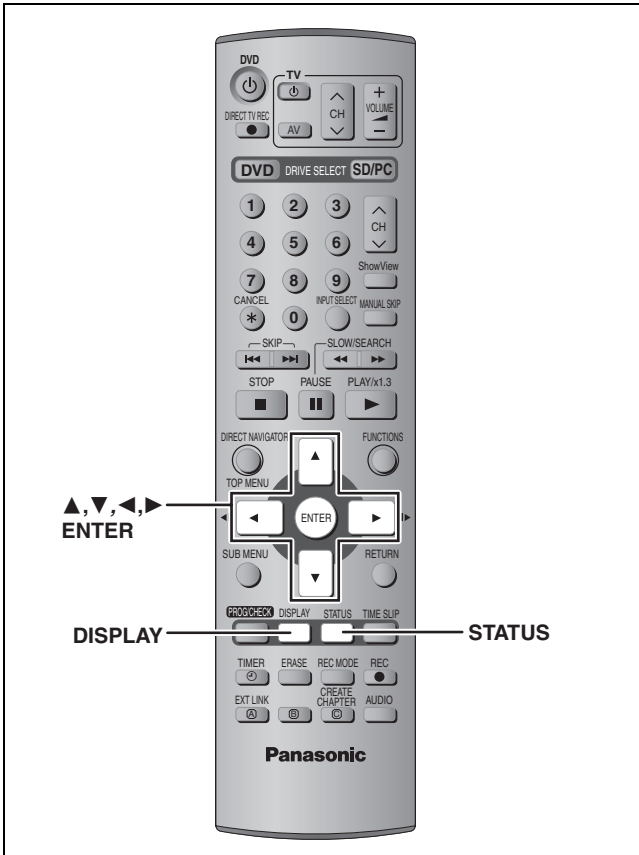
Pour quitter l'écran des propriétés de l'image
Appuyez sur [STATUS].

Remarque

- Il n'est pas possible de visionner des images fixes pendant un enregistrement.
- Le DVD est toujours le lecteur sélectionné lorsqu'on met l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension.

Fonctions pratiques lors de l'affichage d'images fixes

<p>Démarrer diapor. Intervalle diapo</p>	<p>Vous pouvez afficher les images fixes l'une après l'autre à intervalle constant.</p> <p>Pendant que l'écran VISU. IMAGE (JPEG) est affiché</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [SUB MENU]. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Démarrer diapor." puis appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Pour changer l'intervalle entre deux images <ol style="list-style-type: none"> 1 À l'étape 2, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Intervalle diapo" puis appuyez sur [ENTER]. 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir l'intervalle désiré (entre 0 et 30 secondes), puis appuyez sur [ENTER]. 	
<p>Pivoter</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [SUB MENU]. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Pivoter à DROITE" ou "Pivoter à GAUCHE" et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Les rotations appliquées à une image ne sont pas mémorisées. 	
<p>Agrandir Diminuer (Uniquement pour images fixes à faible définition)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [SUB MENU]. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Agrandir" puis appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Pour que l'image retrouve sa taille d'origine, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Diminuer" à l'étape 2, puis appuyez sur [ENTER]. • En cas de zoom avant, il est possible que l'image soit tronquée. • Les zooms appliqués à une image ne sont pas mémorisés. 	
<p>Effacer</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [ERASE]. 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" puis appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Une fois effacés, les contenus enregistrés sont perdus et ne peuvent plus être récupérés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer. 	



Écrans de menu

1 Appuyez sur [DISPLAY].

Disque	Piste son	1	Digital 2/0 ch
Play	Sous-titres	NON	
Vidéo	Canal audio	L R	
Menu	Option	Réglage	

• En fonction de l'état de l'appareil (en cours de lecture, à l'arrêt, etc.) et du contenu du disque, certaines options ne peuvent pas être choisies ou modifiées.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le menu et appuyez sur [▶].

3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'option voulue, puis appuyez sur [▶].

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le réglage.

• Certaines options peuvent être modifiées en appuyant sur [ENTER].

Pour faire disparaître les menus

Appuyez sur [DISPLAY].

Menu Disque—Définition du contenu du disque

Piste son*

RAM DVD-R

Les attributs audio du disque sont affichés.

DVD-A DVD-V

Sélectionnez l'audio et la langue (→ ci-dessous, Attribut audio et Langue).

Sous-titres*

RAM DVD-R (Disques permettant l'activation ou la désactivation des sous-titres) **DVD-A DVD-V**

Activation ou désactivation des sous-titres et choix de la langue des sous-titres (→ ci-dessous, Langue).

- Il n'est pas possible d'enregistrer avec cet appareil des données d'activation/désactivation de sous-titres. **RAM DVD-R**

Canal audio **RAM VCD**

→ page 24, Changement du son

Angle* **DVD-A DVD-V**

Image fixe **DVD-A**

Sélectionne la méthode de lecture des images fixes.

Mode Diapo.: Les lit dans l'ordre par défaut du disque.

Page: Permet de sélectionner le numéro de l'image voulue et l'affiche.

- Aléatoire: Les lit aléatoirement sans considération d'ordre.
- Return: Revient à l'image par défaut du disque.

PBC (Commande de la lecture → page 49) **VCD**

Indique si la lecture à partir du menu (commande de la lecture) est en ou hors service.

* Il est possible que vous deviez passer par les menus (→ page 22) du disque pour modifier ce réglage.

• L'affichage change selon le contenu du disque. Lorsqu'il n'y a pas d'enregistrement, le changement n'est pas possible.

Attribut audio

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG:	Type de signal
k (kHz):	Fréquence d'échantillonnage
b (bit):	Nombre de bits
ch (canal):	Nombre de canaux

Langue

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaïlandais
NLD: Néerlandais	JPN: Japonais	*: Autres

Menu Play—Changement de l'ordre de lecture

Cette fonction n'est disponible que lorsque la durée de lecture écoulee est affichée.

Lect. reprise

- Tout VCD CD (sauf disques MP3)
- Chapitre RAM DVD-R DVD-V
- Groupe DVD-A CD (disques MP3 uniquement)
- PL (Liste de lecture) RAM
- Titre RAM DVD-R DVD-V
- Piste DVD-A VCD CD

Sélectionnez "NON" pour annuler.

Menu Vidéo—Changement de la qualité d'image

Lecture NR

Réduit les parasites et les dégradations de l'image.

Réglage progr.* (⇒ page 49)

Sélectionnez "OUI" pour activer le mode progressif.
Sélectionnez "NON" si l'image est étirée dans sa largeur.

Mode transf.* [Lorsque l'option "Réglage progr." (⇒ ci-dessus) est réglée sur "OUI".]

Sélectionnez la méthode de conversion du signal progressif en fonction du contenu lu (⇒ page 49, Films et vidéo).

Lorsque le signal émis est un signal PAL

- **Auto:** Détection des films à 25 images par seconde et les convertit de façon appropriée.
- **Vidéo:** Sélectionnez cette option si l'image est distordue avec l'option "Auto".

Lorsque le signal émis est un signal NTSC

- **Auto 1** (normal): Détection des films à 24 images par seconde et les convertit de façon appropriée.
- **Auto 2:** Compatible avec les films à 30 images par seconde en plus des films à 24 images par seconde. (Selon le contenu, il est possible que des distorsions de l'image se produisent)
- **Vidéo:** Sélectionnez cette option si l'image est distordue avec les options "Auto 1" et "Auto 2".

* Lorsque l'option "Progressif" est réglée sur "Marche" au menu CONFIGUR. (⇒ page 12).

Menu Audio—Changement des effets sonores

V.S.S. RAM DVD-R DVD-V

(Dolby Digital, MPEG, 2 canaux ou plus uniquement)

Bénéficiez d'un effet surround si vous utilisez seulement deux haut-parleurs avant.

- Désactivez l'option V.S.S. si elle entraîne une distorsion.
- La fonction V.S.S. ne fonctionne pas pour les enregistrements bilingues.

Optim. dialogues DVD-A DVD-V

(Dolby Digital, 3 canaux ou plus uniquement, comprenant un canal central)

Le volume du canal central est augmenté pour rendre les dialogues plus faciles à entendre.

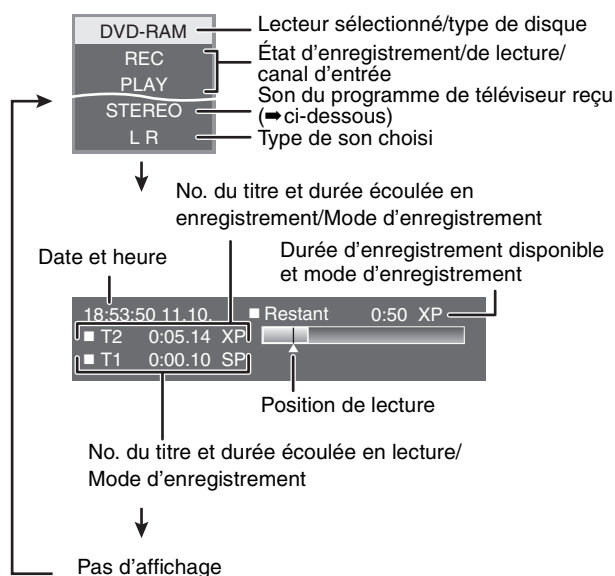
Messages d'état

Des messages d'état s'affichent sur le téléviseur lorsque vous utilisez l'enregistreur, afin de vous informer sur l'état de l'appareil.

Appuyez sur [STATUS].

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

- Les affichages ci-dessous ne constituent que des exemples.

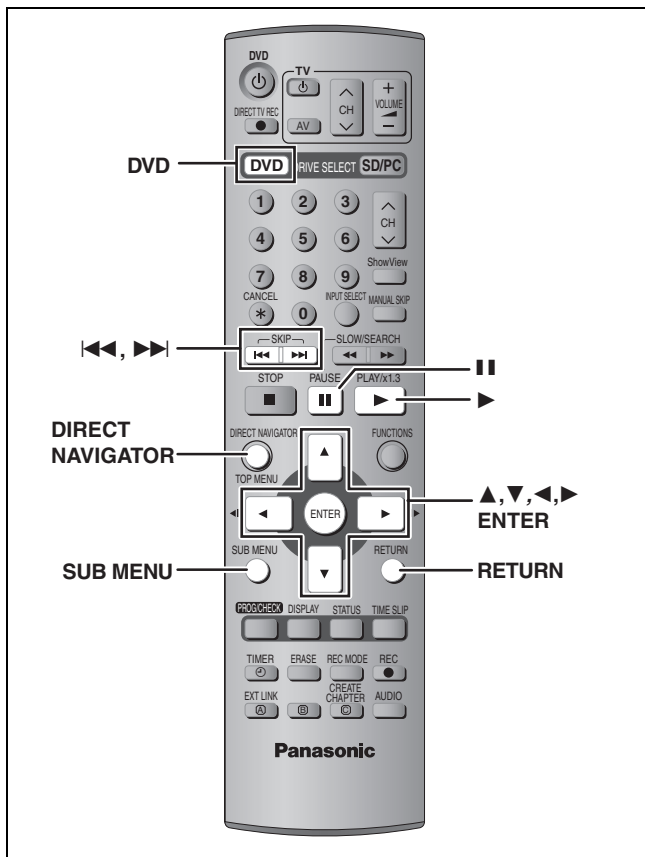


• Type de son sur le téléviseur

STEREO: Émission STEREO/NICAM

M 1/M 2: Émission bilingue/NICAM

M 1: Émission NICAM monophonique



RAM DVD-R

Titre/Chapitre
Les programmes sont enregistrés sous forme d'un titre contenant un seul chapitre.

Titre
Début ————— Fin
Chapitre

↓

Vous pouvez néanmoins diviser un titre en plusieurs chapitres.
RAM (→ page 24, 31, Créer chapitre)

Titre
Chapitre | Chapitre | Chapitre | Chapitre

↓

Vous pouvez également modifier l'ordre des chapitres et créer une liste de lecture (→ page 32). **RAM**

• Après finalisation, les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes (→ page 39). **DVD-R**

- Nombre maximal d'éléments sur un disque:
 - Titres: 99
 - Chapitres: environ 1000 (dépend du type d'enregistrement.)

Remarque

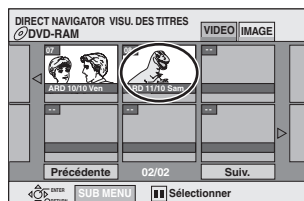
- Une fois effacé entièrement ou partiellement, un élément ne peut plus être restauré. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- Il n'est pas possible de procéder à une opération d'édition en cours d'enregistrement ou de lecture simultanée avec enregistrement.
- Les restrictions à l'enregistrement restent en vigueur même après édition (par exemple la division d'un titre, etc.)

Montage de titres/chapitres et lecture de chapitres

Préparation

- Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.
- Enlevez la protection (→ page 38). **RAM**

- 1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'onglet "VIDEO" puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre voulu.



Écran Visu. des Titres

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Précédente" ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].

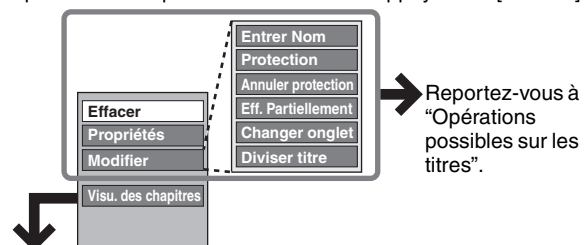
- Vous pouvez aussi appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

Édition de plusieurs éléments

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyez sur [||]. (Répétez cette opération si nécessaire.)
Le ou les titres sélectionnés sont cochés. Appuyez de nouveau sur [||] pour annuler l'opération.

- 4 Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].

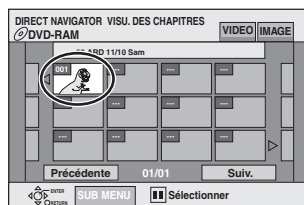
- Si vous avez sélectionné "Modifier", appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



- Si vous sélectionnez "Visu. des chapitres"

- 5 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.

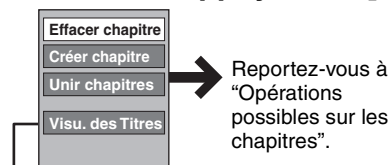
Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER].
Pour éditer l'élément → Passez à l'étape 6.



Écran Visu. des chapitres

- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ ci-dessus)

- 6 Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



- Vous pouvez repasser en présentation Visu. des Titres.


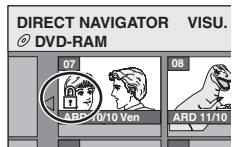
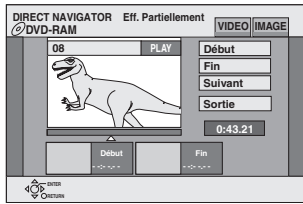


Pour quitter cet écran

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Pour retourner à l'écran précédent

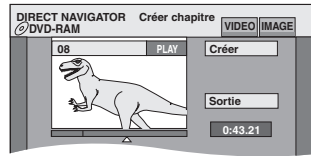
Appuyez sur [RETURN].

Opérations possibles sur les titres

Effacer* RAM DVD-R	Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer” puis appuyez sur [ENTER]. • Une fois effacés, les contenus enregistrés sont perdus et ne peuvent plus être récupérés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer. • La durée d'enregistrement disponible sur un DVD-R n'augmente pas quand vous effacez des titres.
Propriétés RAM DVD-R	Affichage d'informations sur le titre (notamment date et heure d'enregistrement). 
Entrer Nom RAM DVD-R	Vous pouvez attribuer des noms aux titres enregistrés. ➔ page 40, Saisie de texte
Protection* Annuler protection* RAM	Si la protection est activée, le titre est protégé contre l'effacement accidentel. Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER]. Un symbole de cadenas apparaît lorsque le titre est protégé contre l'effacement. 
Eff. Partiellement RAM	Vous pouvez supprimer de l'enregistrement les parties indésirables, par exemple les publicités. <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [ENTER] au point de départ et au point d'arrivée de la section que vous souhaitez effacer. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie” puis appuyez sur [ENTER]. • Sélectionnez “Suivant”, puis appuyez sur [ENTER] pour effacer d'autres sections. Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer” puis appuyez sur [ENTER]. 
Changer onglet RAM DVD-R	Vous pouvez modifier l'image à afficher sous forme de vignette dans la liste des titres. <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [▶] (PLAY) pour démarrer la lecture. Appuyez sur [ENTER] lorsque l'image que vous voulez utiliser comme vignette est affichée. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie” puis appuyez sur [ENTER]. 
Diviser titre RAM	Vous pouvez diviser un titre en deux. <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez diviser le titre. Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir “Diviser” et appuyez sur [ENTER]. Pour confirmer l'endroit de la division Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Aperçu” puis appuyez sur [ENTER]. (L'appareil lit 10 secondes avant et après l'endroit sélectionné pour la division.) Pour changer le point de division Reprenez la lecture et appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Diviser”, puis appuyez sur [ENTER] au nouveau point souhaité. Remarque • Les deux titres résultants conservent le même intitulé et les mêmes propriétés CPRM (➔ page 49) que le titre d'origine. • Entre juste avant et juste après le point de division, il est possible que l'image et le son soient momentanément coupés. 

* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).

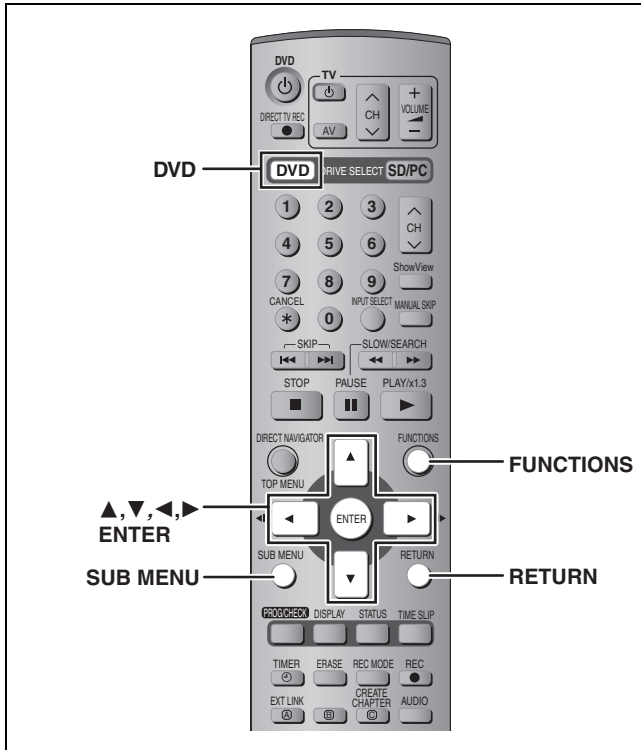
Opérations possibles sur les chapitres

Effacer chapitre* RAM	Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer” puis appuyez sur [ENTER]. • Une fois effacés, les contenus enregistrés sont perdus et ne peuvent plus être récupérés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
Créer chapitre RAM	<ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez diviser le chapitre. • Répétez cette étape pour opérer d'autres divisions. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie” puis appuyez sur [ENTER]. 
Unir chapitres RAM	Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Unir” puis appuyez sur [ENTER]. • Le chapitre sélectionné est combiné avec le chapitre suivant en un seul nouveau chapitre.

* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).

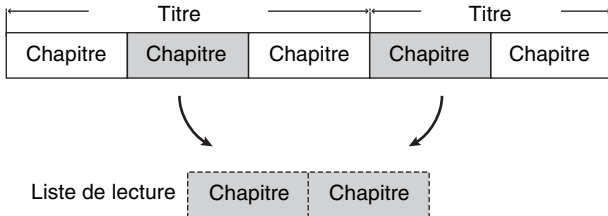
Pour accélérer les opérations de montage

- Utilisez la recherche, le saut temporel ou le ralenti (➔ page 23) pour localiser le point voulu.
- Appuyez sur [◀◀, ▶▶] pour aller directement à la fin d'un titre.



RAM

Vous pouvez modifier l'ordre des chapitres (→ page 30) et créer une liste de lecture.



- L'édition de listes de lecture ne modifie en rien les données enregistrées.
- Les chapitres inclus dans une liste ne sont pas copiés ailleurs une deuxième fois; ces listes n'occupent donc pas beaucoup de place.

- Nombre maximal d'éléments sur un disque:
 - Listes de lecture: 99
 - Chapitres dans une liste de lecture: environ 1000 (dépend du type d'enregistrement.)

Remarque

Il n'est pas possible de créer ou de modifier une liste de lecture en cours d'enregistrement.

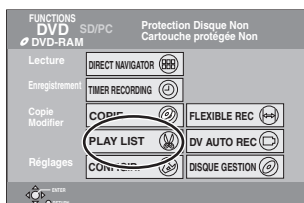
Création d'une liste de lecture

Préparation

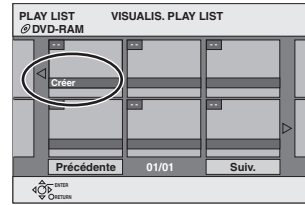
- Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.
- Enlevez la protection (→ page 38).

1 À l'arrêt

Appuyez sur [FUNCTIONS].



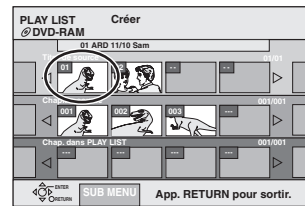
2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" puis appuyez sur [ENTER].



3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Créer" puis appuyez sur [ENTER].

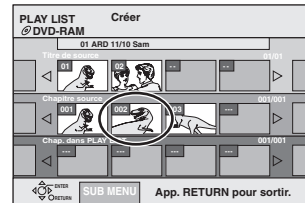
4 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir un titre et appuyez sur [▼].

- Appuyez sur [ENTER] pour sélectionner tous les chapitres du titre, puis passez à l'étape 6.



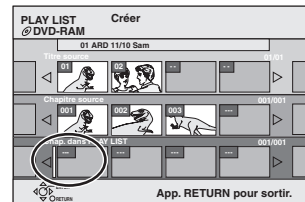
5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner le chapitre à ajouter à la liste de lecture et appuyez sur [ENTER].

- Appuyez sur [▲] pour annuler.



- Vous pouvez aussi en profiter pour créer un nouveau chapitre dans le titre source. Appuyez sur [SUB MENU] pour choisir "Créer chapitre" et appuyez sur [ENTER] (→ page 31, Créer chapitre).

6 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner la position à laquelle insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur [▲] pour sélectionner d'autres titres dans lesquels sélectionner des chapitres.
- Répétez les étapes 5 à 6 pour ajouter d'autres chapitres.

7 Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran

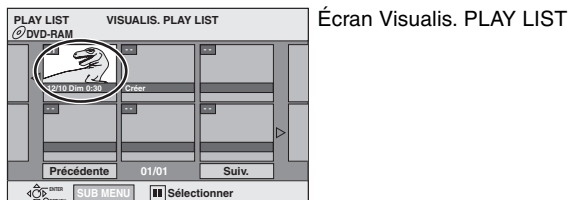
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Modification et lecture de listes de lecture/de chapitres

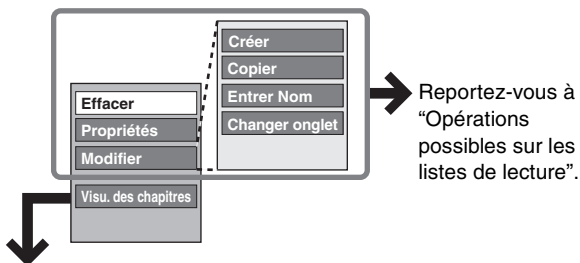
- Appuyez sur [FUNCTIONS].
- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" puis appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir la liste de lecture voulue.
Pour lancer la lecture ➔ Appuyez sur [ENTER].
Pour éditer l'élément ➔ Passez à l'étape 4.



Écran Visualis. PLAY LIST

- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (➔ page 30)

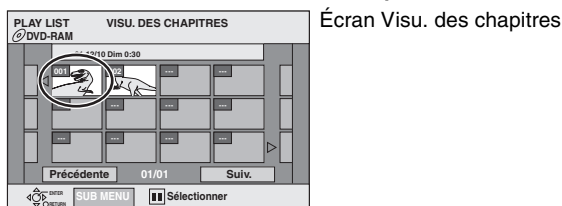
- Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].
• Si vous avez sélectionné "Modifier", appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



- Si vous sélectionnez "Visu. des chapitres"

- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.

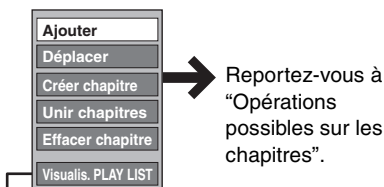
Pour lancer la lecture ➔ Appuyez sur [ENTER].
Pour éditer l'élément ➔ Passez à l'étape 6.



Écran Visu. des chapitres

- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (➔ page 30)

- Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



- Vous pouvez repasser en présentation Visualis. PLAY LIST.


Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

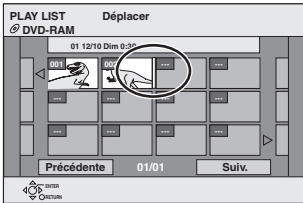
Opérations possibles sur les listes de lecture

Effacer*	Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" puis appuyez sur [ENTER].
Propriétés	Affichage d'informations sur la liste (notamment date et heure d'enregistrement). 
Créer	➔ page 32, Création d'une liste de lecture
Copier*	Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Copier" puis appuyez sur [ENTER].
Entrer Nom	Vous pouvez attribuer des noms aux listes de lecture. ➔ page 40, Saisie de texte
Changer onglet	➔ page 31, Changer onglet

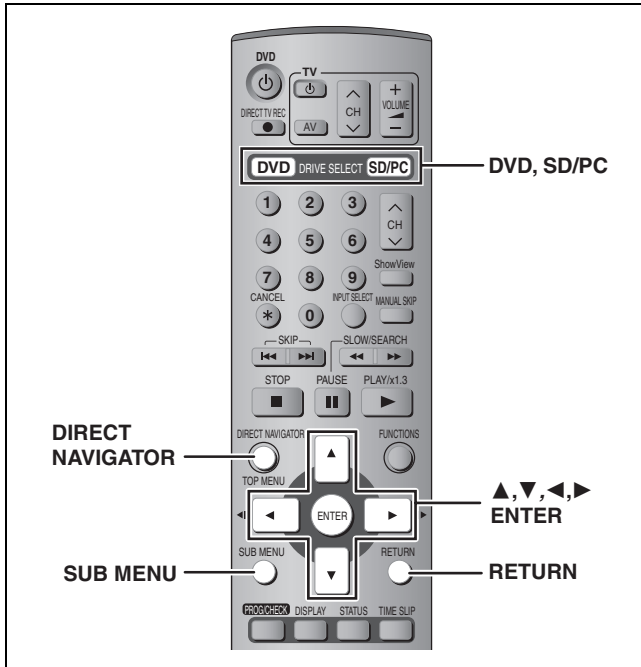
* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).

Opérations possibles sur les chapitres

L'édition des chapitres d'une liste ne modifie en rien les chapitres eux-mêmes ni les titres dont ils sont issus.

Ajouter	➔ page 32, Création d'une liste de lecture, Étapes 4 à 6
Déplacer	Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la position à laquelle insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER]. 
Créer chapitre	➔ page 31, Créer chapitre
Unir chapitres	➔ page 31, Unir chapitres
Effacer chapitre*	➔ page 31, Effacer chapitre

* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).



RAM SD PC

Préparation

- Appuyez sur [DVD] ou [SD/PC] pour sélectionner le lecteur source.
- Enlevez la protection (→ page 38).

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

2

RAM

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'onglet "IMAGE", puis appuyez sur [ENTER].

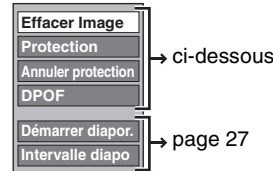
3

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'image fixe voulue.

- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ page 30)
- Pour sélectionner les images d'un autre dossier (→ page 27)

4

Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



■ Pour éditer des dossiers d'images fixes

À l'étape 3 (→ ci-dessus)

- 1 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier" puis appuyez sur [ENTER].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le dossier.
 - Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ page 30)
- 3 Appuyez sur [SUB MENU] puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].
 - Pour sélectionner un dossier de plus haut niveau (→ page 27)

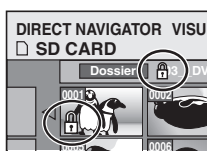


Pour quitter cet écran
Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

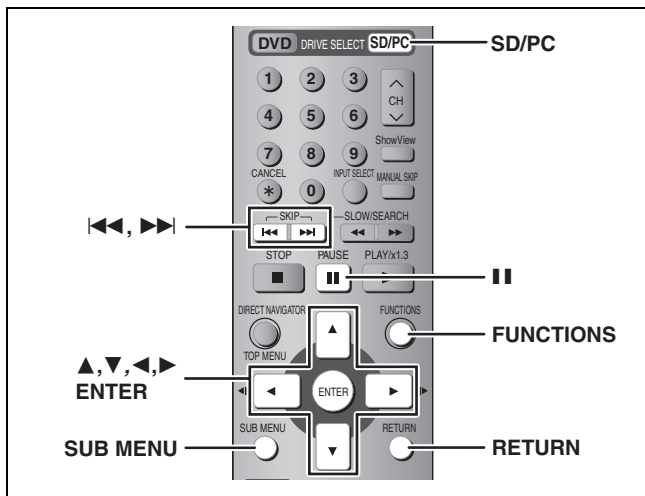
Pour retourner à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN].

Opérations possibles sur les images et les dossiers

<p>Effacer Image* Effac.tout le doss.* RAM SD PC</p>	<p>Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" puis appuyez sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une fois effacés, les contenus enregistrés sont perdus et ne peuvent plus être récupérés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer. • Lorsque vous supprimez un dossier, même les fichiers autres que les fichiers d'images fixes sont aussi supprimés s'ils se trouvent à l'intérieur du dossier. (Ceci ne s'applique toutefois pas aux sous-dossiers de niveau inférieur.)
<p>Protection* Annuler protection* RAM SD PC</p>	<p>Si la protection est activée, l'image fixe est protégée contre l'effacement accidentel.</p> <p>Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER].</p> <p>Un symbole de cadenas apparaît lorsque l'image fixe ou le dossier est protégé contre l'effacement.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mais même si vous utilisez la fonction de protection offerte par cet appareil, il est possible que le dossier puisse être supprimé sur un autre appareil.
<p>DPOF* SD PC</p>	<p>Vous pouvez sélectionner un dossier entier ou des images individuellement pour impression ou tirage, en indiquant le nombre d'exemplaires souhaité de chaque image.</p> <p>Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir le nombre d'exemplaires voulu (entre 0 et 9), puis appuyez sur [ENTER].</p> <p>Le symbole DPOF apparaît.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ce symbole apparaît pour les images fixes du dossier lorsque vous définissez les réglages DPOF pour le dossier. <p>Pour annuler la demande d'impression ou de tirage Fixez le nombre d'exemplaires à "0".</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsqu'un réglage DPOF est effectué sur cet appareil, tout autre réglage DPOF effectué précédemment avec un autre appareil est annulé. • Les réglages d'impression ou de tirage (DPOF) effectués sur cet appareil peuvent ne pas être accessibles sur un autre appareil. • Ces réglages ne peuvent pas être effectués pour les dossiers et les fichiers qui ne sont pas conformes aux standards DCF; ils ne peuvent pas non plus être effectués s'il ne reste plus d'espace libre sur la carte.
<p>Nom dossier RAM SD PC</p>	<p>Vous pouvez attribuer des noms aux dossiers d'images fixes.</p> <ul style="list-style-type: none"> → page 40, Saisie de texte • Les noms attribués aux dossiers à l'aide de cet appareil peuvent ne pas s'afficher correctement sur d'autres appareils.



*Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments).



RAM SD PC

Copie avec utilisation de la liste de copie

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "COPIE" puis appuyez sur [ENTER].



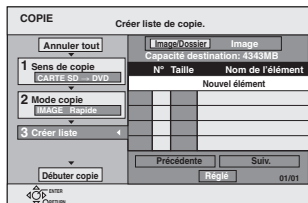
• Si vous n'avez pas besoin de modifier la liste de copie enregistrée, appuyez sur [▼] plusieurs fois (⇒ étape 6).

- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sens de copie" puis appuyez sur [▶].

- 1 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Unité source" et appuyez sur [ENTER].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le lecteur puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Unité destin." et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le lecteur puis appuyez sur [ENTER].
Il est possible de choisir le même lecteur/support comme source et destination de la copie.
- 5 Appuyez sur [◀] pour confirmer votre sélection.

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Créer liste" puis appuyez sur [▶].

Sélectionnez les éléments à copier et ajoutez-les à la liste.



Pour sélectionner individuellement des images fixes

- 1 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Nouvel élément" et appuyez sur [ENTER].
 - 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'image fixe voulue et appuyez sur [ENTER].
- Pour sélectionner simultanément plusieurs articles, appuyez sur [■] pour cocher la sélection, puis appuyez sur [ENTER] (⇒ ci-contre, Édition de plusieurs éléments).
 - Pour afficher les autres pages (⇒ ci-contre)
 - Pour sélectionner les images d'un autre dossier (⇒ ci-contre)
 - Pour modifier la liste de copie (⇒ ci-contre)

Pour enregistrer dossier par dossier

- 1 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Image/Dossier" et appuyez sur [ENTER].



- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Dossier" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Nouvel élément" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le dossier voulu et appuyez sur [ENTER].

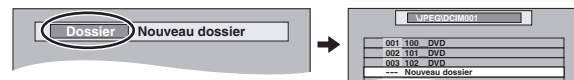
- Pour sélectionner simultanément plusieurs articles, appuyez sur [■] pour cocher la sélection, puis appuyez sur [ENTER] (⇒ ci-dessous, Édition de plusieurs éléments).
 - Pour afficher les autres pages (⇒ ci-dessous)
 - Pour sélectionner un dossier de plus haut niveau (⇒ ci-dessous)
 - Pour modifier la liste de copie (⇒ ci-dessous)
- Il n'est pas possible de mémoriser des images et des dossiers dans la même liste.

- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglé" puis appuyez sur [ENTER].

La liste de copie est enregistrée.

- 6 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Débuter copie" puis appuyez sur [ENTER].

- En cas de sélection individuelle d'images fixes uniquement Pour spécifier un autre dossier comme destination de la copie, sélectionnez "Dossier".



Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER] pour lancer la copie.

Pour arrêter la copie

Maintenez la touche [RETURN] appuyée pendant au moins 3 secondes.

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Pour sélectionner un autre dossier

- 1 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier" puis appuyez sur [ENTER].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le dossier voulu et appuyez sur [ENTER].



- Il n'est pas possible de mémoriser des images de différents dossiers dans la même liste.
- S'il y a plusieurs dossiers de haut niveau, passez de l'un à l'autre par [◀, ▶]. (Il n'est pas possible de mémoriser dans la même liste des dossiers n'appartenant pas au même dossier de plus haut niveau.)

Pour modifier la liste de copie

Sélectionnez l'élément voulu à l'étape 4 (⇒ ci-contre)

- 1 Appuyez sur [SUB MENU].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le pays et appuyez sur [ENTER].



* Ces opérations peuvent s'appliquer simultanément à plusieurs éléments (Édition de plusieurs éléments) (⇒ ci-dessous).

Pour annuler tous les réglages et toutes les listes de copie

À l'étape 3 (⇒ ci-contre)

- 1 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Annuler tout" puis appuyez sur [ENTER].
 - 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER].
- Les réglages et les listes peuvent être annulés dans les cas suivants.
 - Lorsque une image fixe ou un dossier a été enregistré ou effacé sur le support source de copie;
 - Lorsque des actions ont été effectuées, par exemple la mise hors tension de l'appareil, le retrait de la carte, l'ouverture du plateau, le changement du sens de la copie, etc.

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Précédente" ou "Suiv." et appuyez sur [ENTER].

- Vous pouvez aussi appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

Édition de plusieurs éléments

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyez sur [■]. (Répétez cette opération si nécessaire.)

Appuyez sur [ENTER] pour actualiser la liste.

- Le ou les titres sélectionnés sont cochés. Appuyez de nouveau sur [■] pour annuler l'opération.

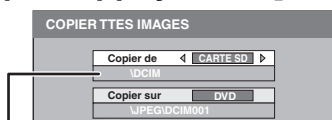
Copie de toutes les images fixes d'une carte sur DVD-RAM—**COPIER TTES IMAGES**

SD ou **PC** → **RAM**

Préparation

Appuyez sur [SD/PC] pour choisir le lecteur source

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [**FUNCTIONS**].
- 2 Appuyez sur [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] pour sélectionner "**COPIER TTES IMAGES**" puis appuyez sur [**ENTER**].



- S'il y a plusieurs dossiers de haut niveau, passez de l'un à l'autre par [**◀**, **▶**].

- 3 Appuyez sur [**▲**, **▼**] pour sélectionner "**Copier de**" puis appuyez sur [**◀**, **▶**] pour sélectionner le support.
- 4 Appuyez sur [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] pour sélectionner "**Copier**" puis appuyez sur [**ENTER**].

Pour arrêter la copie

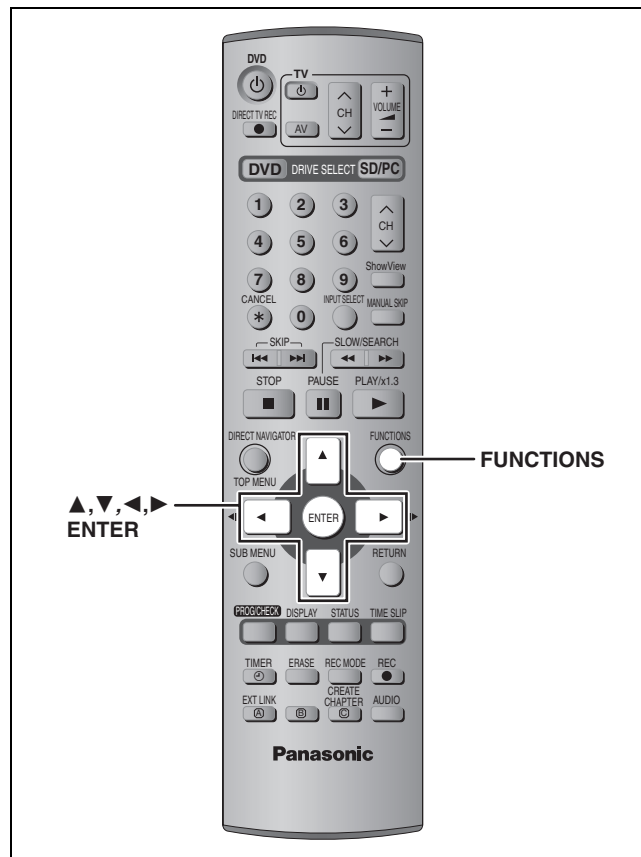
Maintenez la touche [RETURN] appuyée pendant au moins 3 secondes.

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

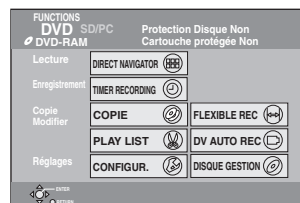
Remarque

- Lors de la copie d'images fixes par dossier complet ou par carte complète, les fichiers autres que les images fixes qui se trouvent dans les dossiers sont aussi copiés. (Ceci ne s'applique toutefois pas aux sous-dossiers de niveau inférieur.)
- Si des images fixes se trouvent déjà dans le dossier de destination de la copie, les nouvelles images fixes sont enregistrées à la suite des images existantes.
- Si l'espace vient à manquer sur le support de destination, ou si le nombre de fichiers/dossiers à copier dépasse le maximum possible (⇒ page 26), la copie s'interrompt.
- Lorsque vous attribuez un nom au dossier source de la copie à l'aide de cet appareil, ce nom est repris dans le nom du dossier de destination de la copie.
- Le réglage du nombre de tirages (DPOF) n'est pas copié.
- L'ordre dans lequel les images fixes sont copiées sur le support de destination n'est pas obligatoirement l'ordre dans lequel elles apparaissent dans la liste de copie.



En utilisant la fenêtre **FUNCTIONS**, vous pouvez accéder rapidement et facilement aux fonctions principales.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [**FUNCTIONS**].

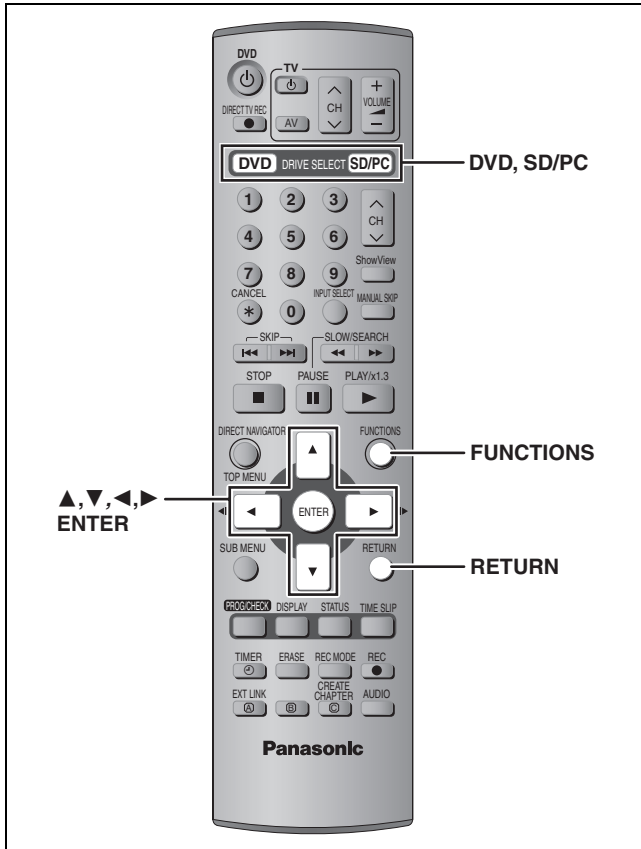


Les fonctions affichées dépendent du lecteur sélectionné et du type de disque.

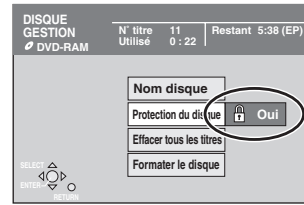
- 2 Appuyez sur [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] pour choisir un élément et appuyez sur [**ENTER**].

Pour fermer la fenêtre **FUNCTIONS**

Appuyez sur [**FUNCTIONS**].



4 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER].



Le symbole du verrou apparaît fermé quand le disque est protégé en écriture.

Attribution d'un nom à un disque

RAM DVD-R

Préparation

- Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.
- Enlevez la protection (→ ci-contre).

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
 - 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “DISQUE GESTION” puis appuyez sur [ENTER].
 - 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Nom disque” puis appuyez sur [ENTER].
→ page 40, Saisie de texte
- Le nom du disque s'affiche dans la fenêtre FUNCTIONS.
 - Dans le cas d'un DVD-R finalisé, le nom s'affiche dans le menu principal.



Protection des contenus

■ Protection de l'intégralité du disque ou de la carte

• Dans le cas d'un DVD-RAM dans une cartouche ou d'une carte

RAM

Avec la languette de protection contre l'écriture en position de protection, la lecture débute dès que vous introduisez le disque ou la carte dans l'appareil.



SD PC

Faites passer la languette de protection contre l'écriture en position “LOCK”.

Ex.: Carte mémoire SD



- Dans le cas d'un DVD-RAM dans une cartouche (→ ci-dessous, Protection du disque)

■ Autres réglages de protection

- Titre**
Sélectionnez “Protection” à l'étape 4, page 30.
- Images fixes ou dossier**
Sélectionnez “Protection” à l'étape 4, page 34.

Protection du disque

RAM

Préparation

Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “DISQUE GESTION” puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Protection du disque” puis appuyez sur [ENTER].

Effacement de tous les titres et listes de lectures—Effacer tous les titres

RAM

Préparation

- Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.
- Enlevez la protection (→ ci-contre).

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “DISQUE GESTION” puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Effacer tous les titres” puis appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Début” puis appuyez sur [ENTER].
Un message apparaît quand l'opération est terminée.
- 6 Appuyez sur [ENTER].

Remarque

- Une fois effacés, les contenus enregistrés sont perdus et ne peuvent plus être récupérés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- Les images fixes (JPEG, TIFF) ou fichiers informatiques ne peuvent pas être effacés.
- L'opération d'effacement échoue si un ou plusieurs titres sont protégés.

Effacement de l'intégralité du contenu d'un disque ou d'une carte—Formatage

RAM SD PC

Préparation

- Appuyez sur [DVD] ou [SD/PC] pour sélectionner le lecteur source.
- Enlevez la protection (→ page 38).

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "DISQUE GESTION" ou "CARTE GESTION" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Formater le disque" ou "Format" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début" puis appuyez sur [ENTER].
Un message apparaît quand le formatage est terminé.
- 6 Appuyez sur [ENTER].

Remarque

- Le formatage efface l'intégralité du contenu (y compris les données enregistrées via un ordinateur), ce dernier ne pouvant plus être récupéré. Soyez bien sûr de ce que vous voulez faire avant de procéder. Le contenu est effacé quand vous effectuez un formatage, même si vous avez activé la protection.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur pendant le formatage. Cela pourrait rendre le disque inutilisable.
Un formatage prend normalement quelques minutes, cependant il peut prendre un maximum de 70 minutes (RAM).

Pour arrêter le formatage

Appuyez sur [RETURN].

- (Vous pouvez annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Le disque ou la carte doit être reformaté si vous faites cela.)
- Le formatage ne peut pas être réalisé sur un DVD-R ou un CD-R/RW.
 - Lorsqu'un disque ou une carte est formaté avec cet appareil, il est possible qu'il ne puisse pas être utilisé sur un autre appareil.
 - Il n'est pas possible de formater un Microdrive ou un disque dur mobile sur cet appareil.

Préparation d'un DVD-R à la lecture sur un autre appareil—Finalisation

DVD-R

Préparation

Appuyez sur [DVD] pour choisir le lecteur de DVD.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DISQUE GESTION" puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sélection Lecture Auto" puis appuyez sur [ENTER].
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Top Menu" ou "Titre 1", puis appuyez sur [ENTER].
Vous pouvez indiquer si le disque doit avoir un menu principal après finalisation.
Top Menu: Le menu principal s'affiche en premier.
Titre 1: Le contenu du disque est lu sans affichage du menu principal.
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Finaliser" puis appuyez sur [ENTER].
 - ① Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER].
 - ② Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début" puis appuyez sur [ENTER].
Un message apparaît quand la finalisation est terminée.
 - ③ Appuyez sur [ENTER].

Remarque

Après la finalisation

- Le disque ne peut plus être lu et vous ne pouvez plus enregistrer ou effectuer de montage dessus.
- Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes*.
* Cette durée varie largement en fonction des conditions et du mode d'enregistrement.
- Il y a une pause de plusieurs secondes entre les titres pendant la lecture.

Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur pendant la finalisation.

Cela pourrait rendre le disque inutilisable.
La finalisation peut prendre jusqu'à 15 minutes.

- Il n'est pas possible de finaliser sur cet appareil un DVD-R enregistré avec un graveur d'une autre marque.

	Avant la finalisation	Après la finalisation
Symbole du disque sur cet appareil	DVD-R	DVD-V
Enregistrement/édition/saisie de nom	✓	×
Lecture sur d'autres lecteurs	×	✓

Les DVD-R finalisés sur cet appareil peuvent n'être pas lisibles sur d'autres lecteurs en fonction des conditions d'enregistrement.

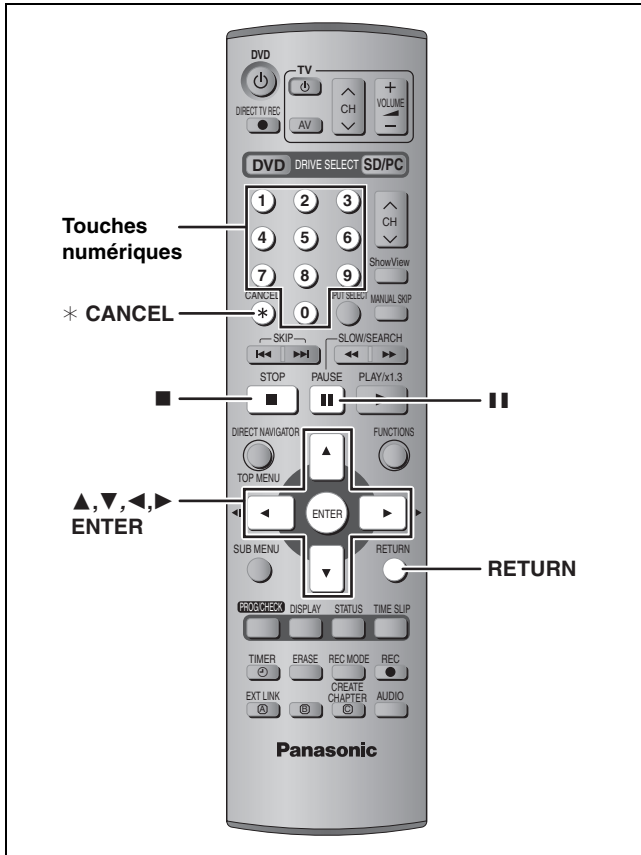
- Visitez la page Web Panasonic pour plus d'informations sur les DVD.
<http://www.panasonic-europe.com>

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].



RAM DVD-R SD PC

Vous pouvez attribuer des noms aux titres, etc. enregistrés.

Nombre maximal de caractères:

RAM	Caractères
Titre	64 (44*)
Liste de lecture	64
Disque	64
Dossier d'images fixes	36

* Nom d'un titre obtenu par enregistrement programmé

DVD-R	Caractères
Titre	44
Disque	40

SD PC	Caractères
Dossier d'images fixes	36

Remarque

Si un nom est long, il se peut qu'il ne s'affiche pas entièrement sur certains écrans.

1 Affichez l'écran Entrer Nom.

Titre (enregistrement programmé)

Sélectionnez "Nom programme" à l'étape 3, page 19, 20.

Titre

Sélectionnez "Entrer Nom" à l'étape 4, page 30.

Liste de lecture

Sélectionnez "Entrer Nom" à l'étape 4, page 33.

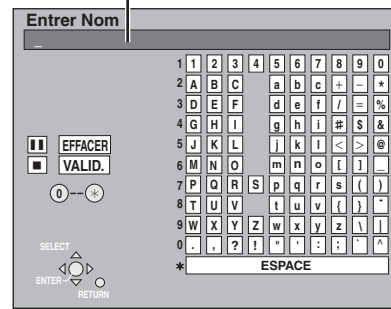
Disque

Sélectionnez "Nom disque" à l'étape 3, page 38.

Dossier d'images fixes

Sélectionnez "Nom dossier" à l'étape 4, page 34.

Champ Nom: montre le texte que vous avez entré



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un caractère puis appuyez sur [ENTER].

Répétez cette étape pour entrer les autres caractères.

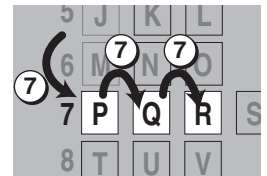
• Pour effacer un caractère

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère voulu dans le champ Nom puis appuyez sur [■].

• Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères

Ex.: Entrée de la lettre "R"

- 1 Appuyez sur [7] pour vous déplacer jusqu'à la 7e ligne.
- 2 Appuyez deux fois sur [7] pour sélectionner "R".
- 3 Appuyez sur [ENTER].



• Pour entrer un espace

Appuyez sur [* CANCEL] et appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [■] (VALID.).

Cela vous ramène à l'écran précédent.

Pour arrêter la procédure en cours

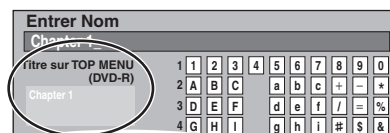
Appuyez sur [RETURN].

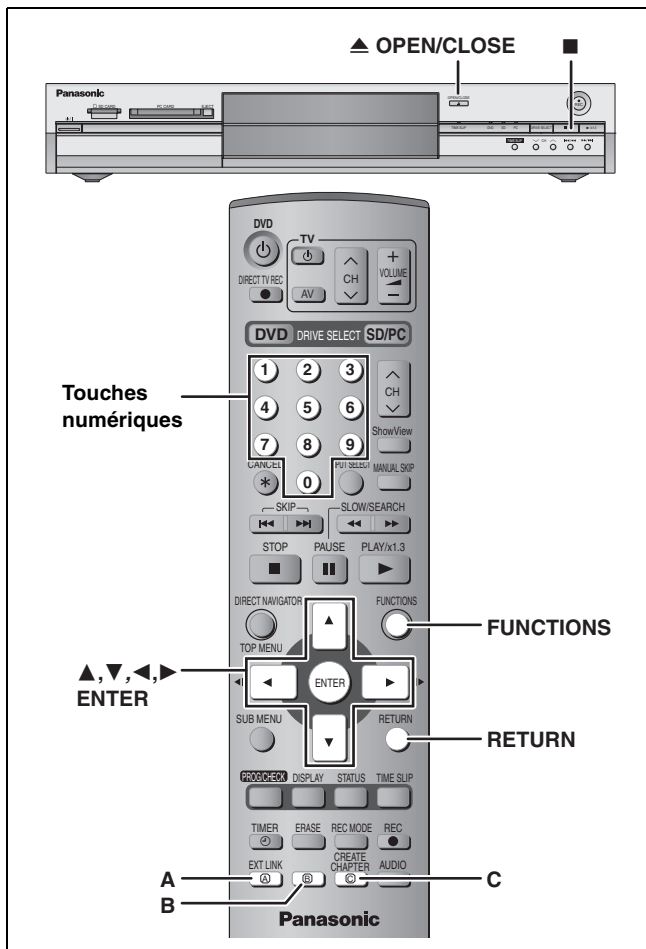
Le nom n'est pas mémorisé.

DVD-R

Pour votre information

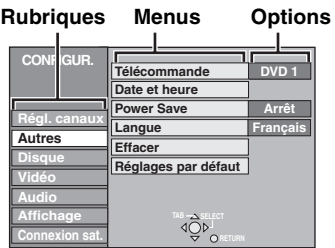
Si vous entrez un long titre, seule une partie apparaît sur l'écran de menu après la finalisation (➡ page 39). Lors de la saisie, la forme sous laquelle le nom figurera au menu principal peut être vérifiée dans la fenêtre "Titre sur TOP MENU (DVD-R)".





Procédures communes

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "CONFIGUR." puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la rubrique voulue puis appuyez sur [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le menu et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'option et appuyez sur [ENTER].



Pour quitter cet écran
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].



Pour retourner à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN].

Résumé des réglages

Les réglages sont conservés même si vous faites passer l'appareil en mode veille.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les pré-réglages d'usine.)
Régl. canaux	Manuel (⇒ page 45)	
	Reprogrammation auto (⇒ page 46)	
	Chargement à partir du TV (⇒ page 46)	
Autres	Télécommande (⇒ page 13)	● <u>DVD 1</u> ● DVD 2 ● DVD 3
	Date et heure	
	Réglage automatique de l'horloge (⇒ page 47)	
	Réglage manuel de l'horloge (⇒ page 47)	
	Power Save	● Marche: La consommation électrique est minimale lorsque l'appareil est en veille (⇒ page 48). ● Arrêt
Langue	● <u>English</u> ● Deutsch ● Français ● Italiano ● Español	
Effacer	● Oui ● Non	
Réglages par défaut	● Oui ● Non	

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)
Disque	Langues Choisissez la langue pour le son, les sous-titres et les menus des disques. DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> ● Anglais ● Français ● Allemand ● Italien ● Espagnol ● Originale: La langue originale de chaque disque est choisie. ● Autre ****
	<ul style="list-style-type: none"> ● Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants. ● Certains disques démarrent dans une certaine langue quel que soit le réglage que vous faites ici. ● Dans le cas des langues Anglais/Français/Allemand/Italien/Espagnol, quand vous faites le téléchargement à partir du téléviseur et le réglage du pays du réglage automatique, la langue ["Audio (dialogues)"/"Menus du disque"] est la même et l'option "Sous-Titres" est réglée sur "Automatique". ● Entrez un code (⇒ page 44) à l'aide des touches numériques si vous sélectionnez "Autre ****". <p>Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, c'est la langue par défaut qui est utilisée. Sur certains disques, il n'est possible de modifier la langue qu'à partir du menu (⇒ page 22).</p>	
	Audio (dialogues)	<ul style="list-style-type: none"> ● Anglais ● Français ● Allemand ● Italien ● Espagnol ● Originale: La langue originale de chaque disque est choisie. ● Autre ****
	Sous-Titres	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique: Si la langue choisie pour "Audio (dialogues)" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement dans cette langue s'ils sont disponibles sur ce disque. ● Anglais ● Français ● Allemand ● Italien ● Espagnol ● Autre ****
	Menus du disque	<ul style="list-style-type: none"> ● Anglais ● Français ● Allemand ● Italien ● Espagnol ● Autre ****
	Restriction par classe Utilisez les niveaux de classement pour restreindre la lecture de certains DVD-Vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> ● 8 Autoriser tous les disques: Tous les DVD-Vidéo peuvent être lus. ● 1 à 7: Interdit la lecture des DVD-Vidéo en fonction du niveau de classement enregistré sur le disque. ● 0 Interdire tous les disques: Interdit la lecture de tous les DVD-Vidéo.
	Suivez les instructions à l'écran. Entrez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe apparaît.	<ul style="list-style-type: none"> ● Déverrouiller le lecteur ● Sélec. niveau de restriction ● Changer le code ● Déverrouillage temporaire
	● N'oubliez pas votre mot de passe.	
	Temps d'Enr. en mode EP Sélectionnez le nombre maximal d'heures d'enregistrement en mode EP (⇒ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives).	<ul style="list-style-type: none"> ● EP (6heures): Vous pouvez enregistrer 6 heures de vidéo sur un disque de 4,7 Go non utilisé. ● EP (8heures): Vous pouvez enregistrer 8 heures de vidéo sur un disque de 4,7 Go non utilisé.
	Lect.mode vidéo pour DVD-Audio Sélectionnez "Oui" pour lire les contenus DVD-Vidéo qui figurent sur certains DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Le réglage retourne sur "Non" quand vous changez le disque ou mettez l'appareil hors tension. ● Non
Vidéo	Comb Filter Choisissez la netteté de l'image lors de l'enregistrement. Ce réglage est fixé à "Oui" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (⇒ page 46).	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Les images deviennent claires et vives. Normalement, utilisez ce réglage. ● Non: Choisissez ce réglage lors de l'enregistrement d'images avec beaucoup de bruit.
	Résolution hybride VBR (⇒ page 49, VBR)	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique: La résolution varie automatiquement pour que l'enregistrement soit plus efficace et comprenne moins de parasites. RAM ● Constant: La résolution est fixe pour qu'il n'y ait aucune perte de résolution d'image à l'enregistrement.
	Mode d'arrêt sur image Choisissez le type d'image affichée pendant une pause à la lecture (⇒ page 49, Images et trames).	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique ● Champ: Choisissez ce réglage si un effet de sautillerment se produit quand "Automatique" est choisi. ● Image: Choisissez ce réglage si les textes fins ou les détails de l'image ne peuvent pas être vus quand "Automatique" est choisi.
	Lecture à raccords invisibles Choisissez le mode d'enchaînement des chapitres des listes de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Les chapitres des listes de lecture sont enchaînés sans raccord. Cette fonction est toutefois inopérante lorsque le type d'audio des chapitres n'est pas le même ou en visionnage rapide. De plus, il est possible que le positionnement des chapitres change légèrement. ● Non: Le point de passage entre chapitres est reproduit précisément mais l'image peut se figer pendant un instant.
	AV avec NR Réduit les parasites de la bande VHS lors de la copie.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: La réduction de bruit s'applique aux signaux vidéo en entrée. ● Non: La réduction de bruit est désactivée. Sélectionnez ce réglage lorsque vous voulez enregistrer le signal en entrée tel quel.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)	
Audio	Lecture ×1.3 & son en recherche Avec certains disques, il se peut que vous entendiez le son quel que soit ce réglage.	<ul style="list-style-type: none"> ●<u>Oui</u>: Le son est actif au premier palier de recherche vers l'avant. ●Non: Il n'y a pas de son lors des recherches. La fonction Visionnage rapide (⇒ page 23) est inopérante. 	
	Compression dynamique DVD-V (Dolby Digital uniquement) Changez la plage dynamique pour une utilisation la nuit.	<ul style="list-style-type: none"> ●Oui ●Non 	
	Selection Audio bilingue Sélectionnez si c'est le canal audio principal ou secondaire qui doit être enregistré dans les cas suivants: –Enregistrement sur un DVD-R. –Enregistrement du son en LPCM. (⇒ ci-dessous, "Mode audio pour enreg. XP")	<ul style="list-style-type: none"> ●<u>M 1</u> ●M 2 Cette option n'est pas disponible lorsque vous enregistrez depuis une source externe sur un DVD-R. Sélectionnez le mode audio sur l'appareil externe.	
	Sortie audio numérique Modifiez les réglages lorsque vous raccordez un appareil au connecteur DIGITAL AUDIO OUT de cet enregistreur (⇒ page 9). ●Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.		
	Réduc. échantillonnage PCM Sélectionnez de quelle façon reproduire les sons échantillonnés à 96 kHz ou 88,2 kHz.	<ul style="list-style-type: none"> ●Oui: Les signaux sont convertis en 48 kHz ou en 44,1 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe ne peut pas traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.) ●Non: Les signaux sont reproduits à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe peut traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.) Les signaux sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz, en dépit des réglages ci-dessus, si leur fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz ou à 88,2 kHz, ou si le disque est doté d'une protection contre la copie.	
	Dolby Digital 	Sélectionnez quel type de signal émettre, un signal "Bitstream" de telle sorte que l'appareil externe le décode, ou après décodage sur l'enregistreur, un signal "PCM" (2 canaux).	<ul style="list-style-type: none"> ●<u>Bitstream</u>: En connexion avec un matériel doté du logo Dolby Digital. ●PCM: En connexion avec un matériel ne comportant pas le logo Dolby Digital.
	DTS 	Remarque Un mauvais réglage de cette option peut causer des parasites, voire endommager votre ouïe et les haut-parleurs et empêcher l'enregistrement numérique.	<ul style="list-style-type: none"> ●Bitstream: En connexion avec un matériel doté du logo DTS. ●PCM: En connexion avec un matériel ne comportant pas le logo DTS.
	MPEG		<ul style="list-style-type: none"> ●Bitstream: En connexion avec un appareil doté d'un décodeur MPEG intégré. ●PCM: En connexion avec un appareil dépourvu de décodeur MPEG intégré.
	Mode audio pour enreg. XP Choisissez le type audio lors d'un enregistrement en mode XP.		<ul style="list-style-type: none"> ●<u>Dolby Digital</u> (⇒ page 49) ●LPCM (⇒ page 49) –La qualité de l'image des enregistrements LPCM peut être inférieure à celle d'un enregistrement normal en mode XP. –Lorsque le mode d'enregistrement est autre que XP, l'enregistrement du son se fait automatiquement en Dolby Digital, même si vous avez sélectionné LPCM. –Lorsque vous enregistrez des émissions bilingues, sélectionnez préalablement le canal audio qui doit être enregistré via l'option "Selection Audio bilingue" (⇒ ci-dessus).
	Mode entrée audio DV Vous pouvez sélectionner le type de son utilisé lors d'un enregistrement du signal du connecteur d'entrée DV de cet appareil (⇒ page 35).		<ul style="list-style-type: none"> ●<u>Stereo 1</u>: Enregistre le son normal (L1, R1). ●Stereo 2: Enregistre les signaux sons supplémentaires (L2, R2) enregistrés postérieurement à l'enregistrement d'origine. ●Mix: Enregistre à la fois Stereo 1 et Stereo 2. Lorsque vous enregistrez des émissions bilingues sur un DVD-R ou une émission en LPCM, sélectionnez préalablement le canal audio qui doit être enregistré via l'option "Selection Audio bilingue" (⇒ ci-dessus).
Affichage	Messages à l'écran Choisissez d'afficher ou non les messages d'état automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> ●<u>Automatique</u> ●Non 	
	Arrière-plan gris Sélectionnez "Non" si vous ne souhaitez pas que votre appareil affiche un fond gris quand la réception est faible.	<ul style="list-style-type: none"> ●<u>Oui</u> ●Non 	
	Luminosité de l'afficheur Modifie la luminosité de l'afficheur de l'appareil. Ce réglage est fixé à "Automatique" si vous réglez "Power Save" (⇒ page 41) sur "Marche".	<ul style="list-style-type: none"> ●<u>Toujours lumineux</u> ●Toujours assombri ●Automatique: L'écran devient sombre pendant la lecture et réapparaît momentanément lorsqu'on appuie sur une touche. Quand l'appareil est mis hors tension, tous les affichages disparaissent. Quand ce mode est utilisé, la consommation en mode de veille peut être réduite. 	

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préréglages d'usine.)		
Connexion sat.	Aspect TV (⇒ page 12)	● 16:9	● <u>4:3</u>	● Letterbox
	Progressif (⇒ page 12)	● Marche	● <u>Arrêt</u>	
	Système TV (⇒ page 46)	● <u>PAL</u>	● NTSC	
Sortie PERITEL		● <u>Vidéo (avec composant)</u>		
Sélectionne le signal envoyé en sortie sur le connecteur AV1. Pour envoyer un signal RVB, sélectionnez "RVB (sans composant)".		● S-Vidéo (avec composant)		
Sélectionnez "Vidéo (avec composant)" ou "S-Vidéo (avec composant)" pour sortir un signal à composantes.		● RVB (sans composant)		
Réglages AV2				
À régler en fonction de l'appareil raccordé à ce connecteur.				
● Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.				
Entrée AV2		● <u>Vidéo</u>		
Faites passer ce réglage à "RVB (Pas NTSC)" lorsque vous recevez ou enregistrez un signal RVB provenant d'un appareil externe.		● S-Vidéo		
		● RVB (Pas NTSC)		
Connexion AV2		● <u>Décodeur</u> : Quand un décodeur est connecté.		
Ce réglage est fixé à "Ext" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (⇒ page 46).		● <u>Ext</u> : Quand un magnétoscope ou un récepteur satellite est connecté.		
Ext Link		● <u>Ext Link 1</u> : Quand un terminal numérique transmettant un signal de commande d'enregistrement spécial par un câble Péritel 21 broches est connecté.		
Ce réglage ne peut pas être effectué lorsque l'option "Système TV" est réglée sur "NTSC" (⇒ page 46).		● <u>Ext Link 2</u> : Quand un appareil externe avec fonction de minuterie est connecté.		

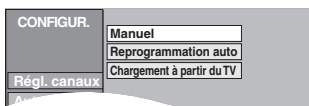
Liste des codes de langue Entrez le code avec les touches numériques.

Abkhaze: 6566	Cachemirien: 7583	Grec: 6976	Latin: 7665	Pendjabi: 8065	Tagal: 8476
Afar: 6565	Cambodgien: 7577	Groenlandais: 7576	Lette, letton: 7686	Persan: 7065	Tamoul: 8465
Afrikaans: 6570	Catalan: 6765	Guarani: 7178	Lingala: 7678	Polonais: 8076	Tatar: 8484
Albanais: 8381	Chinois: 9072	Gujrati: 7185	Lituanien: 7684	Portugais: 8084	Tchèque: 6783
Allemand: 6869	Cingalais: 8373	Géorgien: 7565	Macédonien: 7775	Quéchua: 8185	Telugu: 8469
Amharique: 6577	Corse: 6779	Haoussa: 7265	Malais: 7783	Rhétoroman: 8277	Thaï: 8472
Anglais: 6978	Coréen: 7579	Hindi: 7273	Malayalam: 7776	Roumain: 8279	Tibétain: 6679
Arabe: 6582	Croate: 7282	Hongrois: 7285	Malgache: 7771	Russe: 8285	Tigrigna: 8473
Arménien: 7289	Danois: 6865	Hébreu: 7387	Maltais: 7784	Samoan: 8377	Tonga: 8479
Assamais: 6583	Espagnol: 6983	Indonésien: 7378	Maori: 7773	Sanscrit: 8365	Turc: 8482
Aymara: 6588	Espéranto: 6979	Interlingua: 7365	Marathe: 7782	Serbe: 8382	Turkmène: 8475
Azerbaïdjanais: 6590	Estonien: 6984	Irlandais: 7165	Moldave: 7779	Serbo-croate: 8372	Twi: 8487
Bachkir: 6665	Fidjien: 7074	Islandais: 7383	Mongol: 7778	Shona: 8378	Ukrainien: 8575
Basque: 6985	Finnois: 7073	Italien: 7384	Nauri: 7865	Sindhi: 8368	Vietnamien: 8673
Bengali, bangla: 6678	Finnois: 7082	Japonais: 7465	Norvégien: 7879	Slovaque: 8375	Volapük: 8679
Bhoutani: 6890	Frison: 7089	Javanais: 7487	Néerlandais: 7876	Slovène: 8376	Wolof: 8779
Bihari: 6672	Féroïen: 7079	Kannada: 7578	Népalais: 7869	Somali: 8379	Xhosa: 8872
Birman: 7789	Galicien: 7176	Kazakh: 7575	Oriya: 7982	Souahéli: 8387	Yiddish: 7473
Biélorusse: 6669	Gallois: 6789	Kirghiz: 7589	Ourdou: 8582	Soudanais: 8385	Yorouba: 8979
Breton: 6682	Gaélique écossais: 7168	Kurde: 7585	Ouzbek: 8590	Suédois: 8386	Zoulou: 9085
Bulgare: 6671		Laotien: 7679	Pachto, pachtou: 8083	Tadjik: 8471	

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 41.

Régl. canaux

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "CONFIGUR." puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Régl. canaux" puis appuyez sur [▶].



Manuel

Vous pouvez ajouter ou supprimer des chaînes, ou changer leur position dans la suite des chaînes.

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Manuel" puis appuyez sur [ENTER].

Régl. canaux					
Pos	Nom	Can	Pos	Nom	Can
1	ARD	4	11		
2	ZDF	2	12		
3	N3	5	13		
4	HR3	8	14		
5	BR3	10	15		
6			16		
7			17		
8			18		
9			19		
10			20		

Pour supprimer une position de programme

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [A].

Pour insérer une position vide de programme

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [B].

Pour déplacer une station de télévision sur une autre position de programme

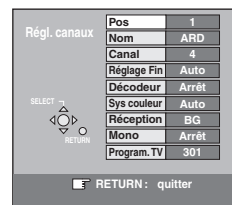
- 1 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [C].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir la nouvelle position de programme à laquelle vous souhaitez affecter la station de télévision puis appuyez sur [ENTER].

Remarque

Si le téléchargement des préréglages du téléviseur (→ page 10) a été effectué, seule la suppression de la position de programme peut être effectuée.

■ Pour changer individuellement l'accord d'une chaîne

- 5 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [ENTER].



Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir un élément et appuyez sur [▶].

Pos	Pour changer l'ordre dans lequel les stations de télévision sont affectées aux positions de programme Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour choisir le numéro du programme souhaité et appuyez sur [ENTER].
Nom	Pour entrer ou changer le nom de la station de télévision Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour entrer le nom de la station et appuyez sur [ENTER]. Si le nom de la station nécessite un espace, choisissez-le entre "Z" et "*".
Canal	Pour entrer une nouvelle station de télévision disponible ou pour changer le numéro de canal d'une station de télévision déjà accordée Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour entrer le numéro de canal de la station de télévision souhaitée. Attendez quelques instants jusqu'à ce que la station souhaitée soit accordée. Une fois que la station souhaitée est accordée, appuyez sur [ENTER].
Réglage Fin	Pour obtenir les meilleures conditions d'accord Appuyez sur [▲, ▼] pour obtenir les meilleures conditions d'accord, puis appuyez sur [ENTER]. ● Appuyez sur [▶] pour revenir à "Auto".
Décodeur	Pour préréglager des stations de télévision payantes Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" puis appuyez sur [ENTER].
Sys couleur	Pour sélectionner le type de système vidéo Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "PAL" ou "SECAM" si l'image n'est pas en couleur, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM: Pour la réception de signaux SECAM.
Réception	Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "BG" ou "L", puis appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G L: SECAM L, L/PAL L
Mono	Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception inférieure, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER].
Program. TV	Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme. Appuyez sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour saisir le mot de passe, puis appuyez sur [ENTER]. ● Pour connaître le numéro de la page de titre de la chaîne, consultez son guide Télétexte.

Vous pouvez effectuer les deux réglages suivants en sélectionnant le canal d'entrée externe (AV1, AV2, AV3, AV4) à l'étape 4.

- Sys couleur (Auto/PAL/SECAM)
Afin d'enregistrer correctement, effectuez les réglages correspondant à l'appareil raccordé.
- Program. TV (Auto/Arrêt)

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 41.

Reprogrammation auto, Chargement à partir du TV

Si le téléchargement des préréglages ou le réglage automatique (→ page 10, 11) a échoué pour une raison ou une autre, vous pouvez relancer le réglage automatique des canaux.

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ page 45)

■ **Reprogrammation auto**

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Reprogrammation auto” puis appuyez sur [ENTER].

5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER].

Le menu de réglage du pays apparaît.

6 Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour choisir un pays et appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique démarre.

■ **Chargement à partir du TV**

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Chargement à partir du TV” puis appuyez sur [ENTER].

5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER].

Le téléchargement depuis le téléviseur débute.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Système TV

Si les images ne s'affichent pas correctement, modifiez le réglage de système de télévision pour l'adapter à celui de l'appareil raccordé.

1 À l'arrêt

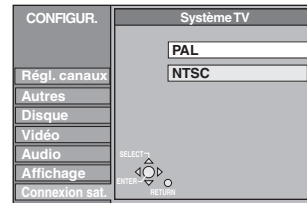
Appuyez sur [FUNCTIONS].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner “CONFIGUR.” puis appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Connexion sat.” puis appuyez sur [▶].

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Système TV” puis appuyez sur [ENTER].

5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le système du téléviseur puis appuyez sur [ENTER].



● **PAL** (préréglage d'usine)

– Choisissez ce réglage quand un téléviseur PAL ou multi-système est connecté. Les titres enregistrés en NTSC sont reproduits en PAL 60.

– Choisissez ce réglage pour enregistrer les programmes de télévision et l'entrée PAL d'un autre appareil.

● **NTSC**

– Choisissez ce réglage lors de la connexion d'un téléviseur NTSC. Les programmes de télévision ne peuvent pas être enregistrés correctement.

– Choisissez ce réglage pour enregistrer l'entrée NTSC d'un autre appareil.

6 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” puis appuyez sur [ENTER].

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

■ **Pour changer tous les réglages en même temps (PAL ↔ NTSC)**

À l'arrêt, maintenez enfoncées [■] et [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pendant au moins 5 secondes.

Liste des canaux de réception de télévision

Indication du canal	Canal de télévision		
	Allemagne/Italie	France	Autres pays
2 – 4	E2 – E10	2 – 4	E2 – E12
5 – 10		5 – 10, G – J (172,00 – 220,0 MHz) (INTER BANDE)	
11 – 12	E11 – E12 (Allemagne) H1 – H2 (Italie)	—	—
13 – 20	A – H (Italie uniquement)	—	—
21 – 69	E21 – E69	E21 – E69	E21 – E69
74 – 78	S01 – S05	—	S1 – S5
80	S1	—	M1
81 – 89	S2 – S10	B – F (100,00 – 172,00 MHz) (INTER BANDE)	M2 – M10
90 – 99	S11 – S20	K – Q (220,00 – 300,00 MHz) (INTER BANDE)	U1 – U10
121 – 141	S21 – S41* (Hyperbande)	S21 – S41 (299,25 – 467,25 MHz) (INTER BANDE)	S21 – S41 (Hyperbande)

* Uniquement pour le balayage des canaux sur 8 MHz

Réglages de l'horloge

Habituellement, la fonction de réglage automatique ou de téléchargement (→ page 10, 11) règle automatiquement l'horloge à la bonne heure. Dans certaines conditions, cependant, il se peut que l'appareil ne puisse pas régler l'horloge automatiquement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour régler l'horloge manuellement.

- En cas de panne d'alimentation, le réglage d'heure reste mémorisé environ 60 minutes.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "CONFIGUR." puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres" et appuyez [▶].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Date et heure" puis appuyez sur [ENTER].

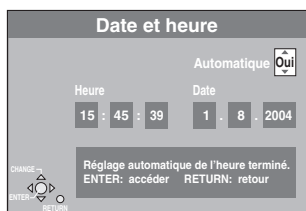
Réglage automatique de l'horloge

Si une station de télévision transmet un signal horaire, et si l'option "Automatique" du menu de réglage de l'heure est réglée sur "Oui", la fonction de correction automatique de l'heure tient compte des signaux horaires reçus et rectifie son réglage d'heure plusieurs fois par jour si nécessaire.

- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Oui" ou "Automatique", puis appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique de l'horloge démarre.

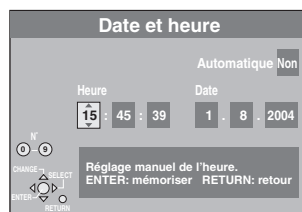
L'écran suivant apparaît quand le réglage est terminé.



Pour arrêter la procédure en cours
Appuyez sur [RETURN].

Réglage manuel de l'horloge

- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Non" ou "Automatique", puis appuyez sur [ENTER].



- 6 Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir l'élément que vous souhaitez changer.

Les éléments changent comme suit:

Heures ↔ Minutes ↔ Secondes ↔ Jour ↔ Mois ↔ Année

- 7 Appuyez sur [▲, ▼] pour changer le réglage.

Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques pour ce réglage.

- 8 Appuyez sur [ENTER] une fois que vous avez fini les réglages.

L'horloge démarre.

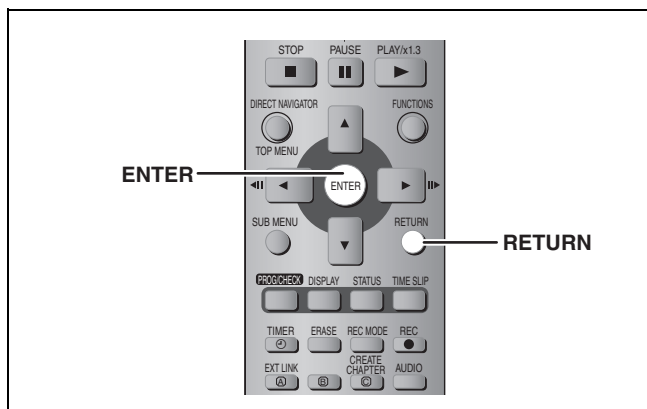
Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Verrou enfant



Le verrou enfant met hors service toutes les touches de l'appareil et de la télécommande. Utilisez-le pour éviter que d'autres personnes utilisent l'appareil.

Maintenez enfoncées simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" apparaisse sur l'affichage de l'appareil.



Si vous appuyez sur une touche pendant que le verrou enfant est en service, "X HOLD" apparaît sur l'affichage et aucune opération n'est possible.

Pour annuler le verrou enfant

Maintenez enfoncées simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse.

Système d'enregistrement

Standard d'enregistrement de DVD Vidéo (DVD-RAM),
Standard DVD Vidéo (DVD-R)

Disques enregistrables

DVD-RAM: 12 cm 4,7 Go, 12 cm 9,4 Go, 8 cm 2,8 Go
12 cm 4,7 Go (Ver. 2.1/3×-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R: 12 cm 4,7 Go, 8 cm 1,4 Go (utilisation General Ver. 2.0)
12 cm 4,7 Go (utilisation General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Revision 1.0)

Durée d'enregistrement

Maximum 8 heures (avec des disques de 4,7 Go)
XP: Environ 1 heure, SP: Environ 2 heures
LP: Environ 4 heures, EP: Environ 6 heures/8 heures

Disques lisibles

DVD-RAM: 12 cm 4,7 Go, 12 cm 9,4 Go, 8 cm 2,8 Go
12 cm 4,7 Go (Ver. 2.1/3×-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R: 12 cm 4,7 Go, 8 cm 1,4 Go (utilisation General Ver. 2.0)
12 cm 4,7 Go (utilisation General Ver. 2.0/4×-SPEED DVD-R Revision 1.0)
DVD-Vidéo, DVD-Audio, CD Vidéo, CD-Audio (CD-DA)
CD-R/RW (MP3, CD-DA, Vidéo CD)

Unité DVD Enregistreur grande vitesse (4 fois la vitesse de lecture sur DVD-R et 3 fois la vitesse de lecture sur DVD-RAM)

Caractéristiques du LASER

Produit LASER de Classe I (Capteur)
Longueur d'onde: 795 nm, 658 nm
Puissance du laser:
Aucune radiation dangereuse n'est émise grâce à la protection de sécurité

Son

Système d'enregistrement:
Dolby Digital 2 canaux, Linear PCM (mode XP, 2 canaux)
Entrée audio: AV1/AV2 (21 broches), AV3/AV4 (RCA)
Niveau d'entrée:
Standard: 0,5 Vrms, Plage complète: 2,0 Vrms à 1 kHz
Impédance d'entrée: Supérieure à 10 kΩ
Sortie audio: AV1/AV2 (21 broches), Sortie audio (RCA)
Niveau de sortie:
Standard: 0,5 Vrms, Plage complète: 2,0 Vrms à 1 kHz
Impédance de sortie: Inférieure à 1 kΩ
Sortie audio numérique:
Connecteur optique (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Standard de télévision

Système d'accord	Couverture des canaux
PAL-BGH SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2-E12, A-H2 (Italie) UHF: 21-69 CATV: S01-S05 (S1-S3), S1-S20 (M1-U10), S21-S41
SECAM-L, L' (France)	VHF: 2-10 UHF: 21-69 CATV: B-Q (100,5-299,5 MHz), S21-S41 (299,5-467,25 MHz)

Sortie du convertisseur RF: Non fournie

Vidéo

Système vidéo:
Signal couleur SECAM (entrée uniquement)/PAL, 625 lignes, 50 trames
Signal couleur NTSC, 525 lignes, 60 trames
Système d'enregistrement: MPEG2 (VBR hybride)
Entrée vidéo (SECAM/PAL/NTSC):
AV1/AV2 (21 broches), AV3/AV4 (RCA) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique
Entrée S-vidéo (SECAM/PAL/NTSC):
AV2 (21 broches), AV3/AV4 (connecteur S) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique
Entrée RVB (PAL):
AV2 (21 broches) 0,7 Vc-c (PAL) 75 Ω, terminaison électrique
Sortie vidéo (PAL/NTSC):
AV1/AV2 (21 broches), Sortie vidéo (RCA) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique
Sortie S-vidéo (PAL/NTSC):
AV1 (21 broches), Sortie S-Vidéo (connecteur S) 1 Vc-c 75 Ω,
terminaison électrique
Sortie RVB (PAL/NTSC):
AV1 (21 broches) 0,7 Vc-c (PAL) 75 Ω, terminaison électrique
Sortie vidéo-composantes (NTSC 480P/480I, PAL 576P/576I):
Y: 1,0 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique
P_B: 0,7 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique
P_R: 0,7 Vc-c 75 Ω, terminaison électrique

Entrée DV (PAL/NTSC) Standard IEEE 1394, 4 broches

Logement de carte SD/PC Logement de carte mémoire SD: 1 unité
Logement de carte PC (Type II): 1 unité

Images fixes (JPEG, TIFF)
Support compatible (logement de carte SD):
Carte mémoire SD, MultiMediaCard
Support compatible (logement de carte PC):
Adaptateur de carte PC conforme au standard,
Carte PC Flash ATA
Adaptateur carte PC (Carte mémoire SD, xD-Picture Card,
Microdrive, MultiMediaCard, CompactFlash,
SmartMedia, MEMORYSTICK), Disque dur mobile
Formatage: FAT12, FAT16
Format des fichiers images: JPEG compatible DCF
(Design rule for Camera File system),
(Sous-échantillonnage à 4:2:2 ou 4:2:0),
TIFF (RVB non compressé),
Compatible DPOF
Nombre de pixels: 34×34 à 6144×4096
Temps de chargement: Environ 7 s. (2 M pixels)

Divers

Code de zone régionale: # 2
Température de fonctionnement: 5 à 40 °C
Plage d'humidité de fonctionnement:
10 % à 80 % d'humidité relative (sans condensation)
Alimentation: Secteur 220-240 V, 50 Hz
Puissance consommée: 32 W
Dimensions (l×p×h): Environ 430 mm×274 mm×79 mm
Masse: Environ 3,6 kg

Consommation en mode de veille:

Environ 3 W (mode Économie d'énergie)

Remarque

Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.
La masse et les dimensions sont approximatives.

Bitstream

Forme numérique des données audio multicanaux (par exemple en "5.1") avant leur décodage en différents canaux.

Commande de la lecture (PBC)

Si un CD Vidéo dispose de ce qu'on appelle "commande de la lecture", vous pouvez choisir des scènes et des informations par l'intermédiaire de menus.

(Cet appareil est compatible avec les versions 2.0 et 1.1 de la norme.)

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

La technologie CPRM protège les émissions dont un seul enregistrement est autorisé. Ces émissions ne peuvent être enregistrées qu'avec des disques compatibles CPRM.

Dolby Digital

C'est une méthode de codage numérique des signaux mise au point par Dolby Laboratories. En dehors du format stéréo (2 canaux), ces signaux peuvent aussi être multicanaux. Une grande quantité d'informations sonores peuvent être enregistrées sur un disque en utilisant cette méthode.

Lors d'un enregistrement sur cet appareil, le mode audio par défaut est le mode Dolby Digital (2 canaux).

Dossier

Il s'agit d'un conteneur, sur le DVD-RAM ou la carte mémoire, qui permet de conserver conjointement un ensemble de données. Dans le cas de cet appareil, il s'agit d'un conteneur d'images fixes (JPEG, TIFF).

DPOF (Digital Print Order Format)

DPOF est un format standard d'indication de tirage pour des photos prises avec un appareil photo numérique, etc. Il fournit les indications utiles à un laboratoire de tirage photographique ou à votre imprimante.

DTS (Digital Theater Systems)

Ce système Surround est utilisé dans beaucoup de cinémas. Il y a une bonne séparation entre les canaux de telle sorte qu'un effet sonore réaliste est possible.

Films et vidéo

Les DVD-Vidéo sont enregistrés en utilisant soit la technique du film, soit celle de la vidéo. Cet appareil est capable de déterminer quelle technique a été utilisée, puis d'utiliser la méthode de balayage progressif la mieux adaptée.

Pour le PAL

Un film est constitué de 25 images par seconde.

La vidéo est constituée de 50 trames par secondes (deux trames par image).

Pour le NTSC

Un film est constitué de 24 ou de 30 images par seconde, les vrais films ayant généralement 24 images.

La vidéo est constituée de 60 trames par secondes (deux trames par image).

Finalisation

Processus rendant un CD-R, un CD-RW, un DVD-R, etc. enregistré lisible sur un autre lecteur de même type. Sur cet appareil, vous pouvez finaliser les DVD-R.

Après finalisation, le disque ne peut plus être lu et vous ne pouvez plus enregistrer ou effectuer de montage dessus.

Formatage

Le formatage est le processus qui permet de préparer un support comme un DVD-RAM à l'enregistrement.

Sur cet appareil, vous pouvez formater les DVD-RAM et les cartes mémoires. Le formatage efface irrévocablement tout le contenu antérieur.

Fréquence d'échantillonnage

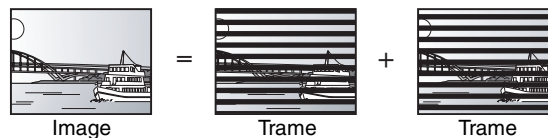
L'échantillonnage est le processus consistant à convertir l'amplitude d'une onde sonore (signal analogique), à un intervalle donné, en nombre (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage exprime le nombre d'échantillons de cette amplitude que l'on mesure à chaque seconde; lorsqu'elle est élevée, cela signifie que le son d'origine est plus fidèlement reproduit.

Fusion de canaux (Down-mixing)

C'est le processus qui consiste à remixer l'audio multicanal que l'on trouve sur certains disques en seulement deux pistes. Cette fonctionnalité est utile lorsque vous voulez entendre l'audio 5.1 de certains DVD sur les deux enceintes de votre téléviseur. Certains disques interdisent le down-mixing et cet appareil ne peut alors reproduire que les deux canaux avant en stéréo.

Images et trames

Le terme "image" désigne chacune des images qui constituent les séquences vidéo visualisées. Chaque image est formée de deux trames.



- Une image fixe entraîne l'affichage de deux trames, il peut donc y avoir un peu de flou, mais la qualité d'image est en général meilleure.
- Une trame fixe ne constitue que la moitié de l'image, elle est plus brute, mais il n'y a pas de flou.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Il s'agit d'une norme de compression/décompression d'images fixes en couleur. Si vous sélectionnez le format JPEG comme format de stockage sur votre appareil photo numérique, etc., les données seront compressées d'un facteur allant de 1/10 à 1/100 de leur taille d'origine. Le grand atout du format JPEG est sa détérioration limitée de la qualité d'image par rapport au taux de compression.

Lecteur

Dans le cas de cet appareil, c'est le terme générique utilisé pour désigner la platine DVD (DVD), le lecteur de carte SD (SD) et le lecteur de carte PC (PC). En dépit du sens strict du terme, ces "lecteurs" permettent la lecture et l'écriture de données sur les supports correspondants.

LPCM (Linear PCM)

Ce sont des signaux numériques non compressés comme ceux que l'on trouve sur les CD. Le son LPCM est disponible lors de l'enregistrement en mode XP.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Méthode de compression de données audio permettant de réduire un fichier sonore à 10 % de sa taille d'origine sans perte importante de la qualité audio. Vous pouvez reproduire les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.

Pan&Scan/Boîte aux lettres

En général, les DVD-Vidéo sont produits pour être visionnés sur un écran large (rapport 16:9); les images ne tiennent donc pas sur un écran de téléviseur classique (rapport 4:3). Deux types d'affichage, "Pan & Scan" et "Boîte aux lettres", permettent de circonscire ce problème.

Pan & Scan: Les côtés sont coupés de façon que l'image puisse remplir l'écran.



Boîte aux lettres: Des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'image de façon que l'image elle-même apparaisse dans un format d'image 16:9.



Plage dynamique

La plage dynamique est la différence entre le niveau sonore le plus faible qui peut être perçu au-dessus du bruit naturel de l'appareil et le niveau sonore le plus fort avant apparition de distorsion.

La compression de la plage dynamique permet de réduire l'intervalle entre les sons les plus faibles et les sons les plus forts. Grâce à elle, vous pouvez notamment écouter à faible volume tout en distinguant clairement les dialogues.

Progressif/Entrelacé

Le signal vidéo PAL comporte 625 (ou 576) lignes de balayage entrelacées (I), tandis qu'en balayage progressif, désigné 625P (ou 576P), le nombre de lignes est doublé. Pour le standard NTSC, ces modes sont désignés respectivement 525I (ou 480I) et 525P (ou 480P). En utilisant un signal progressif, vous pouvez profiter des images vidéo haute résolution enregistrées sur des supports comme les DVD-Vidéo. Pour cela, votre téléviseur doit être compatible avec ce type de signal. Les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 625 (576)/50I - 50P, 525 (480)/60I - 60P sont compatibles avec le balayage progressif.

Protection

Vous pouvez vous prémunir contre l'effacement accidentel en activant la protection contre l'écriture ou l'effacement.

TIFF (Tag Image File Format)

Il s'agit d'une norme de compression/décompression d'images fixes en couleur. C'est un format couramment utilisé pour stocker des images de qualité élevée sur les appareils photo numériques et autres appareils.

VBR (compression à débit variable)

Méthode d'enregistrement vidéo consistant à faire varier la compression en fonction du contenu du signal vidéo.

Vignette

On désigne de ce terme la représentation en miniature d'une image, qui permet de présenter plusieurs images sous forme de liste, ou de représenter le contenu d'une séquence vidéo.

Q Link

Cette fonction fonctionne uniquement si l'appareil est connecté par un câble Péritel 21 broches à un téléviseur muni de la fonction Q Link ou d'une fonction similaire.

Q Link offre les fonctions suivantes:

- **Téléchargement à partir du téléviseur***

Quand vous connectez l'appareil à un téléviseur, les données de la liste des stations sont copiées automatiquement du téléviseur sur l'appareil et les stations de télévision sont affectées aux positions de programme de l'appareil dans le même ordre que sur le téléviseur.

- **Enregistrement TV direct**

En appuyant simplement sur [● DIRECT TV REC], vous pouvez en une fois enregistrer le même programme que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur.

- **Mise sous tension automatique du téléviseur/lecteur de DVD***

Même quand le téléviseur et l'appareil sont hors tension (en mode de veille), appuyer sur [▶] (PLAY), [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] ou [PROG/CHECK] met sous tension automatiquement le téléviseur et cet appareil.

Si le téléviseur est hors tension (en mode de veille) et que cet appareil est sous tension, quand vous appuyez sur [FUNCTIONS] ou [▶] (PLAY), ou quand vous introduisez un disque (sauf DVD-RAM et DVD-R), le téléviseur se met automatiquement sous tension.

- **Mise hors tension automatique du lecteur de DVD***

Quand vous mettez le téléviseur hors tension, l'appareil se met aussi hors tension. Notez toutefois que cette fonction n'opère que si l'enregistreur est à l'arrêt.

Cette fonction est indisponible pendant les opérations suivantes: Téléchargement de préréglage, réglage automatique, réglage automatique de l'heure et accord manuel.

Cette fonction est également inopérante lorsque le lecteur de DVD est sélectionné et qu'un CD Audio se trouve sur le plateau.

VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)

VPS ou PDC sont des systèmes très pratiques qui permettent aux programmes de télévision que vous avez programmés pour un enregistrement par minuterie d'être enregistrés exactement du début jusqu'à la fin, même si l'heure réelle du programme diffère de l'heure programmée à cause d'un début retardé ou d'une prolongation de la durée du programme. De plus, si un programme est interrompu et si, par exemple, un bulletin d'informations spécial est inséré, l'enregistrement sera aussi suspendu automatiquement et reprendra en même temps que le programme.

En fonction des signaux envoyés par les stations de télévision, le système VPS/PDC peut ne pas fonctionner correctement même quand "VPS/PDC" a été réglé sur "OUI".

Veillez vous renseigner auprès des stations de télévision de votre région pour plus de précisions.

- Dans le cas d'un enregistrement VPS/PDC, utilisez l'heure correcte (heure VPS/PDC) pour enregistrer les programmes de télévision.

Réglez "VPS/PDC" sur "NON" quand l'heure de l'enregistrement ne correspond pas à l'heure correcte (heure VPS/PDC).

L'enregistrement VPS/PDC n'est pas réalisé quand l'heure (heure VPS/PDC) n'est pas correcte, même seulement d'une minute.

Pour trouver l'heure correcte (heure VPS/PDC), consultez les Télétextes, les journaux ou les magazines ou toute autre source.

- Si les heures de diffusion réelle d'enregistrements par minuterie se chevauchent (qu'ils soient ou non commandés par VPS/PDC), l'enregistrement qui commence en premier a toujours la priorité et l'enregistrement suivant commencera uniquement quand le premier enregistrement sera terminé.

- **Messages sur l'écran***

Quand vous regardez un programme de télévision, les messages suivants apparaissent sur l'écran du téléviseur pour vous informer de l'état de l'appareil:

Message	Le message apparaît quand:
L'enreg. programmé a commencé	Un enregistrement par minuterie vient juste de commencer.
Appuyer sur enreg. programmé	Cet appareil n'est pas en mode d'attente de minuterie 10 minutes avant le début de l'enregistrement par minuterie (le message apparaît chaque minute pendant ces 10 minutes).
DVD est en cours enreg. programmé	[● REC] ou [ShowView] a été actionnée alors que l'appareil est en mode d'enregistrement par minuterie.

En fonction du type de téléviseur utilisé, les messages ci-dessus peuvent ne pas apparaître correctement.

* Ces fonctions sont utilisables uniquement si l'appareil est connecté à un téléviseur muni de la fonction Q Link.

Remarque

Si l'option "Power Save" est réglée sur "Marche", la fonction d'enregistrement Direct TV ne fonctionne pas quand l'appareil est éteint (en mode de veille).

	En programmation SHOWVIEW	Lorsque l'heure de début d'un programme SHOWVIEW change	En programmation manuelle
Belgique, Pays-Bas, Suède, Danemark, Finlande, Norvège, France	OUI	NON	NON
Allemagne, Suisse, Autriche	OUI	OUI	OUI
Italie, Espagne, Portugal, Grèce, autres pays	NON	NON	NON

● Si la station diffusée n'émet pas les signaux VPS/PDC, "—" apparaît dans le menu pour la programmation par minuterie sous "VPS/PDC".

● Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.

Configuration		Page
De quel matériel faut-il disposer pour reproduire du son surround multicanal ?	<ul style="list-style-type: none"> ● DVD-Vidéo: Vous pouvez reproduire le son surround multicanal des DVD-Vidéo en raccordant par liaison numérique un amplificateur équipé de décodeurs Dolby Digital, DTS ou MPEG. ● DVD-Audio: Cet appareil reproduit les DVD Audio en stéréo 2 canaux. Il n'est pas possible de lire ces disques en son surround multicanal. 	9 —
Les écouteurs et les haut-parleurs sont-ils raccordés directement à l'appareil ?	● Il n'est pas possible de les y raccorder directement. Branchez-les sur l'amplificateur audio.	9
Le téléviseur dispose de prises Péritel et de connecteurs d'entrée vidéo à composantes. Quelle connexion dois-je utiliser ?	<ul style="list-style-type: none"> ● Si vous disposez d'un téléviseur classique (à tube cathodique), nous vous recommandons d'utiliser la prise Péritel. Vous pouvez bénéficier en sortie de cet appareil d'un signal RVB de haute qualité utilisable par un téléviseur compatible RVB. Si vous disposez d'un téléviseur LCD ou plasma ou d'un projecteur LCD compatible avec le balayage progressif, utilisez les connecteurs de vidéo à composantes pour bénéficier d'une image progressive de grande qualité. Si vous disposez d'un téléviseur à tube cathodique ou multistandard en mode PAL compatible avec un signal progressif, nous ne pouvons pas recommander l'utilisation du balayage progressif car un certain scintillement peut se produire. 	7, 8
Mon téléviseur est-il compatible avec un signal en mode progressif ?	● Tous les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 625 (576)/50I · 50P, 525 (480)/60I · 60P sont compatibles avec le balayage progressif. Si vous avez un téléviseur d'une autre marque, consultez le fabricant à ce sujet.	—


Disque		
Puis-je lire sur cet appareil les DVD Vidéo, DVD Audio et Vidéo CD achetés dans un autre pays ?	● Vous ne pouvez pas lire les DVD Vidéo dont le code de zone régionale n'est ni "2" ni "ALL" (Multizone).	Couverture
Est-ce qu'un DVD Vidéo ne comportant pas de code de zone peut être lu ?	● La présence d'un code de zone sur un DVD Vidéo indique que ce disque respecte la norme. Il n'est pas possible de lire des disques ne comportant pas de code de zone.	—
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des DVD-R et DVD-RW avec cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cet appareil permet d'enregistrer sur des DVD-R. Il n'est toutefois pas possible d'enregistrer sur des disques DVD-R finalisés. ● Cet appareil peut également enregistrer et lire les disques compatibles grande vitesse. ● En revanche, il ne peut ni enregistrer ni lire les DVD-RW. 	— — —
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des CD-R et CD-RW avec cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cet appareil peut lire les disques CD-R/CD-RW (enregistrements audio) enregistrés dans un des formats suivants: CD-DA, MP3 et Vidéo CD. Fermez la session ou finalisez le disque après l'enregistrement. ● Mais il n'est pas possible de lui faire enregistrer des CD-R ou CD-RW. 	14, 25 —

Enregistrement		
Puis-je enregistrer une cassette VHS ou un DVD du commerce ?	● La plupart des cassettes VHS et DVD vendus dans le commerce sont protégés contre la copie; leur enregistrement n'est donc en général pas possible.	—
Est-ce qu'un DVD-R enregistré sur cet appareil peut être lu sur d'autres matériels ?	● Vous pouvez les lire, après finalisation sur cet appareil, sur tout lecteur de DVD-R; toutefois, en fonction des conditions d'enregistrement, il peut arriver que cette lecture ne soit pas possible.	39
Combien de fois peut-on écrire sur un disque DVD-RAM ?	● Vous pouvez écrire sur un tel disque environ 100 000 fois avec quelques variations en fonction des conditions d'utilisation.	—
Puis-je enregistrer des signaux audio numériques avec cet appareil ?	● Non, il n'est pas possible d'enregistrer le son au format numérique sur cet appareil. Ses connecteurs audio numériques sont uniquement des sorties et non des entrées. (En revanche, lorsque la fonction d'enregistrement DV automatique est utilisée pour enregistrer le signal d'un caméscope numérique, le son est enregistré au format numérique.)	—
Est-ce que le signal audio numérique fourni en sortie par cet appareil peut être enregistré sur un autre matériel ?	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui, vous pouvez l'enregistrer si vous l'avez paramétré en signal PCM. Lors de l'enregistrement d'un DVD, faites les réglages de "Sortie audio numérique" suivants depuis le menu CONFIGUR. – Réduc. échantillonnage PCM: Oui – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Ceci n'est valable que si la copie des données audio numériques du disque est autorisée et si votre appareil d'enregistrement est compatible avec la fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. ● Il n'est pas possible d'enregistrer des signaux MP3. 	43 —
En cours d'enregistrement, puis-je sélectionner l'autre canal d'une émission bilingue ?	● S'il s'agit d'un enregistrement sur DVD-RAM, c'est possible. Appuyez simplement sur [AUDIO].	24
	● Avec un DVD-R, ce n'est pas possible. Modifiez avant de lancer l'enregistrement le réglage de l'option "Selection Audio bilingue" du menu CONFIGUR.	43

Sur le téléviseur

		Page
Ne peut pas finir l'enregistrement complètement.	<ul style="list-style-type: none"> Le programme est protégé contre la copie. Le disque est peut-être plein. 	—
Lecture du titre impossible. Système TV différent du réglage. Pour lire ce titre, changez le Système TV dans CONFIGUR.	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez essayé de lire un titre enregistré avec un système de codage différent du système de télévision actuellement choisi sur l'appareil. Modifiez en conséquence le paramétrage de l'option "Système TV" sur l'appareil. 	46
Enregistrement impossible sur le disque.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est peut-être sale ou rayé. Il n'est pas possible de formater un Microdrive ou un disque dur mobile sur cet appareil. 	57
Veuillez vérifier le disque.		—
Formatage impossible.		
Lecture impossible sur ce lecteur.	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez essayé de visionner une image non compatible. Mettez l'appareil hors tension, puis réintroduisez la carte. 	26 26
Enregistrement impossible. Disque plein.	<ul style="list-style-type: none"> Créez de l'espace en effaçant les titres qui ne vous intéressent plus. RAM (Même si vous effacez un contenu du DVD-R, vous ne regagnez pas d'espace sur le disque.) Utilisez un nouveau disque. 	24, 31, 38, 39
Ne peut pas enregistrer. Max. de titres dépassé.		—
Il s'est produit une erreur. Appuyez sur ENTER.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur [ENTER] pour lancer le processus de récupération. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil lorsqu'il est en cours de récupération (la mention "SELF CHECK" s'affiche sur l'afficheur de l'appareil). 	—
Pas de disque	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est peut-être mis dans le mauvais sens. 	—
Aucun dossier.	<ul style="list-style-type: none"> Il n'y a pas dossier compatible sur cet appareil. 	15
Auc. CARTE PC Auc. CARTE SD Carte PC non valable. Carte SD non valable.	<ul style="list-style-type: none"> La carte n'est pas introduite. Si ce message s'affiche alors qu'une carte compatible est déjà introduite, mettez l'appareil hors tension, retirez la carte, puis réintroduisez-la. La carte introduite n'est pas compatible, ou le formatage de la carte n'est pas reconnu. 	26 15
Espace insuffisant sur la destination de copie.	<ul style="list-style-type: none"> Récupérez de l'espace en effaçant les titres qui ne vous intéressent plus. 	24, 27, 31, 34, 38, 39
Veuillez changer le disque.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque peut présenter un problème. Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour le retirer et vérifiez s'il est sale ou rayé. (L'appareil s'éteint automatiquement lorsque vous sortez le plateau.) 	57
Ce disque n'est pas enregistrable.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque que vous avez introduit. Introduisez un DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé. Vous avez introduit un DVD-RAM non formaté. Formatez le disque avec cet appareil. 	— 39
Ce disque n'est pas formaté correctement. Formater le avec DISQUE GESTION.		
⊘	<ul style="list-style-type: none"> L'opération est interdite par l'appareil ou le disque. 	—

Sur l'affichage de l'appareil

HARD ERR	<ul style="list-style-type: none"> Si le problème persiste après mise hors tension et sous tension de l'appareil, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. 	—
NO READ	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale ou très rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni passer en édition. Vous avez utilisé un DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille et le nettoyage est terminé. Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour éjecter le disque. 	57 —
PROG FULL	<ul style="list-style-type: none"> Il y a déjà 16 programmes d'enregistrement par minuterie définis. Supprimez les programmes dont vous n'avez pas besoin. 	21
REMOTE DVD □ (“□” représente un chiffre.)	<ul style="list-style-type: none"> La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande.  <p>Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes.</p>	13
SELF CHECK	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est en cours de démarrage. Attendez que le message disparaisse. 	—
U14	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est chaud. L'appareil passe en mode de veille par sécurité. Attendez environ 30 minutes que le message disparaisse. Choisissez un endroit bien ventilé lors de l'installation de l'appareil. Ne bloquez pas le ventilateur de refroidissement à l'arrière de l'appareil. 	—
U99	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil n'a pas fonctionné correctement. Appuyez sur [⏻/I] sur l'appareil principal pour le mettre en mode de veille. Appuyez maintenant sur [⏻/I] sur l'appareil principal pour le mettre à nouveau sous tension. 	—
UNSUPPORT	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez inséré un disque que l'appareil ne peut pas reproduire ni enregistrer. 	14
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> La fonction de verrou enfant est en service. Maintenez enfoncées simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse. 	47

Avant de vous adresser au service après vente, vérifiez les points ci-dessous. Si vous n'êtes pas sûr à propos de certains points ou si les remèdes proposés ne résolvent pas le problème, consultez votre revendeur pour savoir ce qu'il faut faire.

Les phénomènes suivants ne sont pas dus à un problème subi par cet appareil:

<ul style="list-style-type: none"> • Bruits de rotation régulière des disques. Le bruit de rotation des disques peut s'intensifier, notamment lors de la finalisation d'un DVD-R. • Mauvaise réception d'une chaîne en raison des conditions météorologiques. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'image est déformée pendant la recherche. • Interruptions de la réception en raison de coupures périodiques de la diffusion satellite.
---	--

Alimentation

Page

Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez fermement le cordon d'alimentation secteur dans une prise de courant dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne. 	7, 8
L'appareil ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur [⏻ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> • Enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe. Appuyez sur [EXT LINK] pour annuler l'attente d'enregistrement. 	21
L'appareil est passé en mode de veille.	<ul style="list-style-type: none"> • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est entré en service. Appuyez sur [⏻/I] sur l'appareil principal pour le mettre sous tension. 	—

Affichages


L'affichage est sombre.	<ul style="list-style-type: none"> • Modifiez le réglage de l'option "Luminosité de l'afficheur" du menu CONFIGUR. 	43
"0:00" clignote sur l'affichage de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'horloge. 	47
La durée enregistrée sur le disque et la durée disponible affichée ne correspondent pas à la capacité totale. La durée de lecture affichée pour les MP3 ne correspond pas à la durée réelle.	<ul style="list-style-type: none"> • Les durées affichées peuvent différer des durées réelles. • Après plus de 200 enregistrements ou opérations d'édition sur un DVD-R, la quantité d'espace disque utilisé pour une même durée d'enregistrement augmente. • Pendant une recherche, il est possible que la durée écoulée ne soit pas actualisée correctement. • Même si vous effacez un contenu du DVD-R, vous ne regagnez pas d'espace sur le disque. 	—
L'horloge n'est pas correctement réglée.	<ul style="list-style-type: none"> • Dans des conditions de mauvaise réception, etc., la fonction de correction automatique de l'heure risque de ne pas fonctionner. Dans ce cas, l'option "Automatique" est automatiquement réglée sur "Non". Si une relance du réglage automatique ne donne pas de résultat, réglez l'heure manuellement. 	47

Écran du téléviseur et vidéo

La réception de télévision devient plus mauvaise après la connexion à l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Cela peut se produire parce que les signaux sont divisés entre l'appareil et le téléviseur, voire d'autres appareils. Ce problème peut être résolu en utilisant un amplificateur de signal, disponible dans les magasins de matériel audiovisuel. 	—
Les messages d'état n'apparaissent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez le réglage "Automatique" de l'option "Messages à l'écran" au menu CONFIGUR. 	43
Le fond gris n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez le réglage "Oui" de l'option "Arrière-plan gris" au menu CONFIGUR. 	43
Le format d'image 4:3 est étiré sur la gauche et sur la droite.	<ul style="list-style-type: none"> • Changez de format d'image sur le téléviseur. Si votre téléviseur ne dispose pas de cette fonction, réglez l'option "Réglage progr." du menu Vidéo sur "NON". 	29
La taille de l'écran n'est pas correcte.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les réglages d'option "Aspect TV" au menu CONFIGUR. 	12
Il y a un phénomène net de rémanence des images.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'option "Lecture NR" du menu Vidéo sur "NON". 	29
Lors de la lecture d'un DVD-Vidéo en balayage progressif, une partie de l'image peut apparaître momentanément doublée.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'option "Réglage progr." du menu Vidéo sur "NON". Ce problème est causé par le mode d'édition utilisé sur le DVD Vidéo concerné, mais il devrait disparaître si vous utilisez un signal de sortie entrelacé. 	29
Il n'y a pas de changement visible de la qualité d'image lors de l'utilisation des options du menu Vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> • L'effet de ces options est moins perceptible avec certains types de signaux vidéo. 	—
Les images de l'appareil n'apparaissent pas sur le téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le téléviseur est bien raccordé à l'enregistreur par le connecteur AV1, VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil. 	7, 8
L'image est déformée.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le réglage d'entrée du téléviseur (Ex.: AV1) est correct. • Le téléviseur n'accepte pas les signaux en mode progressif. Appuyez en même temps sur les touches [■] et [TIME SLIP] de l'enregistreur (appareil principal) pendant environ 5 secondes. Le signal envoyé par cet appareil est maintenant entrelacé. • Le réglage de l'option "Système TV" de l'appareil ne correspond pas au système TV utilisé sur le disque en cours de lecture. À l'arrêt, maintenez enfoncées [■] et [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pendant au moins 5 secondes. Le système passe de PAL à NTSC ou vice versa. 	46

Son		Page
Pas de son. Faible volume. Son déformé. Impossible d'entendre le type de son souhaité.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les connexions et les réglages. Vérifiez le mode d'entrée de l'amplificateur si vous en avez raccordé un. • Appuyez sur [AUDIO] pour choisir le mode audio. • Désactivez la fonction V.S.S. dans les cas suivants. <ul style="list-style-type: none"> – Lorsque vous utilisez des disques ne comportant pas d'effets sonores, par exemple les disques de karaoke. – Lors du visionnage de programmes bilingues. • Le disque utilisé comporte peut-être une restriction de reproduction audio. Si la mention "D.MIX" n'apparaît pas à l'écran lorsque vous lisez des DVD-Audio multicanaux, la sortie audio s'effectue uniquement sur les deux haut-parleurs avant. Référez-vous à la pochette du disque. DVD-A 	7–9, 43 24 29 —
	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas possible de changer de canal audio dans les cas suivants. <ul style="list-style-type: none"> – Quand un DVD-R est sur le plateau à disque et que le lecteur de DVD est sélectionné. – Lorsque le mode d'enregistrement sélectionné est XP et que l'option "Mode audio pour enreg. XP" est réglée sur "LPCM". • Vous utilisez un branchement numérique. Réglez l'option "Dolby Digital" sur "PCM" ou bien raccordez l'enregistreur à l'autre appareil à l'aide de câbles de liaison audio (liaison analogique). • Avec certains disques, le mode audio ne peut pas être modifié en raison de la façon dont ils ont été créés. 	— 43 43, 9 —

Fonctionnement de base

Impossible de commander le téléviseur. La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Changez le code du fabricant. Certains téléviseurs ne peuvent pas être commandés même si vous changez le code. • La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande. 	13 13
	 <p>Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les piles sont usées. Remplacez-les par des neuves. • Le verre coloré peut empêcher la réception ou la transmission du signal. • Veillez à ce que la cellule de réception des signaux de la télécommande ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil. • La fonction de verrou enfant est en service. 	4 — — 47
	<ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez pas correctement sélectionné le lecteur de destination de l'enregistrement ou source de la lecture. • Certaines opérations sont peut-être interdites par le disque. • Cet appareil est chaud ("U14" apparaît sur l'affichage). Attendez que "U14" disparaisse. • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est entré en service. Réinitialisez l'appareil de la façon suivante: Appuyez sur [P/I] sur l'appareil principal pour le mettre en mode de veille. Si l'appareil ne se met pas en mode de veille, maintenez pressée [P/I] sur l'appareil principal pendant environ 10 secondes. L'appareil est mis de force en mode de veille. Vous pouvez aussi déconnecter le cordon d'alimentation secteur, attendre une minute, puis le reconnecter. 	16, 22 — — —
Impossible d'éjecter le disque.	<ul style="list-style-type: none"> • Il est possible qu'un problème affecte l'appareil. Appuyez en même temps sur les touches [■] et [CH ^] de l'enregistreur (appareil principal) pendant environ 5 secondes. Retirez le disque et contactez votre revendeur. Si la fonction de verrou enfant est en service, les opérations ci-dessus ne fonctionnent pas. Désactivez la fonction verrou enfant. 	47
Impossible de faire l'accord sur les canaux de télévision. Impossible de télécharger les réglages de canaux du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les connexions. • Pour pouvoir effectuer le téléchargement des réglages de canaux du téléviseur, celui-ci doit disposer des fonctions Q Link et doit être raccordé à l'enregistreur par un câble PÉritel à 21 broches. 	7, 8 —

Enregistrement, enregistrement par minuterie et copie


Impossible d'enregistrer.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez pas inséré de disque ou il n'est pas possible d'enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Insérez un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. • Le disque n'est pas formaté. Formatez le disque. RAM • La languette de protection contre l'écriture est réglée sur PROTECT, ou le disque est protégé par DISQUE GESTION. • Certains programmes sont assortis de limitations sur le nombre de fois où ils peuvent être enregistrés (CPRM). • Le disque est plein ou presque plein. Effacez les titres dont vous n'avez plus besoin ou bien utilisez un autre disque. • Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque DVD-R finalisé. • En raison de particularités du DVD-R, il peut ne plus être possible d'enregistrer sur un tel disque si vous l'introduisez et le retirez ou éteignez/rallumez l'appareil pendant qu'il est chargé plus de cinquante fois. • Un DVD-R enregistré sur cet appareil peut ne pas être enregistrable sur un autre enregistreur de DVD Panasonic. 	14 39 38 49 24, 31, 38, 39 — — —
	<ul style="list-style-type: none"> • Le programme par minuterie est incorrect ou deux programmes se chevauchent. Corrigez le programme. • L'appareil n'est pas en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. ("⊙" n'est pas allumé sur l'affichage de l'appareil.) Appuyez sur [⊙ TIMER]. • Réglez l'horloge. 	21 19, 20 47

Enregistrement, enregistrement par minuterie et copie (suite)

Page

Un enregistrement par minuterie ne s'arrête pas, même lorsqu'on appuie sur [■].	<ul style="list-style-type: none"> ● Pendant un enregistrement par minuterie, appuyez sur [⊖ TIMER]. (Le symbole "⊖" disparaît.) ● Si vous utilisez l'enregistrement par minuterie avec liaison externe, appuyez sur [EXT LINK]. (Le symbole "Ext Link" disparaît.) 	19, 20 21
Le programme par minuterie subsiste même après la fin de l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le programme par minuterie subsiste si c'est un programme quotidien ou hebdomadaire. 	20
Tout ou partie d'un titre enregistré a été perdu.	<ul style="list-style-type: none"> ● S'il y a eu une coupure de courant ou si la fiche d'alimentation a été débranchée de la prise secteur murale pendant un enregistrement ou une opération d'édition, le titre peut être perdu ou le disque peut devenir inutilisable. Vous devez alors reformater le disque (RAM) ou utiliser un nouveau disque. Nous ne pouvons offrir aucune garantie sur les titres ou disques inutilisables. 	—
La fonction d'enregistrement DV automatique ne marche pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si les images ne sont pas enregistrées ou si l'enregistrement s'interrompt, contrôlez les branchements et les réglages de l'appareil DV. ● L'enregistrement ne peut débuter que lorsque les images provenant de l'appareil DV s'affichent sur le téléviseur. ● L'enregistrement peut ne pas répondre à votre attente si les codes temporels de la cassette DV ne sont pas consécutifs. ● Selon l'appareil utilisé, il est possible que l'enregistrement DV automatique ne fonctionne pas. 	35 — — —

Lecture

La lecture ne démarre pas même lorsqu'on appuie sur [▶] (PLAY). La lecture démarre mais s'arrête immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> ● Introduisez le disque correctement avec l'étiquette dirigée vers le haut. ● Vous avez tenté de lire un DVD-RAM ou un DVD-R vierge, ou un disque illisible sur cet appareil. ● Lorsque vous enregistrez un DVD-RAM en mode "EP (8heures)", il est possible que le disque ne soit pas lisible sur certains lecteurs de DVD pourtant compatibles DVD-RAM. Dans ce cas, utilisez le mode "EP (6heures)". ● Il n'est pas possible de lire un DVD pendant un enregistrement DV automatique. 	22 14 42 —
Il y a suspension momentanée de l'audio et de la vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cet effet se produit entre les chapitres successifs d'une liste de lecture. RAM 	—
La lecture d'un DVD Vidéo n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Certains DVD-Vidéo ne peuvent pas être lus si vous avez modifié le réglage des niveaux de classement. 	42
La bande son ou les sous-titres alternatifs ne peuvent pas être choisis.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les langues ne sont pas enregistrés sur le disque. ● Vous devez peut-être utiliser les menus du disque pour choisir la langue. 	— —
Pas de sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. ● Mettez les sous-titres en service. 	— 28
L'angle de vue ne peut pas être modifié.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il n'est possible de changer d'angle de vue que lors des scènes qui ont été enregistrées sous différents angles. 	—
Vous avez oublié votre mot de passe de censure parentale (niveaux de classement).	<ul style="list-style-type: none"> ● Le plateau à disque étant sorti, appuyez sur [DVD] puis appuyez simultanément sur [◀/▶] et [▶/▶▶] sur l'appareil et maintenez la pression sur ces deux touches pendant au moins 5 secondes. 	—
La fonction Visionnage rapide ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cette fonction est indisponible pour le réglage "Non" de l'option "Lecture ×1.3 & son en recherche". ● Elle est indisponible si le signal audio n'est pas un signal Dolby Digital. ● Elle est également indisponible quand l'enregistrement est effectué en mode XP ou FR. RAM 	43 — —
La fonction de reprise de lecture ne marche pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cette fonction n'est disponible que lorsque l'indication illustrée ci-contre figure sur l'afficheur de l'appareil. ● Les positions mémorisées cessent de l'être lorsque l'appareil est mis hors tension ou lorsqu'on ouvre son tiroir. La position mémorisée dans la liste de lecture est également "oubliée" lorsqu'on modifie la liste ou le titre. 	— —
L'image d'un Vidéo CD ne s'affiche pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> ● Lors de la connexion à un téléviseur multistandard, choisissez "NTSC" pour l'option "Système TV" du menu CONFIGUR. ● Lors de la connexion à un téléviseur PAL, la partie inférieure de l'image ne peut pas être affichée correctement pendant la recherche. 	46 —
Le saut temporel ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● La fonction de saut temporel est inopérante lorsque le réglage "Système TV" de l'appareil est différent de celui du disque en cours de lecture. 	46

Édition/Montage

Page

Impossible de formater.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque est sale. Utilisez un produit de nettoyage spécial et essuyez le disque. ● Vous avez essayé de formater un disque qui n'est pas compatible avec cet appareil. 	<p>57</p> <p>14</p>
Impossible de créer des chapitres.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil écrit les informations relatives aux chapitres sur le disque lorsque vous l'éteignez ou lorsque vous retirez le disque. Si une interruption de courant intervient avant l'un de ces deux événements, ces informations ne sont pas enregistrées. 	—
Impossible de définir le point de départ et le point d'arrivée lors d'une opération de "Eff. Partiellement".	<ul style="list-style-type: none"> ● Ces opérations ne sont pas possibles avec les images fixes. ● Il n'est pas possible de créer des marques trop rapprochées. Vous ne pouvez pas spécifier un point final avant le point de départ. 	—
Impossible d'effacer des chapitres.	<ul style="list-style-type: none"> ● Lorsqu'un chapitre est trop court pour être effacé, utilisez la fonction "Unir chapitres" pour le rallonger. 	31
La durée disponible n'augmente pas même après avoir effacé des enregistrements sur le disque.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'espace d'enregistrement disponible sur un DVD-R n'augmente pas même après avoir effacé un titre précédemment enregistré. 	—
Impossible de créer une liste de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il n'est pas possible de sélectionner tous les chapitres d'un titre en une seule fois si ce dernier comporte aussi des images fixes. Sélectionnez-les individuellement. 	—

Images fixes

Impossible d'afficher l'écran Navigateur direct.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cet écran ne peut pas être affiché pendant un enregistrement ou une copie, ou lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe. 	—
Impossible d'éditer ou de formater une carte mémoire.	<ul style="list-style-type: none"> ● Enlevez la protection de la carte. (Avec certaines cartes, le message "Protection contre l'écriture Non" apparaît parfois à l'écran alors même que la protection est activée.) 	38
Le contenu de la carte est illisible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le format de la carte n'est pas compatible avec cet appareil. (Le contenu de la carte est peut-être endommagé.) 	15, 26
	<ul style="list-style-type: none"> ● Formatez la carte au format FAT 12 ou FAT 16 avec un autre appareil ou formatez-la sur cet appareil. 	39
	<ul style="list-style-type: none"> ● La carte contient une structure de dossiers et/ou des types de fichiers non compatibles avec cet appareil. 	15
	<ul style="list-style-type: none"> ● Mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension. 	—
La copie, l'effacement, la protection sont des opérations qui prennent un certain temps.	<ul style="list-style-type: none"> ● Lorsqu'il y a beaucoup de dossiers et de fichiers sur la carte, cela peut parfois prendre plusieurs heures. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> ● En cas de copies ou d'effacements répétés, le délai peut être long. Formatez le disque ou la carte. 	39
Il est impossible de retirer la carte PC.	<ul style="list-style-type: none"> ● Assurez-vous que la carte PC est bien enfoncée dans son logement avant d'essayer de la retirer. 	26

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane éloignée de la lumière directe du soleil, à l'abri des températures élevées, d'une humidité trop importante et de vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, réduisant ainsi la durée de vie de l'appareil.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haut voltage. Cela peut créer une surtension au niveau de l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC (courant continu). Vérifiez soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un bateau ou dans tout endroit où un courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation au secteur

Vérifiez que le cordon d'alimentation au secteur est branché correctement et qu'il n'est pas endommagé. Une mauvaise connexion et un cordon défectueux peuvent provoquer un incendie ou des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la prise pour débrancher le cordon. Le fait de tirer sur le cordon secteur peut provoquer des décharges électriques.

Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques.

Corps étranger

Ne laissez pas d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez pas d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent s'enflammer lorsqu'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

Ne tentez pas de réparer vous-même cet appareil. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée sort de l'appareil ou si tout autre problème qui n'est pas évoqué dans ces instructions se produit, débranchez le cordon d'alimentation secteur et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes non-qualifiées, vous risquez de recevoir des décharges électriques ou d'endommager l'appareil.

Si vous ne l'utilisez pas sur une longue période de temps, vous pouvez allonger la durée de vie de l'appareil en le débranchant de l'alimentation électrique.

Entretien/Manipulation des disques et des cartes

Entretien de l'appareil

Les pièces de précision se trouvant dans cet appareil sont très affectés par l'environnement et plus particulièrement la température, l'humidité et la poussière. La fumée de cigarette peut aussi être cause d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne.

Pour nettoyer cet appareil, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ni de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions livrées avec le chiffon.

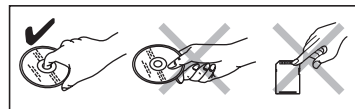
Respectez les points suivants pour vous assurer un plaisir d'écoute et de vue continu.

De la poussière et des saletés peuvent adhérer à la lentille de l'appareil avec le temps, rendant impossible l'enregistrement et la lecture de disques.

Utilisez un **disque DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille (LF-K123LCA1, dans les endroits où il est disponible)** environ une fois par an en fonction de la fréquence d'utilisation et de l'environnement de fonctionnement de l'appareil. Lisez attentivement les instructions d'utilisation du disque de nettoyage de lentille avant de l'utiliser.

Manipulation des disques et des cartes

■ Comment tenir les disques ou les cartes



Ne touchez pas la surface enregistrée ou les contacts électriques.

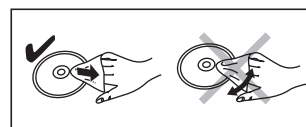
■ S'il y a des saletés ou de la condensation sur le disque

RAM DVD-R

- Nettoyez-les avec un disque DVD-RAM/PD de nettoyage (référence LF-K200DCA1, là où le produit est disponible).
- N'utilisez pas de produit nettoyant pour CD ou de chiffon spécial.

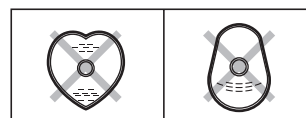
DVD-A DVD-V VCD CD

Essuyez avec un chiffon humide puis avec un chiffon sec.



■ Précautions de manipulation

- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Cela pourrait gondoler le disque, nuire à sa rotation et le rendre inutilisable.)
- N'écrivez pas du côté de l'étiquette avec un stylo-bille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas des vaporiseurs pour nettoyer les disques vinyles, de la benzine, des diluants, des liquides de protection contre l'électricité statique ou n'importe quel autre solvant.
- N'utilisez pas des protecteurs ou couvercles contre les rayures.
- N'exposez pas les contacts électriques de la carte à l'eau, à la saleté ou à d'autres substances inhabituelles.
- N'utilisez pas les disques suivants:
 - Des disques avec des parties adhésives à nu provenant d'autocollants ou d'étiquettes retirés (disques de location, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, tels que des disques en forme de cœur.
- Ne laissez pas les disques dans les endroits suivants:
 - Au soleil.
 - Dans des endroits très poussiéreux ou très humides.
 - Près d'un chauffage.
 - En présence d'électricité statique ou d'ondes électromagnétiques.



Accord		Économie d'énergie (Power save) . . .	41	Navigateur direct	22, 27, 30, 34
Manuel	45	Écrans de menu		Nettoyage	
Réglage automatique	11, 46	Langue	41	Appareil principal	57
Téléchargement des pré-réglages du téléviseur	10, 46	Menus	28	Disque	57
Amélioration des dialogues	29	Messages d'état	29	Lentille	57
Angle	28	Effacement partiel	31	Niveaux de classement	42
Branchements		Effacer		Piste son	28
Amplificateur, chaîne audio	9	Chapitre	24, 31, 33	Progressif	12, 29, 44, 49
Antenne	7, 8	Dossier	34	Propriétés	
Connecteur d'entrée DV	35	Image fixe	34	Image fixe	27
Magnétoscope	7, 8, 35	Liste de lecture	24, 33	Liste de lecture	33
Prises d'entrée AV3	35	Titre	24, 31	Titre	31
Télévision	7, 8	Tous les titres	38	Protection	
Terminal satellite, terminal numérique, décodeur	9	Enregistrement	16	Carte	38
Canal		Enregistrement direct de la télévision . .	18	Cartouche	38
Audio	28	Enregistrement DV automatique	35	Disque	38
Réglage automatique	11, 46	Enregistrement flexible	18	Dossier	34
Téléchargement des pré-réglages du téléviseur	10, 46	Liaison externe	21	Image fixe	34
Carte PC	15	Mode	17	Titre	31
Carte SD	15	Par minuterie	19-21	Q Link	6, 50
Changement de vignette	31	Enregistrement direct de la télévision . .	18	Réduction de fréquence d'échantillonnage	43
Chapitre	24, 30	Enregistrement DV automatique	35	Réduction du bruit (NR)	
Code de télécommande	13	Enregistrement/Lecture simultanés . .	17	Lecture avec réduction du bruit	29
Copie d'images fixes	36	Enregistrement flexible	18	Sur entrée AV	42
Copier (liste de lecture)	33	Enregistrement par minuterie	19-21	Réglage du pays	10, 11
CPRM	49	État au moment de l'expédition	41	Réglages de l'horloge	47
Création de listes de lecture	32	Ext Link	21, 44	Réglages d'image	29, 42
Créer chapitre	24, 31	Fenêtre FUNCTIONS	37	Réglages par défaut	41
Diviser titre	31	Finaliser	39, 49	RVB	
DPOF	34, 49	Fonction de reprise de la lecture	23	Entrée	44
DVD-R (Préparation d'un DVD-R à la lecture sur un autre appareil— Finalisation)	39	Format d'image	12	Sortie	7, 44
DVD-RAM, DVD-R	14	Formatage	39, 49	Saisie de nom	
		FR (Mode Enregistrement flexible)	17	Disque	38
		Image fixe		Dossier	34
		Copie	36	Liste de lecture	33
		Édition/montage	34	Saisie de texte	40
		Lecture	26	Titre	19, 20, 31
		JPEG	26, 49	Saut manuel	23
		Langue		Saut temporel	17, 23
		Audio	42	SHOWVIEW	19
		Écrans de menu	41	Son	
		Liste de codes	44	Attributs	28
		Piste son	28, 42	Langue	42
		Sous-Titres	28, 42	Lecture	24
		Lecture avec réduction du bruit	29	Lecture	29
		Lecture en cours d'enregistrement	17	Réception	29
		Lecture répétée	29	Sous-titres	28
		Liste de lecture	32	Système de télévision (PAL/NTSC)	46
		LPCM	43, 49	Télétexte	17
		Menu		TIFF	26, 49
		CONFIGUR.	41	Transfert	29
		Écrans de menu	28	Type de téléviseur	12
		MP3	25	Verrou enfant	47
		Menu CONFIGUR.	41	Visionnage rapide	23
		Messages d'état	29	VPS/PDC	19, 50
		Mode		V.S.S.	29
		Enregistrement	17		
		Mode d'arrêt sur image	42		
		MP3	25		

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0+ Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

MPEG Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimédia.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

- Le logo SD est une marque.
- Certains éléments de ce produit sont protégés par Copyright et sont distribués sous licence par ARIS/SOLANA/4C.